Pioneer DJ

DJM-S9

DJ MENGPANEEL
MESA DE MEZCLAS DJ
Misturador de DJ
DJ микшерный пульт

serato | serato DJ

http://pioneerdj.com/support/
http://serato.com/

Op bovengenoemde Pioneer DJ website vindt u FAQ's, informatie over software, en andere informatie en diensten voor nog meer gebruiksgemak van uw product.

Ga voor de nieuwste versie van de Serato DJ Intro-software naar Serato.com en download de software van deze site.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.
Para la versión más reciente del software Serato DJ Intro, acceda a Serato.com y descargue el software desde allí.

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.
Para obter a versão mais recente do software Serato DJ Intro, aceda a Serato.com e transfira o software a partir daí.

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.
Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ Intro зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.

Handleiding (Snelstartgids)
Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido)
Manual de instruções (Guia de início rápido)
Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)

EAC

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b_A1_NI

LET OP

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.

D3-4-2-1-1_B2_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3_A1_NI

WAARSCHUWING

Dit apparaat is uitgerust met een drie-draden (geaarde) stekker – de stekker heeft dus een derde pen (aardpen). Deze stekker past alleen in een geaard stopcontact. Als u de stekker niet in het stopcontact kunt steken, moet u contact opnemen met een bevoegde elektricien om het stopcontact te laten vervangen door een geaard stopcontact. Verwijder nooit de aardbeveiliging van de stekker.

D3-4-2-1-6_A1_NI

WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a_A1_NI

Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:
+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH
(ventilatieopeningen niet afgedekt)
Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c*_A1_NI

BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij het installeren van het apparaat op dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 5 cm achter en 3 cm aan de zijkanten van het apparaat).

D3-4-2-1-7d*_A1_NI

LET OP

De **POWER** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-2a*_A1_NI

Controleer voor gebruik van het product de veiligheidsinformatie aan de onderkant van het apparaat.

D3-4-2-2-4_B1_NI

WAARSCHUWING

Berg kleine onderdelen op buiten het bereik van kinderen en peuters. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien kleine onderdelen per ongeluk worden ingeslikt.

D41-6-4_A1_NI

WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Kontroleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

S002*_A1_NI

Inhoud

01 Alvorens te beginnen

Kenmerken 4
Inhoud van de doos 4
Verkrijgen van de handleiding 4
Installeren van de software 4

02 Overzicht van de bedieningstoetsen

Bladergedeelte 7
Deckgedeelte 7
Mengpaneel-gedeelte 8
Effect-gedeelte 9
Achterpaneel 9
Voorpaneel 10

03 Bediening

Aansluitingen 12
Opstarten van het systeem 14
Afsluiten van het systeem 16

04 Aanvullende informatie

Instellingen aanpassen 17
Verhelpen van storingen 17
Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken 17
Waarschuwingen betreffende auteursrechten 17
Specificaties 17

Alvorens te beginnen

Opmerkingen over deze handleiding

- Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Pioneer DJ product.
  U moet zowel dit document als de handleiding lezen! Beide documenten bevatten belangrijke informatie die u moet begrijpen voor u dit product gaat gebruiken.
  Na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing dient u deze te bewaren op een veilige plaats, voor latere naslag.
  — Zie *Verkrijgen van de handleiding* (blz. 4) voor instructies over hoe u de handleiding kunt verkrijgen.
- In deze handleiding worden de namen van schermen en menu's op het product zelf en op het computerscherm, en de namen van toetsen en aansluitingen enz. aangegeven tussen haakjes. (Bijv.: [**CUE**]-toets, [**Files**]-paneel, [**MIC**]-aansluiting)
- Wij wijzen u erop dat de schermen en de specificaties van de in deze handleiding beschreven software en het uiterlijk en de specificaties van de hardware op moment van schrijven nog onder ontwikkeling zijn en derhalve kunnen afwijken van de uiteindelijke specificaties.
- Let op, want afhankelijk van de versie van uw besturingssysteem, instellingen van uw webbrowser enz. kan de bediening afwijken van de procedures zoals beschreven in deze handleiding.

Kenmerken

Dit toestel is een 2-kanaals mengpaneel dat ontworpen en geoptimaliseerd is voor DJ-optredens met de DJ-software "Serato DJ" van Serato. Het is uitgerust met twee interne geluidskaarten die compatibel zijn met Serato DJ. Met deze geluidskaarten kunt u onmiddellijk beginnen met DJ'en met gebruik van slechts één USB-kabel zonder ingewikkelde instellingen en vlot overschakelen naar de volgende DJ. Het toestel ondersteunt ook scratchbediening van "Serato DJ" met een vinylplaat of cd.

Inhoud van de doos

- Stroomsnoer(en)
- USB-kabel
  — Er wordt slechts een USB-kabel meegeleverd met dit toestel. Gebruik een kabel die voldoet aan de USB 2.0-standaard om twee toestellen te verbinden.
- Faderbumper A x 4[1]
- Faderbumper B x 2[1]
- Garantiekaart
- Handleiding (Snelstartgids) (dit document)
- Serato DJ CONTROL CD × 2

[1] Faderkussen A en faderkussen B zijn inbegrepen in het paneel van dit product.
Zie de handleiding van dit product voor instructies over het verwijderen van het paneel.

Verkrijgen van de handleiding

Instructies worden soms geleverd als PDF-bestanden. U kunt PDF-bestanden lezen als Adobe® Reader® geïnstalleerd is.

De meest recente versie van de handleiding bekijken

1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande Pioneer DJ website.
http://www.pioneerdj.com/
- U kunt Japans als taal kiezen door rechts onderaan het scherm op [**EN**] te klikken en [**JA**] te selecteren.

2 Klik op het pictogram [Support].

3 Klik op het pictogram [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Selecteer [DJM-S9] in de categorie [MIXER] en klik op de gewenste taal.
Het downloaden van de handleiding zal nu beginnen.

Downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding

1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande website van Serato DJ.
http://serato.com/dj/downloads

2 Klik op "Manuals and Quickstart guides" aan de rechterkant van de downloadpagina, en klik op de gewenste handleiding.
Het downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding zal nu beginnen.

Installeren van de software

Voor het installeren van de software

De software Serato DJ en de software voor stuurprogramma's zijn niet inbegrepen.
Open de ondersteuningssite van Pioneer DJ en download de software.
http://pioneerdj.com/support/
- De gebruiker is verantwoordelijk voor het correct voorbereiden van de computer, netwerkapparatuur en andere elementen van de internet-gebruiksomgeving die vereist zijn voor verbinding met het Internet.

Omtrent het stuurprogramma

Dit stuurprogramma is een exclusief stuurprogramma voor het uitvoeren van geluidssignalen vanaf de computer.

❖ Het stuurprogramma verkrijgen

1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande Pioneer DJ website.
http://www.pioneerdj.com/
- U kunt Japans als taal kiezen door rechts onderaan het scherm op [**EN**] te klikken en [**JA**] te selecteren.

2 Klik op het pictogram [Support].

3 Klik op [Software & firmware updates], en klik op DJM-S9 in de categorie [MIXER].

4 Klik op [Drivers], en download het meest recente stuurprogramma van de downloadpagina.

Over de Serato DJ-software

Serato DJ is een DJ-applicatie van Serato. DJ-optredens zijn mogelijk door de computer waarop deze software is geïnstalleerd te verbinden met dit toestel.

Minimum eisen gebruiksomgeving

Geschikte besturingssystemen	CPU en vereist geheugen
Mac OS X: 10.10, 10.9 en 10.8	Intel® processor, Core™ i3, i5 en i7 1,07 GHz of hoger
	4 GB of meer aan RAM-geheugen
Windows: Windows 8.1 en Windows 7	Intel® processor, Core™ i3, i5 en i7 1,07 GHz of hoger
	4 GB of meer aan RAM-geheugen

Overige	
USB-aansluiting	Er is een USB 2.0-aansluiting vereist om dit toestel aan te kunnen sluiten op de computer.
Schermresolutie	Resolutie van 1280 x 720 of meer
Internetverbinding	Er is verbinding met het Internet vereist om uw "Serato.com" gebruikersaccount te kunnen registreren en de software te downloaden.
Vrije ruimte op vaste schijf	5 GB

- Voor de meest recente informatie over de systeemvereisten, compatibiliteit en ondersteunde besturingssystemen, raadpleeg "**Software Info**" van "**DJM-S9**" op de ondersteuningssite van Pioneer DJ hieronder.
  http://pioneerdj.com/support/
- De werking kan niet worden gegarandeerd op alle computers, ook niet als aan alle hier aangegeven eisen wat betreft de gebruiksomgeving wordt voldaan.
- Afhankelijk van de instellingen voor stroombesparing e.d. van de computer bestaat de kans dat de CPU en de vaste schijf niet volledig toereikend zijn. Vooral bij laptops moet u ervoor zorgen dat de computer in de juiste toestand verkeert om doorlopend hoge prestaties te kunnen leveren (door bijvoorbeeld de netstroomadapter aangesloten te houden) wanneer u Serato DJ gebruikt.
- Gebruik van het Internet vereist een aparte overeenkomst met een aanbieder van Internetdiensten en betaling van de daaraan verbonden kosten.
- De ondersteuning van besturingssystemen gaat ervan uit dat u de nieuwste point-release (tussentijdse bijwerking) gebruikt voor de genoemde versie.

❖ De software Serato DJ verkrijgen

1 Open een webbrowser op de computer en ga naar onderstaande website van Serato DJ.
http://serato.com/dj/downloads

2 Meld uzelf aan op uw gebruikersaccount voor "Serato.com".

- Als u al een geregistreerde gebruikersaccount hebt op "Serato.com", kunt u doorgaan naar stap 4.
- Als u de registratie van uw gebruikersaccount niet voltooid hebt, moet u dat alsnog doen via de procedure hieronder.
  - Volg de instructies op uw scherm, voer uw e-mailadres in en het wachtwoord dat u wilt gebruiken en selecteer vervolgens de regio waar u woont.
  - Als u [**E-mail me Serato newsletters**] aanvinkt, krijgt u nieuwsbrieven met alle nieuwtjes over Serato producten toegestuurd van Serato.
  - Wanneer de registratie van uw gebruikersaccount voltooid is, zult u een e-mail ontvangen op het e-mailadres dat u hebt ingevoerd. Controleer de inhoud van de e-mail die u heeft ontvangen van "Serato.com".
- Wees voorzichtig dat u het e-mailadres en het wachtwoord dat u gebruikt hebt bij de gebruikersregistratie niet vergeet. Deze hebt u weer nodig voor het updaten van de software.
- De persoonlijke gegevens die u heeft ingevoerd voor het registreren van uw nieuwe gebruikersaccount mogen worden verzameld, verwerkt en gebruikt op basis van het privacybeleid zoals uiteengezet op de Serato website.

3 Klik op de koppeling in de e-mail die u heeft ontvangen van "Serato.com".
Ga door naar de downloadpagina van Serato DJ. Ga door naar stap 5.

4 Meld uzelf aan.
Voer het e-mailadres en het wachtwoord in dat u hebt geregistreerd om uzelf aan te melden op "Serato.com".

5 Download de Serato DJ-software van de downloadpagina.

Omtrent de installatieprocedure

Nadat u het stuurprogramma op Windows of Mac hebt geïnstalleerd, moet u de Serato DJ-software installeren.

❖ Installatieprocedure (Windows)

Sluit dit toestel niet op de computer aan voor de installatie voltooid is.

- Meld u aan als gebruiker met de rechten van computerbeheerder voordat u met installeren begint.
- Als er andere programma's geopend zijn op de computer, sluit u die dan.

1 Dubbelklik op de gedownloade software van het stuurprogramma (DJM_S9_x.xxx.exe).

2 Volg voor de installatieprocedure de aanwijzingen die op uw scherm verschijnen.
Als er [**Windows-beveiliging**] op het scherm verschijnt tijdens het installationproces, klikt u op [**Dit stuurprogramma toch installeren**] om door te gaan met installeren.
Wanneer het installatieproces voltooid is, verschijnt er een mededeling ter afsluiting.
Nadat u de stuurprogrammatuur (driver) hebt geïnstalleerd, moet u de Serato DJ-software installeren.

3 Pak het gedownloade softwarebestand Serato DJ uit.

4 Dubbelklik op het uitgepakte softwarebestand om het installatieprogramma te starten.

5 Lees de voorwaarden van de licentie-overeenkomst zorgvuldig door, klik op [I agree to the license terms and conditions] als u daarmee akkoord gaat en klik dan op [Install].

- Als u niet akkoord gaat met de licentieovereenkomst, klikt u op [**Close**] om de installatie te annuleren.

De installatie zal nu beginnen.

Wanneer de installatie met succes is voltooid, zal er een melding van die strekking verschijnen.

Nederlands

6 Klik op [Close] om het Serato DJ installatieprogramma af te sluiten.

❖ Installatieprocedure (Mac OS X)

Sluit dit toestel niet op de computer aan voor de installatie voltooid is.

- Als er andere programma's geopend zijn op de computer, sluit u die dan.

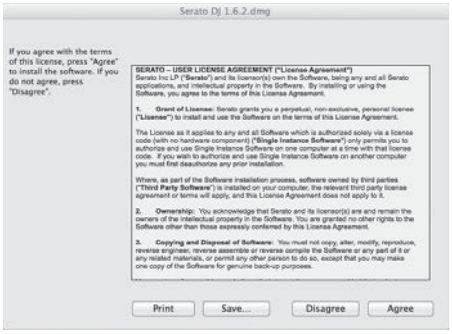
1 Dubbelklik op het gedownloade stuurprogramma (DJM-S9_M_X.X.X.dmg).

2 Volg voor de installatieprocedure de aanwijzingen die op uw scherm verschijnen.

3 Pak het gedownloade softwarebestand Serato DJ uit.

4 Dubbelklik op het uitgepakte softwarebestand om het installatieprogramma te starten.

5 Lees de voorwaarden van de licentie-overeenkomst zorgvuldig door en klik op [Agree] als u daarmee akkoord gaat.



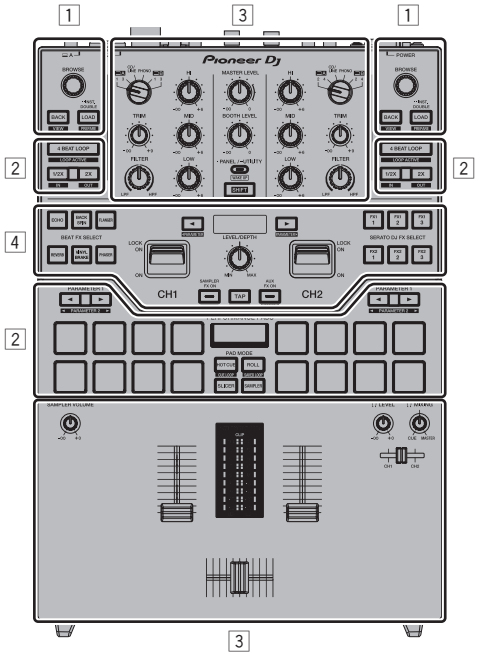
- Als u niet akkoord gaat met de gebruiksovereenkomst, klikt u op [**Disagree**] om de installatie te annuleren.

6 Als het volgende scherm verschijnt, kunt u het [Serato DJ]-pictogram naar het [Applications]-mappictogram slepen.

Overzicht van de bedieningstoetsen

Raadpleeg de handleiding en de handleiding van de software Serato DJ voor meer details over het toestel.

- Zie *Verkrijgen van de handleiding* op bladzijde 4 voor instructies hoe u de handleiding en de handleiding van de software Serato DJ kunt verkrijgen.



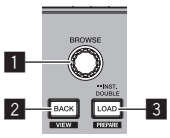
1 **Bladergedeelte**

2 **Deckgedeelte**

3 **Mengpaneel-gedeelte**

4 **Effect-gedeelte**

Bladergedeelte



1 Draaiknop
Draaien:
De cursor verticaal verplaatsen.

Druk op:
Het volgende niveau weergeven.

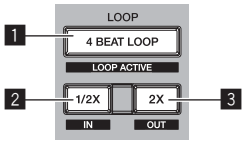
2 BACK-toets
De cursor naar het vorige niveau verplaatsen.

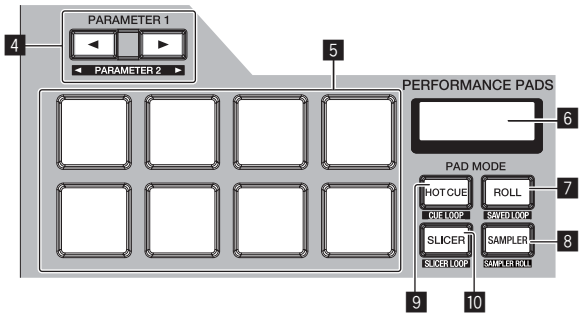
[**SHIFT**] + indrukken:
Schakelt de Serato DJ-layout.

3 LOAD-toets
De geselecteerde muziekstukken worden in de respectievelijke decks geladen.

[**SHIFT**] + indrukken:
Muziekstukken laden in het [**Prepare**]-paneel.

Deckgedeelte





1 4BEAT LOOP-toets
De automatische lus van 4 beats inschakelen.

[**SHIFT**] + indrukken:
Schakelt Looping (lus-weergave) in en uit. (Loop Active)

2 LOOP 1/2X-toets
De afspeellengte van de lus halveren.

[**SHIFT**] + indrukken:
Een lus-beginpunt instellen.

3 LOOP 2X-toets
De afspeellengte van de lus verdubbelen.

[**SHIFT**] + indrukken:
Een lus-eindpunt instellen en de lus-weergave starten.

4 PARAMETER◄-toets, PARAMETER►-toets
Een parameter instellen voor de lus-rol, slicer, sampler en andere functies.

[**SHIFT**] + indrukken:
De secundaire parameters instellen zoals de lus-rol, slicer, sampler, enz.

5 Performance-pads
De hot cue, lus-rol, slicer, sampler en andere functies regelen.

6 PAD-weergave
Toont de huidig ingestelde PAD-stand en parameters, enz.

7 ROLL-standtoets
Stelt de Roll-stand in.

[**SHIFT**] + indrukken:
Stelt de opgeslagen lusstand in.

8 SAMPLER-standtoets
Stelt de Sampler-stand in.

[**SHIFT**] + indrukken:
De sampler-rolstand instellen.

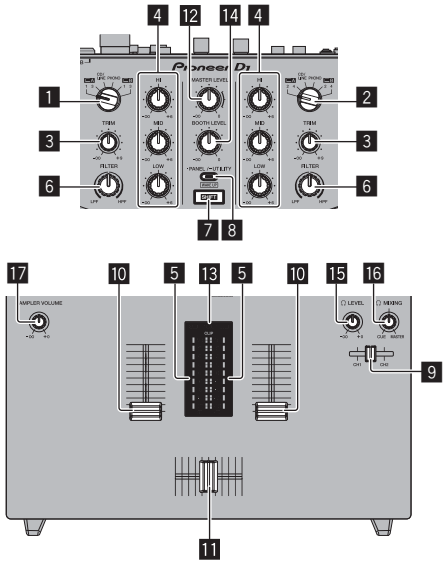
9 HOT CUE-standtoets
Stelt de hot-cuestand in.

[**SHIFT**] + indrukken:
Stelt de cue-lusstand in.

10 SLICER-standtoets
Stelt de Slicer-stand in.

[**SHIFT**] + indrukken:
Stelt de lusstand van de slicer in.

Mengpaneel-gedeelte



1 INPUT SELECT-schakelaar (CH1-zijde)
Selecteert de CH1-signaalbron van de componenten die op dit toestel zijn aangesloten.
- [**USB-A DECK1**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK1** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-A-aansluiting is aangesloten.
- [**USB-A DECK3**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK3** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-A-aansluiting is aangesloten.
- [**CD/LINE**]-aansluiting: Selecteer deze als u een line-uitgangsapparaat (DJ-speler, enz.) wilt gebruiken dat is aangesloten op de [**CD**]-aansluitingen.
- [**PHONO**]: Selecteer deze als u een phono-uitgangsapparaat (analoge speler, enz.) wilt gebruiken dat is aangesloten op de [**PHONO**]-ingangsaansluitingen.
- [**USB-B DECK1**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK1** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-B-aansluiting is aangesloten.
- [**USB-B DECK3**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK3** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-B-aansluiting is aangesloten.

2 INPUT SELECT-schakelaar (CH2-zijde)
Selecteert de CH2-signaalbron van de componenten die op dit toestel zijn aangesloten.
- [**USB-A DECK2**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK2** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-A-aansluiting is aangesloten.
- [**USB-A DECK4**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK4** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-A-aansluiting is aangesloten.
- [**CD/LINE**]-aansluiting: Selecteer deze als u een line-uitgangsapparaat (DJ-speler, enz.) wilt gebruiken dat is aangesloten op de [**CD**]-aansluitingen.
- [**PHONO**]: Selecteer deze als u een phono-uitgangsapparaat (analoge speler, enz.) wilt gebruiken dat is aangesloten op de [**PHONO**]-ingangsaansluitingen.
- [**USB-B DECK2**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK2** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-B-aansluiting is aangesloten.
- [**USB-B DECK4**]: Selecteer dit om het muziekstuk te gebruiken dat in **DECK4** van de Serato DJ-software is geladen op de computer die op de USB-B-aansluiting is aangesloten.

3 TRIM-instelling
Regelt het niveau van de geluidsingang op elk kanaal.

4 ISO-instelling
Frequenties versterken of afsnijden.

5 Kanaalniveau-aanduiding
Toont het geluidsniveau van de diverse kanalen voor ze door de kanaalfaders geleid worden.

6 FILTER-instelling
Het filtereffect toepassen.

7 SHIFT-toets
Wanneer er op een andere knop wordt gedrukt terwijl de [**SHIFT**] wordt ingedrukt, wordt er een andere functie opgeroepen.
- Raadpleeg de handleiding voor meer informatie over het gebruik met de knop [**SHIFT**].

8 PANEL/UTILITY-toets
De weergave van het paneel verandert bij elke druk op de toets als volgt.
Paneelweergave uit ➡ [**REC**]-paneel ➡ [**FX**]-paneel ➡ [**SP-6**]-paneel ➡ Paneelweergave uit ...

[**SHIFT**] + indrukken:
De weergave van het paneel verandert bij elke druk op de toets als volgt.
Paneel-display uit ➡ [**SP-6**]-paneel ➡ [**FX**]-paneel ➡ [**REC**]-paneel ➡ Paneel-display uit ...

Langer dan 1 seconde ingedrukt houden:
Als u de toets ingedrukt houdt, schakelt het toestel over naar de stand voor het wijzigen van de instellingen van het toestel.

9 Hoofdtelefoon-CUE-fader
Stuurt geluid naar de hoofdtelefoon met CH1 en CH2 in de verhouding van de faderinstelling. Als u alleen het geluid van de hoofdtelefoon wilt beluisteren, draait u de **HEADPHONES MIX**-instelling helemaal naar de CUE-zijde.

10 Kanaal-fader
Verplaatsen:
Regelt het niveau van de geluidssignalen die worden uitgestuurd via elk kanaal.

[**SHIFT**] + verplaats:
Gebruik de kanaalfader startfunctie.

11 Crossfader-regelaar
Voert het geluid van elk kanaal uit volgens de curvekarakteristieken die geselecteerd zijn met de **CROSS FADER CURVE**-regelaar.

[**SHIFT**] + verplaats:
De startfunctie van de crossfader-regelaar wordt gebruikt.

12 MASTER LEVEL instelling
Regelt het geproduceerde mastervolume.

13 Hoofdniveau-aanduiding
Toont het audioniveau van het master-uitgangssignaal.
[**CLIP**] knippert wanneer het uitgangsniveau te hoog is.
- Knippert langzaam: geeft aan dat het geluid bijna vervormd wordt.
- Knippert snel: geeft aan dat het geluid vervormd wordt.

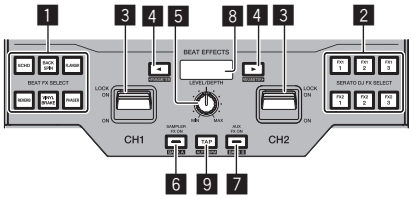
14 Booth monitor niveau-instelling
Regelt het niveau van de geluidssignalen die worden weergegeven via de [**BOOTH**]-aansluiting.

15 HEADPHONES LEVEL instelling
Past het audio-uitgangsniveau van de [**PHONES**]-aansluiting aan.

16 HEADPHONES MIX instelling
Regelt de balans van het meeluistervolume tussen het geluid van de kanalen die geselecteerd zijn voor de hoofdtelefoon-**CUE**-fader en het geluid van het masterkanaal.

17 SAMPLER VOLUME-instelling
Past het algehele geluidsniveau van het samplerdeck van Serato DJ aan.

Effect-gedeelte



1 BEAT FX SELECT-toets
Selecteert een beateffect voor elk kanaal. (U kunt niet meerdere effecten tegelijkertijd selecteren.)

2 SERATO DJ FX SELECT-toets
Selecteert een Serato DJ-effect voor elk kanaal. (U kunt niet meerdere effecten tegelijkertijd selecteren.)

3 EFFECT-hendel
Het geselecteerde effect wordt op het betreffende kanaal toegepast terwijl de hendel naar u gekanteld is. Het is vergrendeld wanneer de hendel naar voren gekanteld is, en het effect gaat door wanneer u de hendel loslaat.

4 BEAT-toets
Bepaal de beatfractie voor het synchroniseren van het effectgeluid.

[**SHIFT**] + indrukken:
Deze regelen de effectparameters.

5 LEVEL/DEPTH-instelling
Regelt de kwantitatieve parameter van het effect.

6 SAMPLER FX ON-toets
Als deze is ingeschakeld, wordt het geselecteerde effect toegepast op het samplergeluid dat wordt uitgevoerd van Serato DJ.

[**SHIFT**] + indrukken:
Laadt de effect-**BANK**-instelling op dit toestel.
Zie de handleiding van dit product voor details over effect-**BANK**.

7 AUX FX ON-toets
Als deze is ingeschakeld, wordt het geselecteerde effect toegepast op het geluid van de **AUX**-ingang.

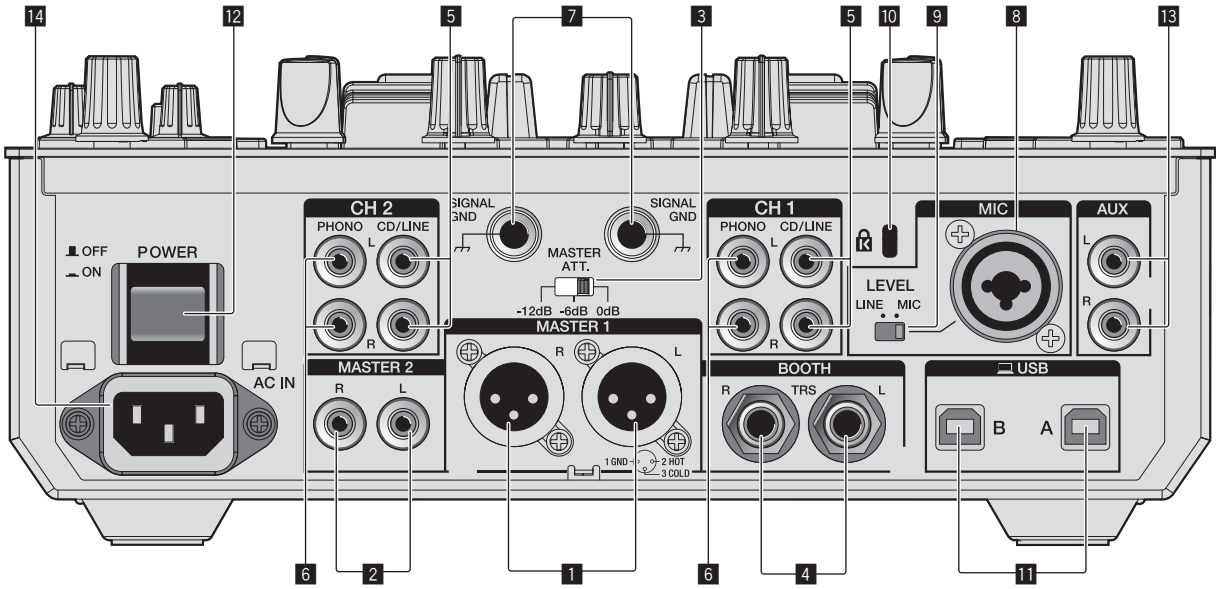
[**SHIFT**] + indrukken:
Laadt de effect-**BANK**-instelling op dit toestel.
Zie de handleiding van dit product voor details over effect-**BANK**.

8 Effectweergave
Toont de naam van het huidige geselecteerde effect, de BPM, enz.

9 TAP-toets
Zet de effecttijd terug als u de knop ingedrukt houdt wanneer een effect is geselecteerd in Serato DJ.
Druk op:
Als de BPM-meetstand is ingesteld op [**TAP**], tikt u met een vinger op de toets om de BPM handmatig in te voeren.
Schakelt de BPM-meetstand over naar [**TAP**] wanneer de meetstand is ingesteld op [**AUTO**].

[**SHIFT**] + indrukken:
Schakelt de BPM-meetstand over naar [**AUTO**].

Achterpaneel



1 MASTER 1-aansluitingen
Hierop kunt u luidsprekers met eigen stroomvoorziening enz. aansluiten.

U moet deze gebruiken als gebalanceerde uitgangsaansluitingen.
Wees voorzichtig dat u niet per ongeluk het stroomsnoer van een ander toestel probeert aan te sluiten.

2 MASTER 2-aansluitingen
Voor aansluiten van een eindversterker e.d.

3 MASTER ATT-niveaukeuzeschakelaar
Stelt het verzwakkingsniveau in van het geluid dat wordt weergegeven via de [**MASTER 1**] en [**MASTER 2**]-aansluitingen.
— [**0 dB**]: Het geluidsniveau van de aansluitingen [**MASTER 1**] en [**MASTER 2**] wordt onveranderd uitgevoerd.
— [**–6 dB**]: Het geluidsniveau van de aansluitingen [**MASTER 1**] en [**MASTER 2**] wordt gehalveerd.
— [**–12 dB**]: Het geluidsniveau van de aansluitingen [**MASTER 1**] en [**MASTER 2**] wordt met een kwart verminderd.

Het uitgangsniveau van **DJM-S9** kan te hoog zijn voor sommige apparaten die op [**MASTER 1**] of [**MASTER 2**] zijn aangesloten. Als het geluid van het aangesloten apparaat vervormd wordt, schakel **MASTER ATT** dan over naar –6 dB of –12 dB.

4 BOOTH-uitgangsaansluiting
Uitgangsaansluingen voor een booth-monitor, geschikt voor symmetrische of asymmetrische TRS-uitgangsaansluiting.

5 CD/LINE ingangsaansluiting
Aansluiten op een DJ-speler of een lijnuitgangscomponent.

6 PHONO-ingangsaansluitingen
Voor aansluiten op een analoge platenspeler of een ander weergave-apparaat met een phono-uitgang (MM-element). Sluit hierop geen DJ-speler of ander apparaat met een gewone lijnuitgang aan.
Om apparatuur te kunnen verbinden met de [**PHONO**] aansluitingen, moet de kortsluitstekker uit de aansluitingen verwijderd worden.
Steek deze kortsluitstekker in de [**PHONO**] aansluitingen wanneer er niets op is aangesloten om externe ruis te verminderen.

WAARSCHUWING
Houd de kortsluitstekkers buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien er onverhoopt één wordt ingeslikt.

7 SIGNAL GND aansluiting
Sluit hierop de aardingsdraad van een analoge platenspeler aan. Dit vermindert storende geluiden bij aansluiten van een analoge platenspeler.

8 MIC-ingangsaansluitingen
Sluit hierop een microfoon aan.

9 MIC-ingangsniveaukeuzeschakelaar
— [**MIC**]: Selecteer dit als u de microfoon op de [**MIC**]-aansluiting aansluit.
— [**LINE**]: Selecteer dit als u line-uitgangsapparaten op de [**MIC**]-aansluiting aansluit.

10 Kensington-beveiligingsgleuf

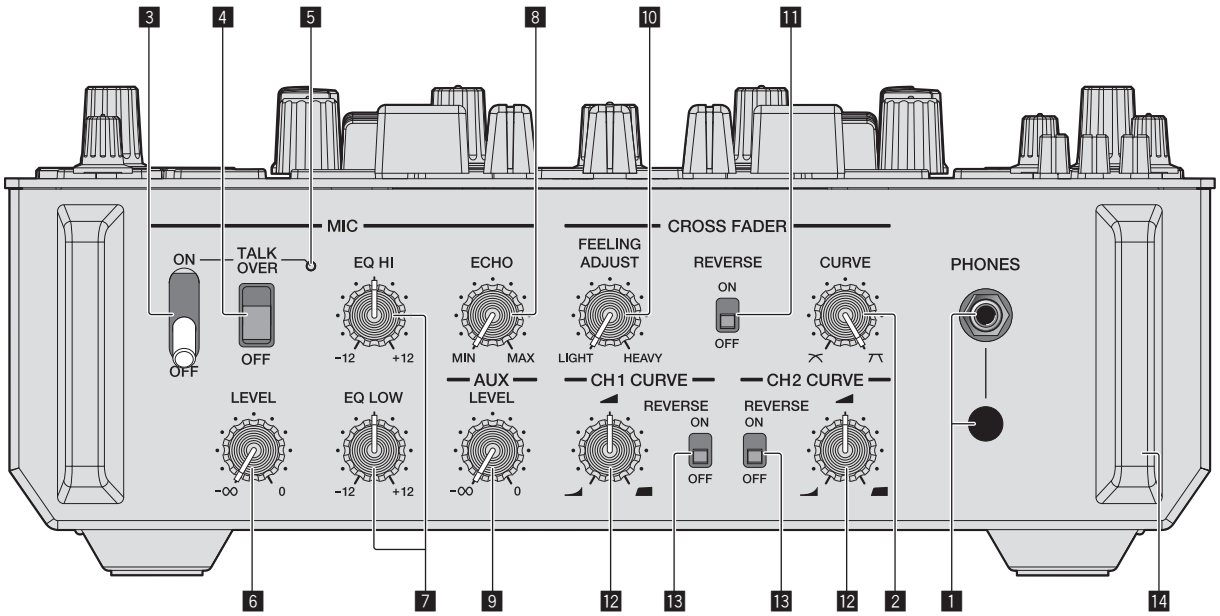
11 USB-aansluiting
Voor aansluiten van een computer.

12 POWER-schakelaar
Voor aanzetten en uitschakelen van dit apparaat.

13 AUX-ingangsaansluiting
Aansluiten op de uitgangsaansluiting van een extern apparaat (sampler, draagbare muziekspeler, enz.)

14 AC IN
Aansluiten op een stopcontact met het bijgeleverde netsnoer. Wacht met aansluiten van het netsnoer totdat eerst alle aansluitingen tussen de apparatuur onderling compleet zijn gemaakt.
Gebruik alleen het bijgeleverde netsnoer.

Voorpaneel



1 PHONES-aansluitingen
Sluit hierop een hoofdtelefoon aan.
Dit product biedt ondersteuning voor 1/4" stereostekkers en 3,5 mm ministereostekkers.

2 CROSS FADER CURVE-instelregelaar
Past de crossfadercurve-karakteristieken aan.

3 MIC ON OFF-keuzeschakelaar
Zet de microfoon aan/uit.

4 MIC TALK OVER-keuzeschakelaar
Schakelt de talk-overfunctie aan en uit terwijl de microfoon is ingeschakeld.

5 MIC-aanduiding
Schakelt de talk-overfunctie aan en uit terwijl de microfoon is ingeschakeld.
— Wanneer **MIC** is uitgeschakeld: Het licht is uit.
— Wanneer **MIC** is ingeschakeld: Het licht is aan.
— Tijdens inspreken (talk-over): Het licht knippert.

6 MIC LEVEL-instelling
Regelt het uitgangsniveau van de geluidsweergave via het [**MIC**]-kanaal.

7 MIC EQ (HI, LOW) instelling
Regelt de toonweergave van het [**MIC**]-kanaal.

8 MIC ECHO-instelling
Regelt de parameter van het echo-effect op het [**MIC**]-kanaal.

9 AUX LEVEL-instelling
Regelt het niveau van de geluidsingang op het **AUX**-kanaal.

10 CROSS FADER FEELING ADJUST-instelling
Dit kunt gebruiken bij het instellen van hoe zwaar de crossfader gaat.

11 CROSS FADER REVERSE-schakelaar
Schakelt de omkeerfunctie van de crossfader in en uit.

12 CH FADER CURVE-instelregelaar
Regelt de curvekarakteristieken van de betreffende kanaalfader.

13 CH FADER REVERSE-schakelaar
Schakelt de omkeerfunctie van de betreffende kanaalfader in en uit.

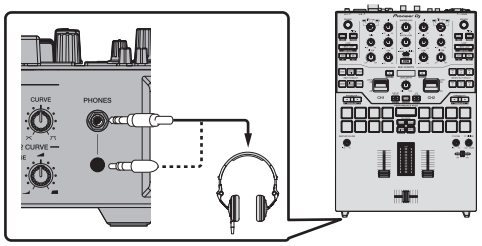
14 Beveiliging aan voorzijde
Beschermt de aansluitingen en regelaars op het voorpaneel. Gebruik het niet als voetstuk voor het product. Het toestel kan omvallen.

Bediening

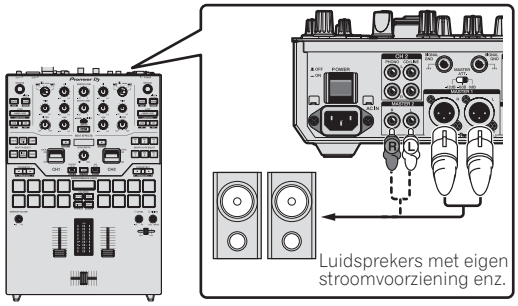
- Sluit het netnoer pas aan nadat alle aansluitingen tussen de apparatuur volledig zijn gemaakt.
- Schakel altijd eerst de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u enige aansluiting maakt of verbreekt.
- Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparatuur.
- Gebruik alleen het bijgeleverde netsnoer.
- Sluit dit toestel en de computer direct op elkaar aan met behulp van de meegeleverde USB-kabel.
- Een USB-verdeelstekker (hub) kan niet worden gebruikt.

Aansluitingen

1 Sluit een hoofdtelefoon aan op de [PHONES]-aansluiting.

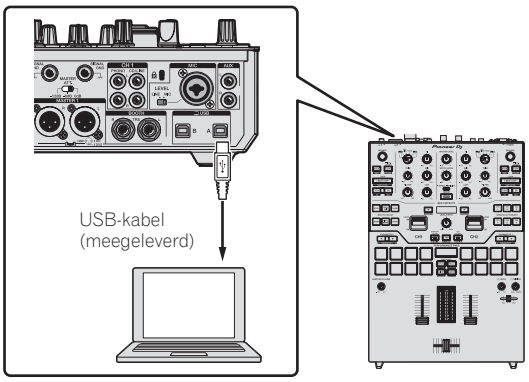


2 Sluit apparaten zoals luidsprekers, een versterker en componenten aan op de aansluiting [MASTER 1] of [MASTER 2].



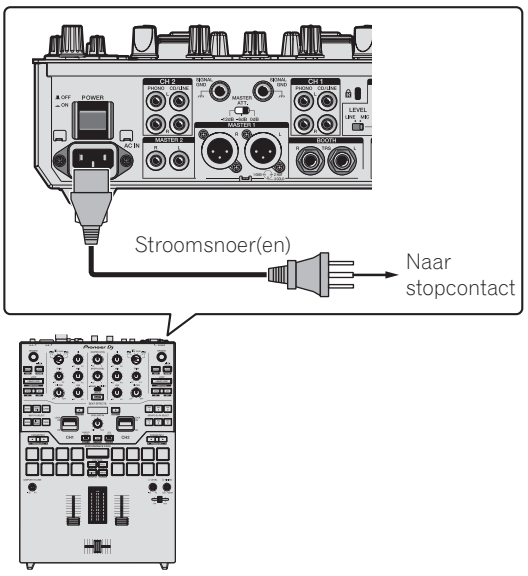
- Gebruik de [**MASTER 1**]-aansluitingen alleen voor gebalanceerde uitgangssignalen. Verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) met behulp van een XLR-RCA adapterkabel (of adapterstekker) enz. kan de geluidskwaliteit verlagen en/of resulteren in ruis.
  Voor verbinding met een ongebalanceerde signaalbron (bijv. via tulp (RCA) aansluitingen) dient u de [**MASTER 2**]-aansluitingen te gebruiken.
- **Wees voorzichtig dat u niet per ongeluk het stroomsnoer van een ander toestel probeert aan te sluiten op de [MASTER 1] aansluiting.**
- Om het geluid te kunnen produceren via de [**BOOTH**]-aansluitingen, sluit u apparaten zoals luidsprekers aan op de [**BOOTH**]-aansluitingen.
- Zie de Handleiding voor de verbindingen met de in-/uitgangsaansluitingen.

3 Sluit dit apparaat aan op uw computer via een USB-kabel.

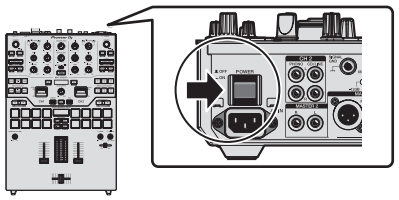


4 Zet de computer aan.

5 Sluit het netsnoer aan.



6 Druk op de [POWER]-schakelaar op het achterpaneel van dit toestel om het toestel in te schakelen.



Schakel dit apparaat in.

- Voor Windows gebruikers
  De melding [**Apparaatstuurprogramma installeren**] kan verschijnen wanneer dit toestel voor het eerst op de computer wordt aangesloten of wanneer het wordt aangesloten op een andere USB-poort van de computer. Wacht eventjes tot de mededeling [**De apparaten zijn gereed voor gebruik**] verschijnt.

7 Zet de apparatuur die is verbonden met de uitgangsaansluitingen (luidsprekers met eigen stroomvoorziening, eindversterker, componenten enz.) aan.

- Wanneer er een microfoon, DJ-speler of andere externe apparatuur is verbonden met de ingangsaansluitingen, zal die apparatuur ook aan gaan.

Opstarten van het systeem

Starten van de Serato DJ

Deze handleiding bestaat hoofdzakelijk uit met betrekking tot de hardware van dit toestel. Voor gedetailleerde aanwijzingen voor de bediening van de Serato DJ-software, verwijzen we u naar de handleiding van Serato DJ.

Voor Windows 7

Klik op het Windows [**Starten**]-menu op het [**Serato DJ**]-pictogram onder [**Alle programma's**] > [**Serato**] > [**Serato DJ**].

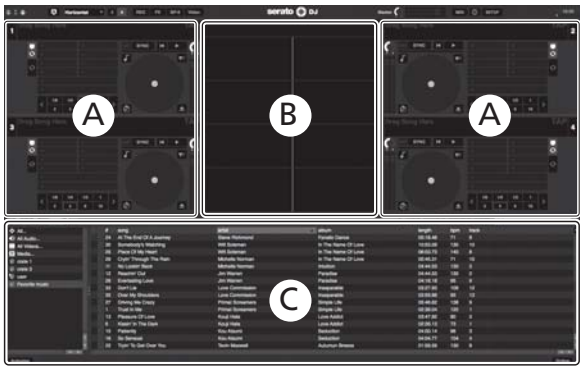
Voor Windows 8.1

Klik in [**Apps-weergave**] op het pictogram [**Serato DJ**].

Voor Mac OS X

Ga naar het bestandsbeheer, open eerst de [**Applicatie**] map en klik dan op [**Serato DJ**].

Computerscherm direct na het opstarten van de Serato DJ-software

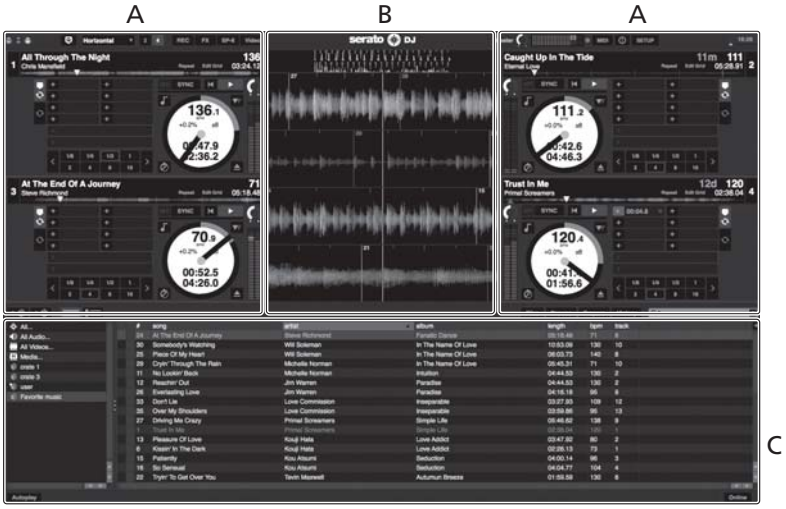


1 Het [**BUY/ACTIVATE**]-pictogram kan verschijnen aan de rechterkant van het scherm dat verschijnt wanneer Serato DJ voor het eerst wordt opgestart, maar voor diegenen die **DJM-S9** gebruiken is het niet nodig om te activeren of een licentie aan te schaffen.

2 Klik op [**Online**] om het toestel te gebruiken zoals het is.

Computerscherm wanneer er een muziekstuk is geladen in de Serato DJ-software

Klik op [**Library**] links bovenaan het computerscherm en selecteer dan [**Vertical**] of [**Horizontal**] van het afrolmenu om het Serato DJ-scherm om te schakelen.



A Deckgedeelte

De informatie voor het muziekstuk (de naam van het geladen muziekstuk, naam van de artiest, BPM enz.), de algemene golfvorm en andere informatie worden hier getoond.

B Golfvormaanduiding

De golfvorm voor het geladen muziekstuk wordt hier getoond.

C Bladergedeelte

Crates waarin muziekstukken uit de bibliotheek of sets van meerdere muziekstukken zijn opgeslagen worden hier getoond.

Muziekstukken importeren

Hier volgt een beschrijving van de typische procedure voor het importeren van muziekstukken.

- Er zijn verschillende manieren om muziekstukken te importeren met de Serato DJ-software. Zie de software handleiding van Serato DJ voor verdere informatie.
- Als u reeds DJ-software van Serato (Scratch Live, ITCH of Serato DJ Intro) gebruikt en al bibliotheken met muziekstukken heeft gecreëerd, kunnen deze als zodanig worden gebruikt.
- Als u Serato DJ Intro gebruikt en al muziekstukbibliotheken heeft gemaakt, dan is het mogelijk dat u de muziekstukken opnieuw zult moeten laten analyseren.

1 Klik op de [Files]-knop op het scherm van Serato DJ om het [Files]-paneel te openen.

De inhoud van uw computer of de randapparatuur die is aangesloten op de computer wordt getoond in het [**Files**]-paneel.

2 Klik op het [Files]-paneel op de map met de muziekstukken die u wilt toevoegen aan de bibliotheek om deze te selecteren.

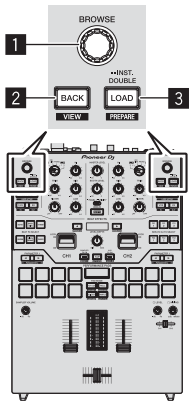
3 Sleep op het scherm van de Serato DJ-software de geselecteerde map naar het crates-paneel.

Er wordt een crate gecreëerd en de muziekstukken worden toegevoegd aan de bibliotheek.

a **[Files]-paneel**
b **Crates-paneel**

Muziekstukken laden en afspelen

Hieronder volgt een beschrijving van de procedure voor het laden van muziekstukken in deck [**1**] als voorbeeld.



1 Draaiknop

2 BACK-toets

3 LOAD-toets

1 Druk op de [BACK]-toets van dit toestel, breng de cursor naar het crates-paneel op het computerscherm en gebruik vervolgens de draaiknop om de crate, enz. te selecteren.

2 Druk de draaiknop in, verplaats de cursor naar de bibliotheek op het computerscherm en draai vervolgens aan de draaiknop om het muziekstuk te selecteren.

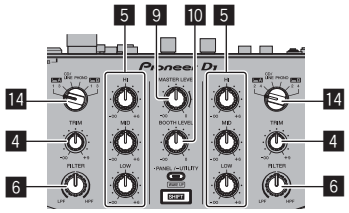
a **Bibliotheek**
b **Crates-paneel**

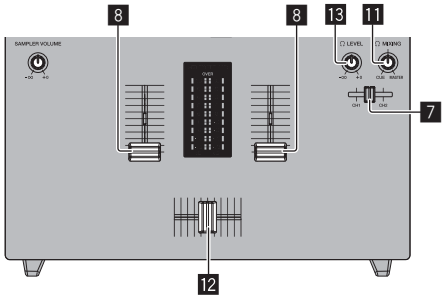
3 Druk op de [LOAD]-toets om het geselecteerde muziekstuk in het deck te laden.

Afspelen van muziekstukken en produceren van het geluid

In dit gedeelte wordt beschreven hoe u het geluid van **DECK1** via **CH1** uitvoert door een computer op de **USB-A**-aansluiting aan te sluiten.

- Stel het volume van de apparatuur (eindversterker, luidsprekers met eigen stroomvoorziening enz.) aangesloten op de [**MASTER 1**] en [**MASTER 2**]-aansluitingen in op een geschikt niveau. Als u het volume te hoog instelt, zullen er erg harde geluiden klinken.





4 TRIM-instelling

5 ISO (HI, MID, LOW) instelling

6 FILTER-instelling

7 Hoofdtelefoon-CUE-fader

8 Kanaal-fader

9 MASTER LEVEL instelling

10 BOOTH MONITOR LEVEL-instelling

11 HEADPHONES MIX instelling

12 Crossfader-regelaar

13 HEADPHONES LEVEL instelling

14 INPUT SELECT-schakelaar

1 Stel de instellingen enz. in zoals u hieronder kunt zien.

Namen van instellingen enz.	Stand
MASTER LEVEL instelling	Helemaal tegen de klok in gedraaid
TRIM-instelling	Helemaal tegen de klok in gedraaid
ISO (**HI**, **MID**, **LOW**) instellingen	Midden
FILTER-instelling	Midden
Kanaal-fader	Naar voren verplaatst
INPUT SELECT-schakelaar	[**USB-A DECK1**]-positie

2 Klik op de weergaveknop op de gebruikersinterface van Serato DJ om een muziekstuk af te spelen.

3 Beweeg de kanaalfader van u af.

4 Draai aan de [TRIM] knop.
Verstel [**TRIM**] zo dat de oranje indicator in de kanaalniveau-aanduiding alleen bij het piekniveau oplicht.

5 Draai aan de [MASTER LEVEL]-instelling om het audioniveau van de luidsprekers in te stellen.
Zet het geluidsniveau van de aansluitingen [**MASTER 1**] en [**MASTER 2**] op een gepast niveau.

Meeluisteren via een hoofdtelefoon

1 Stel de instellingen enz. in zoals u hieronder kunt zien.

Namen van instellingen enz.	Stand
HEADPHONES MIX instelling	Helemaal tegen de klok in gedraaid
HEADPHONES LEVEL instelling	Helemaal tegen de klok in gedraaid

2 Schuif de hoofdtelefoon-[CUE]-fader naar de kant van CH1.

3 Draai aan de [HEADPHONES LEVEL] instelling.
Stel het geluidsniveau dat geproduceerd wordt via de hoofdtelefoon in op een geschikt niveau.

Opmerking

Dit toestel en de Serato DJ-software bevatten allerlei functies waarmee dj's zelf kunnen experimenteren. Voor meer informatie over deze functies raadpleegt u de handleiding en de Serato DJ-softwarehandleiding.

- U kunt de handleiding van dit toestel downloaden van de website van Pioneer DJ. Zie *Verkrijgen van de handleiding* (blz. 4) voor details.
- De softwarehandleiding voor Serato DJ kan worden gedownload van "Serato.com". Zie *Downloaden van de Serato DJ-softwarehandleiding* (blz. 4) voor details.

Afsluiten van het systeem

1 Sluit Serato DJ af.
Wanneer de software wordt afgesloten, zal er een melding op het computerscherm verschijnen om te bevestigen dat u inderdaad wilt stoppen. Klik op [**Yes**] om af te sluiten.

2 Druk op de [POWER]-schakelaar op het achterpaneel van dit toestel om het toestel stand-by te zetten.

3 Koppel de USB-kabel los van uw computer.

Aanvullende informatie

Instellingen aanpassen

- U kunt verschillende instellingen voor **MIC** en automatische stand-by enz. op dit toestel aanpassen.
  Raadpleeg het gedeelte “Instellingen aanpassen” in de handleiding voor meer informatie over het wijzigen van instellingen op dit toestel. U kunt de handleiding downloaden van de ondersteuningspagina voor Pioneer DJ.
- Het kussen in de crossfader van dit toestel kan vervangen worden voor het gewenste gemak bij de bediening. Raadpleeg de handleiding voor details over de vervangingsprocedure.

Verhelpen van storingen

- Als u denkt dat er iets verkeerd is met dit toestel, controleer dan de onderwerpen in het gedeelte voor probleemoplossing van de handleiding van dit toestel, en lees op de ondersteuningssite van Pioneer DJ het gedeelte [**FAQ**] voor de [**DJM-S9**] in [**FAQ & DJ software support information**].
  http://pioneerdj.com/support/
  Soms ligt de oorzaak van het probleem bij een ander apparaat. Controleer daarom ook de andere componenten en elektrische apparatuur die gebruikt wordt. Als u het probleem niet kunt verhelpen, verzoekt u dan uw dichtstbijzijnde officiële Pioneer onderhoudsdienst of uw vakhandelaar om het apparaat te laten repareren.
- Dit toestel kan soms niet goed werken vanwege statische elektriciteit of andere externe invloeden. In dergelijke gevallen kunt u de normale werking herstellen door de stekker even uit het stopcontact te trekken en die even later weer in te steken.

Over handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- “Pioneer DJ” is een handelsmerk van PIONEER CORPORATION en wordt in licentie gebruikt.

De hierin vermelde namen van bedrijven en hun producten zijn de handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Waarschuwingen betreffende auteursrechten

Opnemen die u hebt gemaakt kunnen slechts dienen voor uw eigen luisterplezier en kunnen onder de auteursrechtwetten niet voor andere doeleinden worden gebruikt zonder toestemming van de auteursrechthouder.

- Muziek die is opgenomen vanaf CD's e.d. wordt beschermd door de auteursrechtwetten van de meeste landen en door internationale verdragen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de persoon die de muziek heeft opgenomen er op toe te zien dat de opnamen op legale wijze worden gebruikt.
- Bij het behandelen van muziek die door downloaden van Internet e.d. is verkregen, is het de volledige verantwoordelijkheid van de persoon die het downloaden heeft verricht er op toe te zien dat de muziek wordt gebruikt in overeenstemming met de voorwaarden van het download-contract.

Specificaties

Algemeen – Hoofdtoestel

Stroomvereisten ..... 110 V tot 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz
Stroomverbruik ..... 24 W
Stroomverbruik (in de ruststand) ..... 0,4 W
Gewicht hoofdapparaat ..... 4,6 kg
Buitenafmetingen ..... 267 mm (B) × 107,9 mm (H) × 407,3 mm (D)
Toegestane bedrijfstemperatuur ..... +5 °C tot +35 °C
Toegestane luchtvochtigheid ..... 5 % tot 85 % (zonder condensatie)

Audiogedeelte

Bemonsteringswaarde ..... 48 kHz
A/D-, D/A-omzetter ..... 24 bits
Frequentiekarakteristiek
  USB, **CD/LINE**, **MIC**, **AUX** ..... 20 Hz tot 20 kHz
Signaal/ruisverhouding (nominaal uitgangsvermogen, A-WEIGHTED)
  USB ..... 107 dB
  CD/LINE ..... 103 dB
  PHONO ..... 90 dB
  MIC ..... 80 dB
  AUX ..... 96 dB
Totale harmonische vervorming (20 Hz tot 20 kHz bandbreedte)
  USB ..... 0,003 %
  CD/LINE ..... 0,005 %
Standaard ingansniveau / Ingangsimpedantie
  CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
  PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
  MIC ..... –57 dBu/3 kΩ
  AUX ..... –12 dBu/47 kΩ
Standaard uitgangsniveau / Belastingsimpedantie / Uitgangsimpedantie
  MASTER 1 ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder
  MASTER 2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder
  BOOTH ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω of minder
  PHONES ..... +8 dBu/32 Ω/10 Ω of minder
Nominaal uitgangsniveau / Belastingsimpedantie
  MASTER 1 ..... +25 dBu/10 kΩ
  MASTER 2 ..... +21 dBu/10 kΩ
  BOOTH ..... +25 dBu/10 kΩ
Overspraak
  CD/LINE ..... 82 dB
Kanaalequalizerkarakteristiek
  HI ..... –∞ dB tot +6 dB (13 kHz)
  MID ..... –∞ dB tot +6 dB (1 kHz)
  LOW ..... –∞ dB tot +6 dB (70 Hz)
Microfoonequalizerkarakteristiek
  HI ..... –12 dB tot +12 dB (10 kHz)
  LOW ..... –12 dB tot +12 dB (100 Hz)

In / uitgangsaansluitingen

CD/LINE ingangsaansluiting
  Tulpstekkerbussen ..... 2 stk.
PHONO-ingangsaansluitingen
  Tulpstekkerbussen ..... 2 stk.
MIC-ingangsaansluitingen
  XLR-connector & 1/4” TRS-stekker ..... 1 set
AUX-ingangsaansluiting
  Tulpstekkerbussen ..... 1 st.
MASTER-aansluitingen
  XLR-aansluiting ..... 1 st.
  Tulpstekkerbussen ..... 1 st.
BOOTH-aansluitingen
  1/4” TRS-stekker ..... 1 set
PHONES-uitgangsaansluiting
  1/4” stereofoonstekker ..... 1 set
  3,5 mm stereoministekker ..... 1 set
USB-aansluiting
  B type ..... 2 sets

- Met het oog op verbeteringen kunnen specificaties en ontwerp van dit toestel en de meegeleverde software zonder kennisgeving gewijzigd worden.
- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Alle rechten voorbehouden.

PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1_B2_Es

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A1_Es

ADVERTENCIA

Este producto está provisto de una clavija de tres conductores con toma de tierra (puesta a tierra) cuya tercera patilla es la de toma de tierra. Esta clavija sólo se adapta en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista profesional para que le reemplace la toma de corriente por otra con toma de tierra que sea adecuada. No elimine el dispositivo de seguridad de la clavija con toma de tierra.

D3-4-2-1-6_A1_Es

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A1_Es

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c*_A1_Es

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm detrás, y 3 cm en cada lado).

D3-4-2-1-7d*_A1_Es

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación **POWER** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a*_A1_Es

Cuando utilice este producto, confirme la información de seguridad mostrada en la parte inferior de la unidad.

D3-4-2-2-4_B1_Es

ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4_A1_Es

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio más cercano, o a su distribuidor.

S002*_A1_Es

For Europe

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b_A1_Es

Contenido

01 Antes de empezar a usar la unidad

Características 4
Contenido de la caja 4
Adquisición del manual 4
Instalación del software 4

02 Nombres y funciones de los controles

Sección del navegador 7
Sección de deck 7
Sección de mezclador 8
Sección de efectos 9
Panel trasero 9
Panel frontal 10

03 Operación

Conexiones 12
Inicio del sistema 14
Salida del sistema 16

04 Información adicional

Cambio de los ajustes 17
Solución de problemas 17
Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas 17
Cuidados para los derechos de autor 17
Especificaciones 17

Antes de empezar a usar la unidad

Cómo leer este manual

- Gracias por adquirir este producto Pioneer DJ.
  ¡Asegúrese de leer este folleto y el manual de instrucciones! Ambos documentos incluyen información importante que usted deberá entender antes de usar este producto.
  Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.
  — Para las instrucciones sobre cómo adquirir el manual de instrucciones, vea *Adquisición del manual* (pág. 4).
- En este manual, los nombres de las pantallas y de los menús mostrados en el producto y en la pantalla del ordenador, así como también los nombres de los botones, de los terminales, etc., se indican entre paréntesis. (Ejemplo: Botón [**CUE**], panel [**Files**], terminal [**MIC**])
- Note que las pantallas y las especificaciones del software descritas en este manual, así como también la apariencia externa y las especificaciones del hardware, están actualmente en fase de desarrollo y pueden ser distintas de las especificaciones finales.
- Note que dependiendo de la versión del sistema operativo, los ajustes del navegador web, etc., la operación puede que sea distinta de los procedimientos descritos en este manual.

Características

Esta unidad es un mezclador de 2 canales con un diseño óptimo para las actuaciones de DJ que utiliza el software de DJ "Serato DJ" de Serato. Cuenta con dos tarjetas de sonido internas que son compatibles con Serato DJ. Estas tarjetas de sonido le permitirán empezar inmediatamente su actuación de DJ utilizando solo un cable USB, sin complicados ajustes, y también le permitirán realizar una transición sin interrupciones al siguiente DJ. Esta unidad también permite el control de scratch de "Serato DJ" utilizando un vinilo de control (disco) o un CD de control.

Contenido de la caja

- Cable(s) de alimentación
- Cable USB
  — Con esta unidad solo se incluye un cable USB.
  Para conectar dos unidades, utilice un cable que cumpla con los estándares USB 2.0.
- Almohadilla del fader A x 4[1]
- Almohadilla del fader B x 2[1]
- Tarjeta de garantía
- Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido) (este documento)
- Serato DJ CONTROL CD × 2

[1] La almohadilla para el fader A y la almohadilla para el fader b se incluyen dentro del panel de este producto.
Para conocer instrucciones de cómo extraer el panel, consulte el manual de instrucciones de este producto.

Adquisición del manual

Las diversas instrucciones se proveen algunas veces como archivos en formato PDF. Para ver archivos en formato PDF, deberá instalarse Adobe® Reader®.

Visualización de la versión más reciente de las instrucciones de uso

1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de Pioneer DJ de abajo.
http://www.pioneerdj.com/

- Para cambiar la pantalla a la visualización en japonés, desplace la pantalla a la parte inferior, haga clic en la indicación [**EN**] en la parte inferior derecha de la pantalla y seleccione [**JA**].

2 Haga clic en el icono [Support].

3 Haga clic en el icono [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Tras seleccionar [DJM-S9] en la categoría [MIXER], haga clic en el idioma que desee.
La descarga del manual de instrucciones empieza.

Descarga del manual del software Serato DJ

1 Inicie un navegador Web en el ordenador y acceda al sitio de Serato DJ de abajo.
http://serato.com/dj/downloads

2 Tras hacer clic en "Manuals and Quickstart guides", en el lado derecho de la página de descarga, haga clic en el manual correspondiente.
La descarga del manual del software Serato DJ empieza.

Instalación del software

Antes de instalar el software

No se incluye el software Serato DJ y el software controlador.
Acceda a la página de asistencia de Pioneer DJ y descargue el software.
http://pioneerdj.com/support/

- El usuario es responsable de preparar el ordenador, los aparatos de la red y otros elementos que se usan en el ambiente de Internet y que son necesarios para conectar a Internet.

Acerca del software controlador

Este software controlador es un controlador exclusivo que se usa para enviar señales de audio desde el ordenador.

❖ Obtención del software controlador

1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de Pioneer DJ de abajo.
http://www.pioneerdj.com/

- Para cambiar la pantalla a la visualización en japonés, desplace la pantalla a la parte inferior, haga clic en la indicación [**EN**] en la parte inferior derecha de la pantalla y seleccione [**JA**].

2 Haga clic en el icono [Support].

3 Tras hacer clic en [Software & firmware updates], haga clic en DJM-S9 en la categoría [MIXER].

4 Tras hacer clic en [Drivers], descargue el controlador de software más reciente de la página de descarga.

Acerca del software Serato DJ

Serato DJ es una aplicación de software DJ de Serato. Las actuaciones de DJ son posibles conectando a esta unidad el ordenador en el que está instalado este software.

Ambiente de operación mínimo

Sistemas operativos compatibles	CPU y memoria necesaria
Mac OS X: 10.10, 10.9 y 10.8	Procesador Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o suprior
	RAM de 4 GB o más
Windows: Windows 8,1 y Windows 7	Procesador Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o suprior
	RAM de 4 GB o más

Otros	
Puerto USB	Para conectar el ordenador con esta unidad se requiere un puerto USB 2.0.
Resolución de la pantalla	Resolución de 1280 x 720 o más
Conexión a Internet	Para registrar la cuenta del usuario "Serato.com" y descargar el software se necesita una conexión a Internet.
Espacio libre en el disco duro	5 GB

- Para obtener información sobre los requisitos más actuales del sistema, la compatibilidad y los sistemas operativos compatibles, vea "**Software Info**" de "**DJM-S9**" en la página de asistencia de Pioneer DJ siguiente. http://pioneerdj.com/support/
- La operación no se garantiza en todos los ordenadores, aunque se cumplan todas las condiciones indicadas aquí para el ambiente de operación necesario.
- Dependiendo de la configuración de ahorro de energía del ordenador, etc., la CPU y el disco duro pueden no proveer la capacidad de procesamiento suficiente. Para los ordenadores portátiles en particular, asegúrese de que estén en condiciones apropiadas para ofrecer un alto rendimiento constante (por ejemplo, manteniendo la alimentación de CA conectada) cuando se usa Serato DJ.
- Para usar Internet se necesita firmar un contrato separado con un proveedor que ofrezca servicios de Internet y pagar los honorarios de dicho proveedor.
- La asistencia del sistema operativo asume que usted está usando el parche de seguridad más reciente para esa versión.

❖ Obtención del software Serato DJ

1 Inicie un navegador Web en el ordenador y acceda al sitio de Serato DJ de abajo.
http://serato.com/dj/downloads

2 Entre en su cuenta de usuario "Serato.com".
- Si ya ha registrado una cuenta de usuario en "Serato.com", vaya al paso 4.
- Si no ha completado el registro de su cuenta de usuario, hágalo siguiendo el procedimiento de abajo.
  - — Siguiendo las instrucciones de la pantalla, introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña que quiera establecer y luego seleccione la región donde vive.
  - — Si marca [**E-mail me Serato newsletters**] se le enviarán desde Serato boletines con la información más reciente de los productos Serato.
  - — Una vez completado el registro de la cuenta del usuario, usted recibirá un correo electrónico en la dirección de correo electrónico que haya introducido. Verifique el contenido del correo electrónico enviado desde "Serato.com".
- Tenga cuidado para no olvidar la dirección de correo electrónico y la contraseña especificadas al hacer el registro del usuario. Éstas serán necesarias para actualizar el software.
- La información personal introducida al registrar una cuenta de usuario nueva puede recopilarse, procesarse y usarse basándose en la política de privacidad del sitio Web de Serato.

3 Haga clic en el vínculo en el mensaje de correo electrónico enviado desde "Serato.com".
Prosiga a la página de descarga de Serato DJ. Vaya al paso 5.

4 Inicie la sesión.
Introduzca la dirección de correo electrónico y la contraseña que ha registrado para entrar en "Serato.com".

5 Descargue el software Serato DJ desde la página de descarga.

Acerca del procedimiento de instalación

Después de instalar el software controlador en Windows o Mac, instale el software Serato DJ.

❖ Procedimiento de instalación (Windows)

No conecte esta unidad y el ordenador hasta completar la instalación.

- Inicie la sesión como el usuario que fue establecido como administrador del ordenador antes de hacer la instalación.
- Si está ejecutándose cualquier otro programa en el ordenador, abandónelo.

1 Haga doble clic en el software controlador descargado (DJM_S9_x.xxx.exe).

2 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla.
Si aparece [**Seguridad de Windows**] en la pantalla mientras se realiza la instalación, haga clic en [**Instalar este software de controlador de todas formas**] y continúe con la instalación.
Cuando termina la instalación del programa aparece un mensaje de terminación.
Después de instalar el software controlador, instale el software Serato DJ.

3 Descomprima el archivo de software Serato DJ descargado.

4 Haga doble clic en el archivo de software descomprimido para ejecutar el instalador.

5 Lea con cuidado los términos del acuerdo de licencia y, si está de acuerdo, seleccione [I agree to the license terms and conditions] y luego haga clic en [Install].

- Si no acepta el contenido del acuerdo de uso, haga clic en [**Close**] para cancelar la instalación.

La instalación empieza.

El mensaje de instalación satisfactoria aparece una vez terminada la instalación.

Español

6 Haga clic en [Close] para salir del instalador de Serato DJ.

❖ Procedimiento de instalación (Mac OS X)

No conecte esta unidad y el ordenador hasta completar la instalación.

- Si está ejecutándose cualquier otro programa en el ordenador, abandónelo.

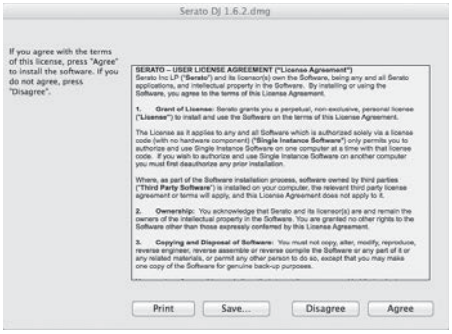
1 Haga doble clic en el software controlador descargado (DJM-S9_M_X.X.X.dmg).

2 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla.

3 Descomprima el archivo de software Serato DJ descargado.

4 Haga doble clic en el archivo de software descomprimido para ejecutar el instalador.

5 Lea con cuidado los términos del acuerdo de licencia y, si está de acuerdo, haga clic en [Agree].



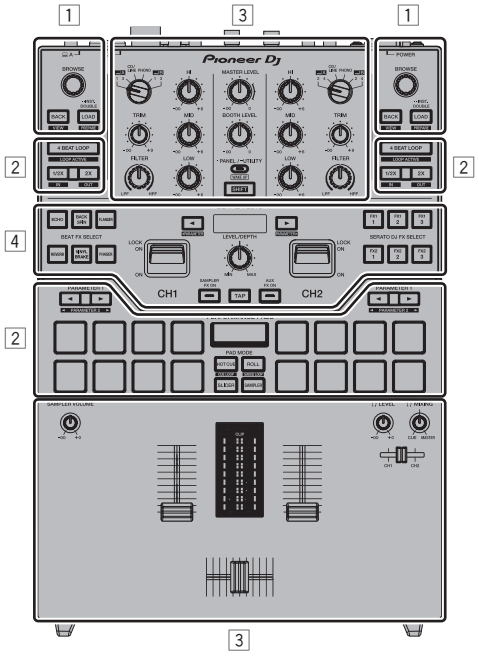
- Si no acepta el contenido del acuerdo de uso, haga clic en [**Disagree**] para cancelar la instalación.

6 Si aparece la pantalla siguiente, arrastre y coloque el icono [Serato DJ] en el icono de carpeta [Applications].

Nombres y funciones de los controles

Para más información sobre cada unidad, consulte el Manual de instrucciones y el manual de software Serato DJ.

- Para instrucciones sobre cómo obtener el Manual de instrucciones y el manual de software Serato DJ, vea *Adquisición del manual* en la página 4.



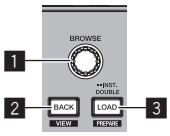
1 **Sección del navegador**

2 **Sección de deck**

3 **Sección de mezclador**

4 **Sección de efectos**

Sección del navegador



1 Selector giratorio

Gire:
El cursor se mueve en vertical.

Pulse:
Se muestra el próximo nivel.

2 Botón BACK

El cursor se mueve al nivel anterior.

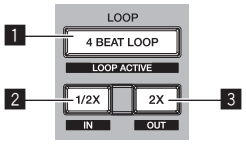
[**SHIFT**] + pulse:
Cambia la disposición del Serato DJ.

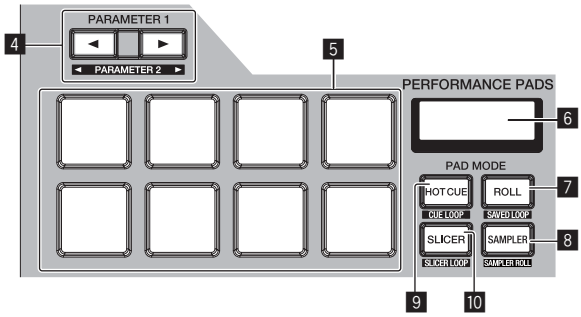
3 Botón LOAD

Las pistas seleccionadas se cargan en los decks respectivos.

[**SHIFT**] + pulse:
Carga pistas en el panel [**Prepare**].

Sección de deck





1 Botón 4BEAT LOOP

Activa el bucle automático de 4 tiempos de compás.

[**SHIFT**] + pulse:
Cambia el looping entre activo y no activo. (Loop Active)

2 Botón LOOP 1/2X

Reduce a la mitad la longitud de reproducción del bucle.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece un punto de entrada de bucle.

3 Botón LOOP 2X

Dobla la longitud de reproducción del bucle.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece un punto de salida de bucle e inicia la reproducción de bucle.

4 Botón PARAMETER◄, botón PARAMETER►

Establece un parámetro para las funciones loop roll, slicer, muestreador y otras.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece los segundos parámetros tales como loop roll, slicer, muestreador, etc.

5 Pads de actuación

Controla las funciones hot cue, loop roll, slicer, muestreador y otras.

6 Visualización de sección de PAD

Muestra los parámetros y el modo de PAD establecidos actualmente.

7 Botón de modo ROLL

Establece el modo roll.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece el modo de bucle guardado.

8 Botón de modo SAMPLER

Establece el modo del muestreador.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece el modo roll del muestreador.

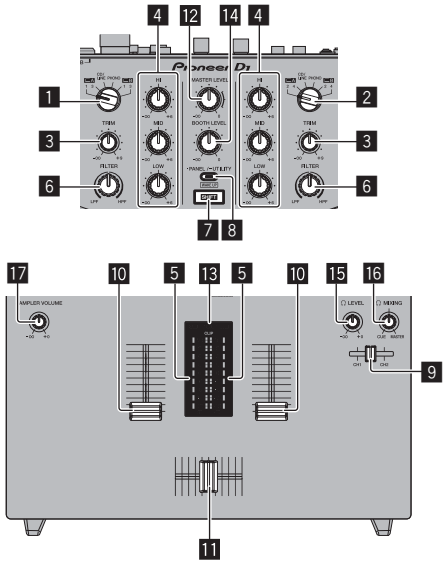
9 Botón de modo HOT CUE
Establece el modo de hot cue.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece el modo de bucle cue.

10 Botón de modo SLICER
Establece el modo slicer.

[**SHIFT**] + pulse:
Establece el modo bucle slicer.

Sección de mezclador



1 Conmutador INPUT SELECT (lado CH1)
Selecciona la fuente de entrada CH1 de los componentes conectados a esta unidad.
- [**USB-A DECK1**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK1** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- [**USB-A DECK3**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK3** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- Terminal [**CD/LINE**]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel de línea (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales [**CD**].
- [**PHONO**]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel fonográfico (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales de entrada [**PHONO**].
- [**USB-B DECK1**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK1** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.
- [**USB-B DECK3**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK3** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.

2 Conmutador INPUT SELECT (lado CH2)
Selecciona la fuente de entrada CH2 de los componentes conectados a esta unidad.
- [**USB-A DECK2**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK2** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- [**USB-A DECK4**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK4** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- Terminal [**CD/LINE**]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel de línea (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales [**CD**].
- [**PHONO**]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel fonográfico (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales de entrada [**PHONO**].
- [**USB-B DECK2**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK2** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.
- [**USB-B DECK4**]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK4** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.

3 Control TRIM
Ajusta el nivel de entrada de sonido en cada canal.

4 Control ISO
Refuerza o corta frecuencias.

5 Indicador de nivel de canal
Visualiza el nivel del sonido de los diferentes canales antes de pasar por los fader de canales.

6 Control FILTER
Aplica el efecto de filtro.

7 Botón SHIFT
Cuando se pulsa otro botón mientras se pulsa el botón [**SHIFT**] se llama a una función diferente.
- Para información adicional sobre el funcionamiento usando el botón [**SHIFT**], vea el Manual de instrucciones.

8 Botón PANEL/UTILITY
La visualización del panel cambia en el orden de abajo cada vez que se pulsa el botón.
Visualización de panel apagada ➡ Panel [**REC**] ➡ Panel [**FX**] ➡ Panel [**SP-6**] ➡ Visualización de panel apagada ...

[**SHIFT**] + pulse:
La visualización del panel cambia en el orden de abajo cada vez que se pulsa el botón.
Visualización de panel apagada ➡ Panel [**SP-6**] ➡ Panel [**FX**] ➡ Panel [**REC**] ➡ Visualización de panel apagada ...

Pulse durante más de 1 segundo:
Si el botón se mantiene pulsado, esta unidad pasa al modo para cambiar la configuración de esta unidad.

9 Fader de CUE de los auriculares
Emite el sonido a los auriculares cambiando la relación de los sonidos de CH1 y CH2 de acuerdo con la posición del fader.
Para supervisar solo el sonido de los auriculares, gire el control **HEADPHONES MIX** completamente hasta el lado CUE.

10 Fader de canal
Mover:
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen en cada canal.

[**SHIFT**] + mover:
Use la función de inicio del fader de canales.

11 Crossfader
Emite el sonido de cada canal de acuerdo con las características de la curva seleccionada mediante el conmutador de ajuste **CROSS FADER CURVE**.

[**SHIFT**] + mover:
Utiliza la función de inicio del crossfader.

12 Control MASTER LEVEL
Ajusta la salida de nivel del sonido maestro.

13 Indicador de nivel maestro
Visualiza el nivel de audio de la salida maestra.
[**CLIP**] parpadea cuando el nivel de salida es demasiado alto.
- Parpadea lentamente: indica que el sonido está a punto de distorsionarse.
- Parpadea rápido: indica que el sonido se ha distorsionado.

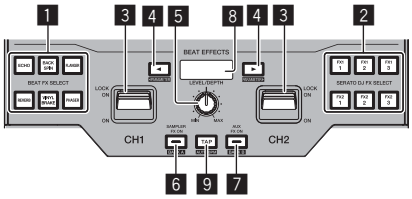
14 Control de nivel de monitor de cabina
Ajusta el nivel de las señales de audio que salen por el terminal [**BOOTH**].

15 Control HEADPHONES LEVEL
Ajusta la salida del nivel de audio desde la toma [**PHONES**].

16 Control HEADPHONES MIX
Ajuste el balance del volumen de monitoreo entre el sonido de los canales seleccionados para el fader de **CUE** de los auriculares y el sonido del canal maestro.

17 Control SAMPLER VOLUME
Ajusta el nivel de sonido global del deck del muestreador de Serato DJ.

Sección de efectos



1 Botón BEAT FX SELECT
Seleccione un efecto de compás que se aplicará a cada canal. (No se pueden seleccionar varios efectos simultáneamente.)

2 Botón SERATO DJ FX SELECT
Seleccione un efecto de Serato DJ que se aplicará a cada canal. (No se pueden seleccionar varios efectos simultáneamente.)

3 Palanca EFFECT
El efecto seleccionado se aplica al canal correspondiente mientras la palanca está inclinada hacia usted. Se bloquea si la palanca esta inclinada hacia delante y el efecto se sigue aplicando si se suelta la palanca.

4 Botón BEAT
Establezca la fracción de tiempo de compás para sincronizar el sonido de efecto.

[**SHIFT**] + pulse:
Estos ajustan los parámetros de los efectos.

5 Control LEVEL/DEPTH
Ajusta los parámetros cuantitativos del efecto.

6 Botón SAMPLER FX ON
Si se enciende, se aplica el efecto seleccionado al sonido del muestreador que se emite de Serato DJ.

[**SHIFT**] + pulse:
Carga el ajuste de **BANK** de efectos en esta unidad.
Para obtener detalles de **BANK** de efectos, consulte el manual de instrucciones de este producto.

7 Botón AUX FX ON
Si se enciende, el efecto seleccionado se aplica al sonido de la entrada **AUX**.

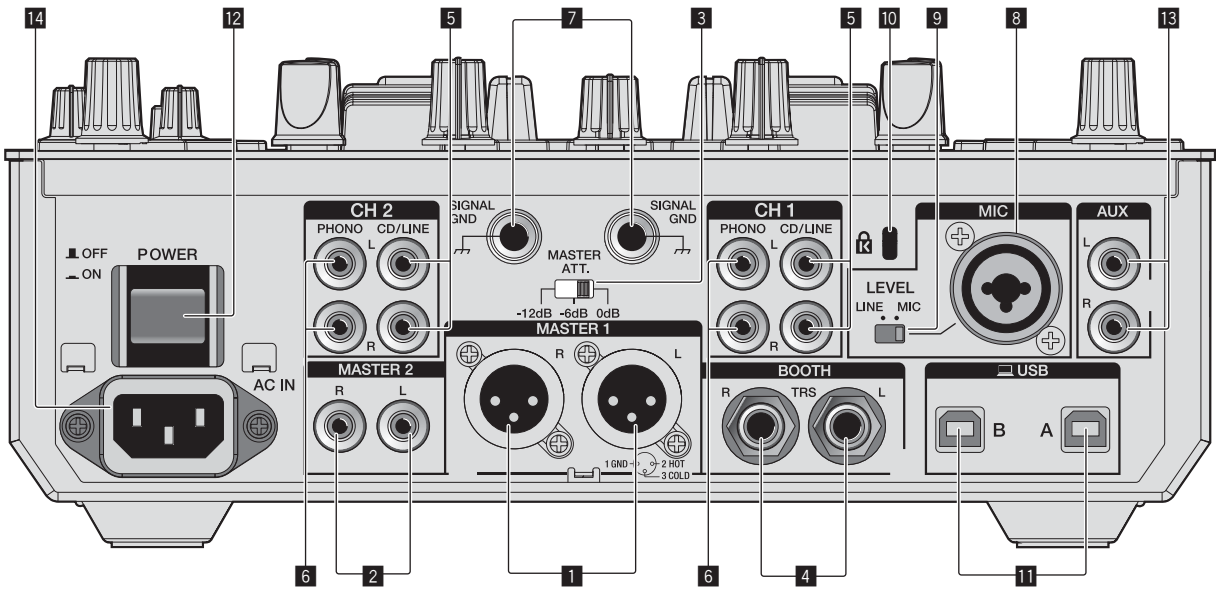
[**SHIFT**] + pulse:
Carga el ajuste de **BANK** de efectos en esta unidad.
Para obtener detalles de **BANK** de efectos, consulte el manual de instrucciones de este producto.

8 Visualización de sección de efecto
Muestra el nombre del efecto seleccionado actualmente y los BPM, etc.

9 Botón TAP
Restablece el tiempo del efecto su se mantiene pulsado el botón cuando se selecciona un efecto en Serato DJ.
Pulse:
Cuando el modo de medición de BPM se ajuste en [**TAP**], pulse el botón con un dedo para introducir los BPM manualmente.
Cambia el modo de medición de BPM [**TAP**] cuando el modo de medición se ajusta en [**AUTO**].

[**SHIFT**] + pulse:
Cambia el modo de medición de BPM a [**AUTO**].

Panel trasero



1 Terminales MASTER 1
Conecte aquí altavoces con amplificador, etc.

Asegúrese de usar éstas como salidas balanceadas. **Tenga cuidado para no conectar por error el cable de alimentación de otra unidad.**

2 Terminales MASTER 2
Conecte a un amplificador de potencia, etc.

3 Conmutador selector de nivel MASTER ATT
Establece el nivel de atenuación del sonido que sale de los terminales [**MASTER 1**] y [**MASTER 2**].
- [**0 dB**]: El nivel de salida el sonido de los terminales [**MASTER 1**] y [**MASTER 2**] no sufre ningún cambio.
- [**–6 dB**]: El nivel de salida de sonido de los terminales [**MASTER 1**] y [**MASTER 2**] se reduce a la mitad.
- [**–12 dB**]: El nivel de salida de sonido de los terminales [**MASTER 1**] y [**MASTER 2**] se reduce un cuarto.

El nivel de la señal de salida de **DJM-S9** puede ser demasiado alto para algunos dispositivos conectados al terminal [**MASTER 1**] o [**MASTER 2**]. Si el sonido del dispositivo conectado se distorsiona, cambie **MASTER ATT** a –6 dB o –12 dB.

4 Terminal de salida BOOTH
Terminales de salida para un monitor de cabina, compatible con la salida equilibrada o desequilibrada para un conector TRS.

5 Terminal de entrada CD/LINE
Conecte a un reproductor DJ o a un componente de salida de nivel de línea.

6 Terminales de entrada PHONO
Conecte a un reproductor analógico o a un aparato con salida fonográfica (cápsula MM). No conecte a un reproductor DJ ni a otro aparato de nivel de línea.
Para conectar un aparato a los terminales [**PHONO**], retire la clavija de cortocircuito insertada en los terminales.
Inserte esta clavija de cortocircuito en los terminales [**PHONO**] cuando no haya nada conectado a ellos para cortar el ruido externo.

ADVERTENCIA
Las clavijas de cortocircuito deberán guardarse fuera del alcance de los niños y los bebés. Si alguien traga una de ellas por accidente, póngase en contacto inmediatamente con un médico.

7 Terminal SIGNAL GND
Conecta aquí el cable de tierra de un reproductor analógico. Esto ayuda a reducir el ruido cuando se conecta un reproductor analógico.

8 Terminales de entrada MIC
Conecta un micrófono aquí.

9 Conmutador selector de palanca de entrada MIC
- [**MIC**]: Seleccione esta opción cuando conecte el micrófono al terminal [**MIC**].
- [**LINE**]: Seleccione esta opción cuando conecte los dispositivos de salida de nivel de línea al terminal [**MIC**].

10 Ranura de seguridad Kensington

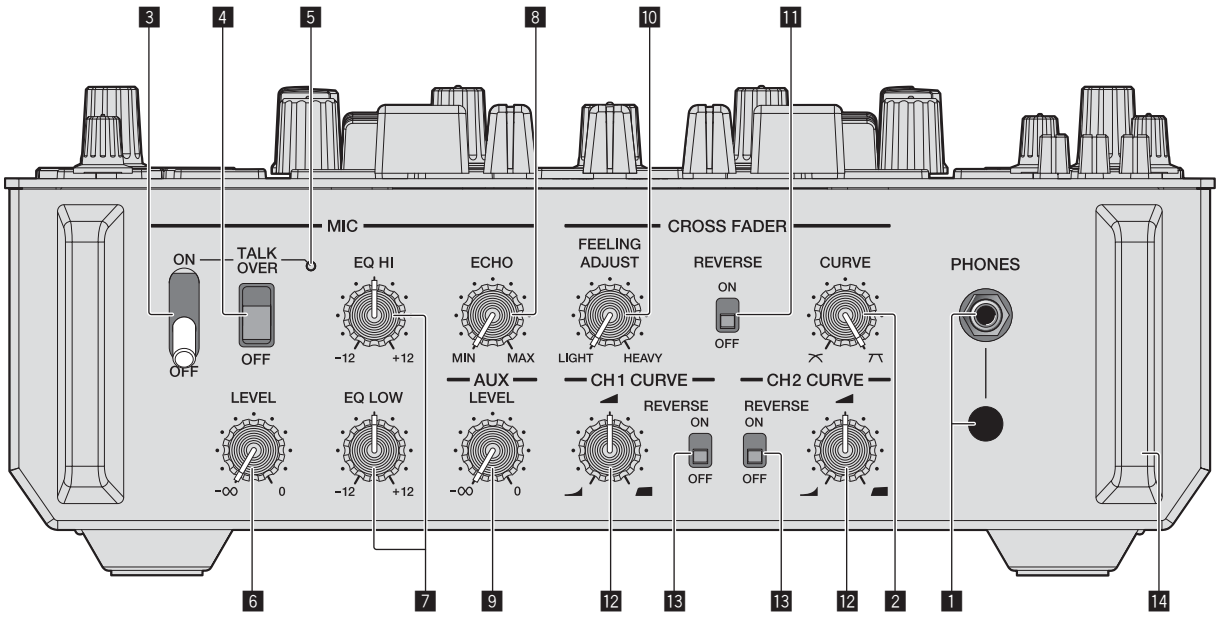
11 Terminal USB
Conecte a un ordenador.

12 Conmutador POWER
Conecta y desconecta la alimentación de esta unidad.

13 Terminal de entrada AUX
Conecte al terminal de salida de un aparato externo (muestreador, aparato de audio portátil, etc.)

14 AC IN
Conecta a una toma de corriente con el cable de alimentación incluido. Espere hasta que todas las conexiones entre el equipo estén terminadas antes de conectar el cable de alimentación. Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.

Panel frontal



1 Conectores PHONES
Conecte aquí los auriculares.
Este producto admite clavijas de auriculares estéreo 1/4" y miniclavijas estéreo de 3,5 mm.

2 Control de ajuste de CROSS FADER CURVE
Ajusta las características de curva de crossfader.

3 Conmutador selector MIC ON OFF
Enciende/apaga el micrófono.

4 Conmutador selector MIC TALK OVER
Activa y desactiva la función talk-over mientras el micrófono está activado.

5 Indicador MIC
Activa y desactiva la función talk-over mientras el micrófono está activado.
- Mientras **MIC** está desactivado: La luz está apagada.
- Mientras **MIC** está activado: La luz está encendida.
- Durante talk-over: La luz parpadea.

6 Control MIC LEVEL
Ajusta el nivel de la salida de sonido desde el canal [**MIC**].

7 Control MIC EQ (HI, LOW)
Ajusta la calidad del sonido del canal [**MIC**].

8 Control MIC ECHO
Ajusta el parámetro del efecto de eco aplicado al canal [**MIC**].

9 Control AUX LEVEL
Ajusta el nivel de entrada del sonido al canal **AUX**.

10 Control CROSS FADER FEELING ADJUST
Esto se puede usar para ajustar la carga de operación del crossfader.

11 Conmutador CROSS FADER REVERSE
Activa y desactiva la función de inversión del crossfader.

12 Control de ajuste de CH FADER CURVE
Ajusta las características de la curva del fader de canal correspondiente.

13 Conmutador CH FADER REVERSE
Activa y desactiva la función de inversión del fader de canal correspondiente.

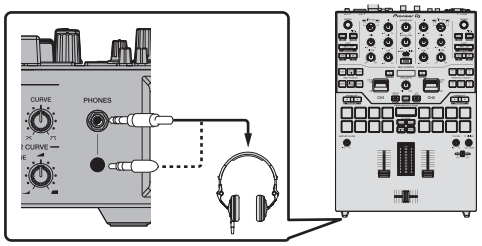
14 Protector frontal
Protege los terminales y los controles del panel frontal.
No lo utilice como pata del producto. La unidad puede volcar.

Operación

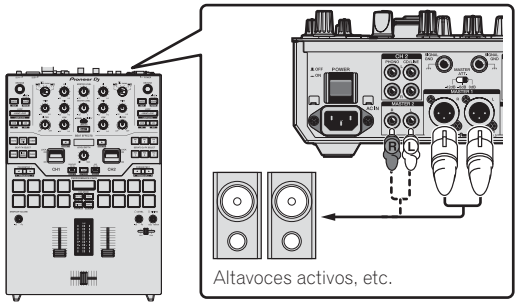
- Conecte el cable de alimentación después de terminar las conexiones entre los aparatos.
- Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente siempre que haga o cambie conexiones.
- Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
- Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.
- Conecte directamente esta unidad y el ordenador con el cable USB incluido.
- No se puede usar un concentrador USB.

Conexiones

1 Conexión de los auriculares al terminal [PHONES].

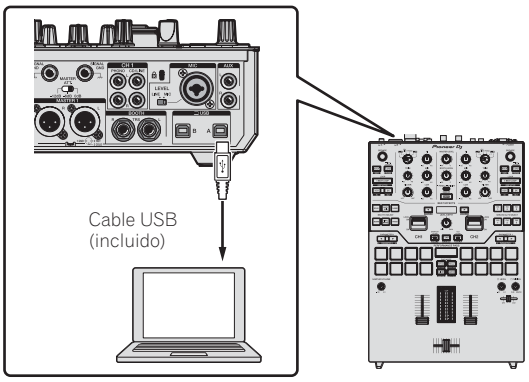


2 Conecte dispositivos tales como altavoces activos, un amplificador y componentes al terminal [MASTER 1] o [MASTER 2].



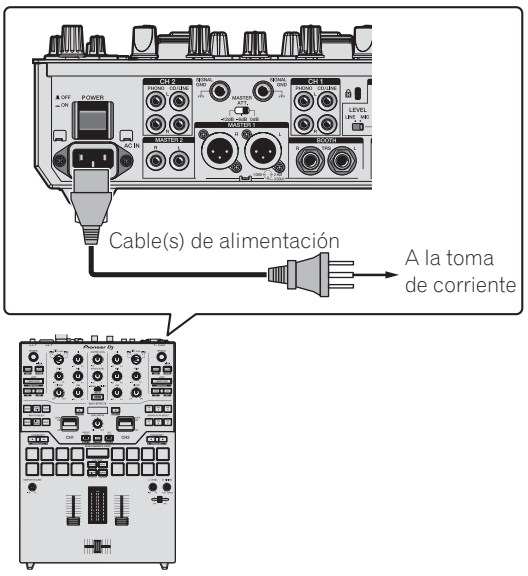
- Asegúrese de usar los terminales [**MASTER 1**] sólo para una salida equilibrada. La conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA) usando un XLR a un cable de convertidor RCA (o adaptador de convertidor), etc., puede reducir la calidad del sonido y/o crear ruido.
  Para la conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA), use los terminales [**MASTER 2**].
- **Tenga cuidado para no conectar por error el cable de alimentación de otra unidad al terminal [MASTER 1].**
- Para emitir el sonido desde los terminales de salida [**BOOTH**], conecte dispositivos tales como altavoces a los terminales [**BOOTH**].
- Vea el manual de instrucciones para los detalles de la conexión de los terminales de entrada/salida.

3 Conecte esta unidad a su ordenador con un cable USB.

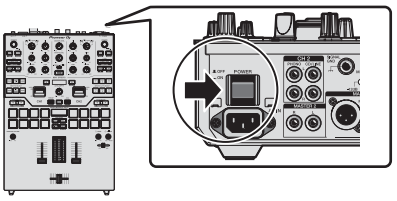


4 Conecte la alimentación del ordenador.

5 Conecte el cable de alimentación.



6 Pulse el conmutador [POWER] del panel trasero de esta unidad para conectar su alimentación.



Conecte la alimentación de esta unidad.

- Para usuarios de Windows
  El mensaje [**Instalando software de controlador de dispositivo**] puede aparecer cuando esta unidad se conecte al ordenador la primera vez o cuando se conecte a un puerto USB diferente del ordenador. Espere hasta que aparezca el mensaje [**Los dispositivos están listos para usarse**].

7 Conecte la alimentación de los aparatos conectados a los terminales de salida (altavoces activos, amplificador de potencia, componentes, etc.).

- Cuando se conecta un micrófono, reproductor DJ u otro aparato externo a los terminales de entrada, la alimentación de ese aparato se conecta también.

Inicio del sistema

Inicio de Serato DJ

Este manual consiste principalmente en explicaciones de las funciones de esta unidad como hardware. Para instrucciones detalladas de la operación del software Serato DJ, vea el manual del usuario del software Serato DJ.

Para Windows 7

Desde el menú Windows [**Iniciar**], haga clic en el icono [**Serato DJ**] bajo [**Todos los programas**] > [**Serato**] > [**Serato DJ**].

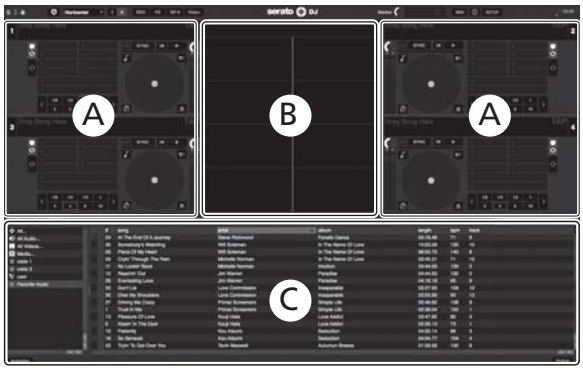
Para Windows 8.1

Desde [**vista Aplicaciones**], haga clic en el icono [**Serato DJ**].

Para Mac OS X

En Finder, abra la carpeta [**Aplicación**] y luego haga clic en el icono [**Serato DJ**].

Pantalla del ordenador directamente después de iniciarse el software Serato DJ

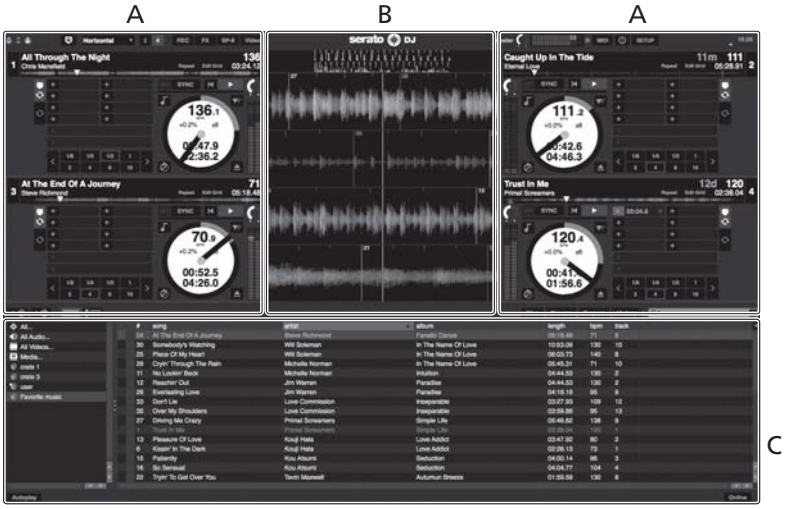


1 El icono [**BUY/ACTIVATE**] puede que aparezca en el lado derecho de la pantalla que se visualiza cuando se inicia Serato DJ por primera vez, pero no es necesario activar ni adquirir una licencia para aquellos que usan **DJM-S9**.

2 Haga clic en [**Online**] para utilizar la unidad tal como está.

Pantalla del ordenador cuando se carga una pista en el software Serato DJ

Haga clic en [**Library**] en la parte superior izquierda de la pantalla del ordenador, y seleccione [**Vertical**] o [**Horizontal**] desde el menú desplegable para cambiar la pantalla Serato DJ.



A Sección de deck

La información de la pista (el nombre de la pista cargada, nombre del artista, BPM, etc.), la forma de onda global y otra información se visualiza aquí.

B Display de forma de onda

La forma de onda de la pista cargada se visualiza aquí.

C Sección del navegador

Las cajas en las que se guardan pistas de la librería o juegos de múltiples pistas se visualizan aquí.

Importación de pistas

A continuación se describe el procedimiento típico para importar pistas.

- Hay varias formas de importar pistas con el software Serato DJ. Para detalles, vea el manual del software Serato DJ.
- Si ya está usando el software DJ Serato (Scratch Live, ITCH o Serato DJ Intro) y ya ha creado librerías de pistas, las librerías de pistas que ha creado previamente podrán usarse como tal.
- Si está usando Serato DJ Intro y ya ha creado librerías de pistas, puede que tenga que volver a analizar las pistas.

1 Haga clic en la tecla [Files] de la pantalla de software Serato DJ para abrir la ventana [Files].

El contenido de su ordenador o del periférico conectado al ordenador se visualiza en el panel [**Files**].

2 Haga clic en la carpeta de la ventana [Files] que contiene las pistas que quiere añadir a la librería para seleccionarla.

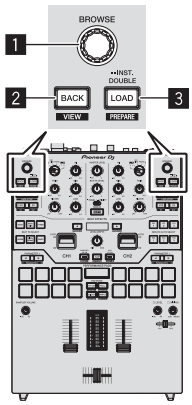
3 En la pantalla de software Serato DJ, arrastre y coloque la carpeta seleccionada en el panel de cajas.

Se crea una caja y las pistas se añaden a la librería.

a **Panel [Files]**
b **Panel de cajas**

Carga y reproducción de pistas

A continuación se describe como un ejemplo el procedimiento para cargar pistas en el [**1**].



1 Selector giratorio

2 Botón BACK

3 Botón LOAD

1 Pulse el botón [BACK] de esta unidad, mueva el cursor al panel de cajas de la pantalla del ordenador y luego gire el selector giratorio para seleccionar la caja, etc.

2 Pulse el selector giratorio, mueva el cursor a la librería de la pantalla del ordenador, y luego gire el selector giratorio y seleccione la pista.

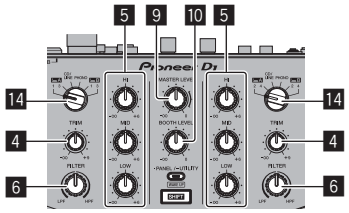
a **Librería**
b **Panel de cajas**

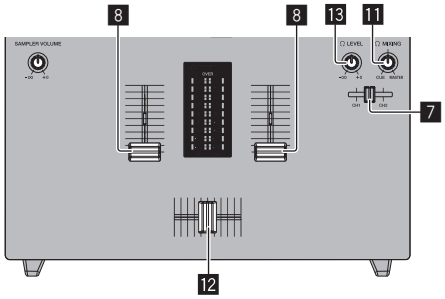
3 Pulse el botón [LOAD] para cargar la pista seleccionada en el deck.

Reproducción de pistas y salida del sonido

En esta sección se describe cómo emitir el sonido de **DECK1** a través de **CH1** conectando un ordenador al terminal **USB-A**.

- Ajuste a un nivel apropiado el volumen de los aparatos (amplificador de potencia, altavoces activos, etc.) conectados a los terminales [**MASTER 1**] y [**MASTER 2**]. Note que saldrá un sonido alto si el volumen se ajusta demasiado alto.





4 Control TRIM

5 Control ISO (HI, MID, LOW)

6 Control FILTER

7 Fader de CUE de los auriculares

8 Fader de canal

9 Control MASTER LEVEL

10 Control BOOTH MONITOR LEVEL

11 Control HEADPHONES MIX

12 Crossfader

13 Control HEADPHONES LEVEL

Español

14 Conmutador INPUT SELECT

1 Ponga los controles, etc. en las posiciones mostradas abajo.

Nombres de los controles, etc.	Posición
Control **MASTER LEVEL**	Girado completamente a la izquierda
Control **TRIM**	Girado completamente a la izquierda
Controles **ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)	Centro
Control **FILTER**	Centro
Fader de canal	Movido hacia adelante
Conmutador **INPUT SELECT**	Posición [**USB-A DECK1**]

2 Haga clic en el botón de reproducción de la interfaz de usuario de Serato DJ para reproducir una pista.

3 Mueva el fader de canal alejándolo de usted.

4 Gire el control [TRIM].
Ajuste [**TRIM**] de forma que el indicador naranja del indicador de nivel de canales se encienda en el nivel de pico.

5 Gire el control [MASTER LEVEL] para ajustar el nivel de audio de los altavoces.
Ajuste el nivel de salida del sonido de los terminales [**MASTER 1**] y [**MASTER 2**] a un nivel adecuado.

Monitoreo de sonido con auriculares

1 Ponga los controles, etc. en las posiciones mostradas abajo.

Nombres de los controles, etc.	Posición
Control **HEADPHONES MIX**	Girado completamente a la izquierda
Control **HEADPHONES LEVEL**	Girado completamente a la izquierda

2 Deslice el fader [CUE] de los auriculares al lado CH1.

3 Gire el control [HEADPHONES LEVEL].
Ajuste la salida de nivel de sonido de los auriculares en un nivel apropiado.

Nota

Esta unidad y el software Serato DJ incluyen una variedad de funciones que permiten realizar actuaciones de DJ individualistas. Para detalles de las funciones respectivas, vea el manual de instrucciones y el manual del software Serato DJ.

- El manual de instrucciones de esta unidad se puede descargar del sitio de Pioneer DJ. Para obtener más información, consulte *Adquisición del manual* (p.4).
- El manual del software Serato DJ se puede descargar desde “Serato.com”. Para detalles, vea *Descarga del manual del software Serato DJ* (página 4).

Salida del sistema

1 Salga de Serato DJ.
Cuando se cierra el software aparece en la pantalla del ordenador un mensaje para confirmar que usted desea cerrarlo. Haga clic en [**Yes**] para cerrar.

2 Pulse el conmutador [POWER] del panel trasero de esta unidad para poner la alimentación de la unidad en el modo de espera.

3 Desconecte el cable USB de su ordenador.

Información adicional

Cambio de los ajustes

- En esta unidad se pueden cambiar varias configuraciones para **MIC** y el ajuste de espera automática.
  Para información adicional sobre cómo cambiar los ajustes en esta unidad, vea la sección "Cambio de los ajustes" en el Manual de instrucciones, el cual puede descargarse desde la página de asistencia Pioneer DJ.
- El cojín de la sección de crossfader de esta unidad se puede cambiar para lograr la sensación de uso que se desee. Para obtener información sobre el procedimiento de sustitución, consulte el manual de instrucciones.

Solución de problemas

- Si cree que hay algún problema con esta unidad, compruebe los elementos de la sección "Solución de problemas" del manual de instrucciones de esta unidad y compruebe también [**FAQ**] para [**DJM-S9**] en [**FAQ & DJ software support information**] en la página de asistencia de Pioneer DJ.
  http://pioneerdj.com/support/
  Algunas veces, el problema puede estar en otro componente. Inspeccione los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si no se puede rectificar el problema, pida al servicio de Pioneer autorizado más cercano o a su concesionario que realice el trabajo de reparación.
- Esta unidad puede no funcionar bien debido a la electricidad estática o a otras influencias externas. En tales casos, el funcionamiento normal se puede restaurar desenchufando el cable de alimentación y volviéndolo a enchufar.

Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas

- "Pioneer DJ" es una marca comercial de PIONEER CORPORATION y se usa bajo licencia.

Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

Cuidados para los derechos de autor

Las grabaciones que usted ha hecho son para su uso personal y, según las leyes de los derechos de autor, no se pueden usar sin el consentimiento del propietario de tales derechos.

- La música grabada de CD, etc., está protegida por las leyes de los derechos de autor de países individuales, y también por tratados internacionales. La persona que ha grabado la música es la responsable de asegurar que ésta se use legalmente.
- Cuando maneje música descargada de Internet, etc., la persona que la haya descargado será la responsable de asegurar que ésta se use según el contrato concluido con el sitio de la descarga.

Especificaciones

General – Unidad principal

Requisitos de potencia ..... CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía ..... 24 W
Consumo de energía (modo de espera) ..... 0,4 W
Peso de la unidad principal ..... 4,6 kg
Dimensiones máximas .... 267 mm (An) × 107,9 mm (Al) × 407,3 mm (Pr)
Temperatura de funcionamiento tolerable ..... +5 °C a +35 °C
Humedad de funcionamiento tolerable ..... 5 % a 85 % (sin condensación)

Sección de audio

Frecuencia de muestreo ..... 48 kHz
Convertidor A/D y D/A ..... 24 bits
Características de frecuencia
  USB, **CD/LINE**, **MIC**, **AUX** ..... 20 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido (salida nominal, A-WEIGHTED)
  USB ..... 107 dB
  CD/LINE ..... 103 dB
  PHONO ..... 90 dB
  MIC ..... 80 dB
  AUX ..... 96 dB
Distorsión armónica total (20 Hz a 20 kHzBW)
  USB ..... 0,003 %
  CD/LINE ..... 0,005 %
Nivel de entrada / Impedancia de entrada estándar
  CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
  PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
  MIC ..... –57 dBu/3 kΩ
  AUX ..... –12 dBu/47 kΩ
Nivel de salida / Impedancia de carga / Impedancia de salida estándar
  MASTER 1 ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos
  MASTER 2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos
  BOOTH ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos
  PHONES ..... +8 dBu/32 Ω/10 Ω o menos
Nivel de salida nominal / Impedancia de carga
  MASTER 1 ..... +25 dBu/10 kΩ
  MASTER 2 ..... +21 dBu/10 kΩ
  BOOTH ..... +25 dBu/10 kΩ
Diafonía
  CD/LINE ..... 82 dB
Características del ecualizador de canales
  HI ..... –∞ dB a +6 dB (13 kHz)
  MID ..... –∞ dB a +6 dB (1 kHz)
  LOW ..... –∞ dB a +6 dB (70 Hz)
Características del ecualizador del micrófono
  HI ..... –12 dB a +12 dB (10 kHz)
  LOW ..... –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminales entrada / salida

Terminal de entrada **CD**/**LINE**
  Conector de contactos RCA ..... 2 juegos
Terminales de entrada **PHONO**
  Conector de contactos RCA ..... 2 juegos
Terminales de entrada **MIC**
  Conector XLR y conector TRS 1/4" ..... 1 juego
Terminal de entrada **AUX**
  Conectores de contactos RCA ..... 1 juego
Terminales **MASTER**
  Conector XLR ..... 1 juego
  Conectores de contactos RCA ..... 1 juego
Terminales **BOOTH**
  Conector TRS 1/4" ..... 1 juego
Terminal de salida **PHONES**
  Conector de auriculares estéreo 1/4" ..... 1 juego
  Miniconector estéreo de 3,5 mm ..... 1 juego
Terminal **USB**
  Tipo B ..... 2 juego

- Por motivos de mejoras, las especificaciones y diseño de esta unidad y del software incluido están sujetos a cambios sin previo aviso.
- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Todos los derechos reservados.

Se quiser eliminar este produto, não o misture com resíduos domésticos gerais. Existe um sistema de recolha separado para produtos eletrónicos usados de acordo com a legislação que requer tratamento, recuperação e reciclagem adequados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos eletrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).
Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correto junto das autoridades locais.
Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b_A2_Pt

CUIDADO

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFETUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

D3-4-2-1-1_B1_Pt

AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque elétrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3_A1_Pt

AVISO

Este produto está equipado com uma ficha de ligação à terra de três fios - uma ficha que possui um terceiro pino (ligação à terra). Esta ficha apenas encaixa numa tomada do tipo de ligação de terra. Se não conseguir inserir a ficha numa tomada, contacte com um eletricista qualificado para substituir a tomada por uma com ligação à terra. Não descure os procedimentos de segurança dos cabos de ligação à terra.

D3-4-2-1-6_A1_Pt

AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a_A1_Pt

Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:
+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)
Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar direta (ou a iluminação artificial intensa).

D3-4-2-1-7c*_A1_Pt

CUIDADOS COM A VENTILAÇÃO

Quando instalar esta unidade, certifique-se de que deixa espaço em torno da unidade para ventilação de modo a melhorar a radiação térmica (pelo menos 5 cm atrás e 3 cm de cada lado).

D3-4-2-1-7d*_A1_Pt

CUIDADO

O botão **POWER** do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação serve como o principal dispositivo de desconexão, será necessário desligá-lo da tomada para desligar toda a alimentação. Por isso, verifique se a unidade foi instalada de forma que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado da tomada AC, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-2a*_A1_Pt

Ao utilizar este produto, verifique as informações de segurança indicadas na sua base.

D3-4-2-2-4_B1_Pt

AVISO

Guarde as peças pequenas fora do alcance das crianças. Se forem engolidas acidentalmente, contacte imediatamente um médico.

D41-6-4_A2_Pt

AVISO SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação através da ficha. Não retire a ficha puxando o cabo e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos húmidas, pois pode provocar um curto-circuito ou choque elétrico. Não coloque a unidade, um móvel, etc., sobre o cabo de alimentação nem trilhe o cabo. Nunca faça um nó no cabo nem o amarre a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser encaminhados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque elétrico. Verifique periodicamente o cabo de alimentação. Quando estiver danificado, solicite um cabo de alimentação de substituição junto do seu revendedor ou centro de assistência.

S002*_A1_Pt

índice

01 Antes de começar

Características 4
Conteúdo da embalagem 4
Adquirir o manual 4
Instalar o software 4

02 Nomes de peças e funções

Secção do browser 7
Secção do deck 7
Secção do misturador 8
Secção de efeitos 9
Painel posterior 9
Painel frontal 10

03 Funcionamento

Ligações 12
Iniciar o sistema 14
Encerrar o sistema 16

04 Informações adicionais

Alterar as configurações 17
Resolução de problemas 17
Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas 17
Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor 17
Especificações 17

Antes de começar

Como ler este manual

- Obrigado por adquirir este produto da Pioneer DJ.
  Certifique-se de que lê a parte inferior deste panfleto e as instruções de funcionamento! Ambos os documentos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto. Após terminar de ler as instruções, coloque-as num local seguro para futura referência.
  — Para obter instruções sobre a aquisição das instruções de funcionamento, consulte *Adquirir o manual* (pág. 4).
- Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no produto e no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e terminais, etc., são indicados entre parêntesis retos. (por exemplo: botão [**CUE**], painel [**Files**], terminal [**MIC**])
- Note que os ecrãs e especificações do software descritos neste manual, assim como o aspeto externo e especificações do hardware estão atualmente sob desenvolvimento e podem diferir das especificações finais.
- Note que dependendo da versão do sistema operativo, definições do browser Web, etc., a operação pode diferir dos procedimentos descritos neste manual.

Características

Esta unidade é um misturador de 2 canais destinado, por excelência, a desempenhos de DJ que utilizem o software "Serato DJ" da Serato. Está equipado com duas placas de som internas compatíveis com o Serato DJ. Estas placas de som permitem iniciar imediatamente o DJing utilizando apenas um cabo USB sem necessidade de definições complicadas, bem como fazer uma passagem sem problemas para o DJ seguinte. Esta unidade também suporta o controlo scratch do "Serato DJ" utilizando um vinil de controlo (disco) ou um CD de controlo.

Conteúdo da embalagem

- Cabo(s) de alimentação
- Cabo USB
  — Está incluído apenas um cabo USB com esta unidade. Para ligar duas unidades, utilize um cabo que esteja em conformidade com as normas USB 2.0.
- Batente de fader A x 4[1]
- Batente de fader B x 2[1]
- Cartão da garantia
- Manual de instruções (Guia de início rápido) (Este documento)
- Serato DJ CONTROL CD × 2

[1] As almofadas de fader A e B estão incluídas no interior do painel deste produto.
Para obter instruções sobre como retirar o painel, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

Adquirir o manual

Por vezes, algumas instruções são fornecidas sob a forma de ficheiros em formato PDF. O programa Adobe® Reader® deve estar instalado de modo a poder visualizar ficheiros em formato PDF.

Verificar a versão mais recente das instruções de funcionamento

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site da Pioneer DJ abaixo.
http://www.pioneerdj.com/
- Para mudar a apresentação para a versão em Japonês, desloque o ecrã até ao fim, clique na indicação [**EN**] situada na parte inferior direita do ecrã e, em seguida, selecione [**JA**].

2 Clique no ícone [Support].

3 Clique no ícone [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Após selecionar [DJM-S9] na categoria [MIXER], clique no idioma pretendido.
A transferência das instruções de funcionamento inicia.

Transferir o manual do software Serato DJ

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site do Serato DJ abaixo.
http://serato.com/dj/downloads

2 Após clicar em "Manuals and Quickstart guides" no lado direito da página de transferência, clique no manual que pretende.
A transferência do manual do software Serato DJ inicia.

Instalar o software

Antes de instalar o software

O software Serato DJ e o software controlador não estão incluídos. Aceda à página de suporte da Pioneer DJ e transfira o software.
http://pioneerdj.com/support/
- O utilizador é responsável por preparar o computador, dispositivos de rede ou outros elementos do ambiente de utilização da Internet necessários para efetuar uma ligação à Internet.

Acerca do software controlador

Este software controlador é um controlador exclusivo para emitir sinais de áudio a partir do computador.

❖ Obter o software controlador

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site da Pioneer DJ abaixo.
http://www.pioneerdj.com/
- Para mudar a apresentação para a versão em Japonês, desloque o ecrã até ao fim, clique na indicação [**EN**] situada na parte inferior direita do ecrã e, em seguida, selecione [**JA**].

2 Clique no ícone [Support].

3 Após clicar em [Software & firmware updates], clique em DJM-S9 na categoria [MIXER].

4 Após clicar em [Drivers], transfira o software controlador mais recente a partir da página de transferência.

Acerca do software Serato DJ

O Serato DJ é uma aplicação de software de DJ criada pela Serato. É possível efetuar atuações de DJ ligando o computador no qual este software está instalado a esta unidade.

Ambiente mínimo de funcionamento

Sistemas operativos suportados	CPU e memória necessária
Mac OS X: 10.10, 10.9 e 10.8	Processador Intel®, Core™ i3, i5 e i7 de 1,07 GHz ou superior
	4 GB ou mais de RAM
Windows: Windows 8.1 e Windows 7	Processador Intel®, Core™ i3, i5 e i7 de 1,07 GHz ou superior
	4 GB ou mais de RAM

Outros	
Porta USB	É necessária uma porta USB 2.0 para ligar o computador a esta unidade.
Resolução de exibição	Resolução de 1280 x 720 ou superior
Ligação à Internet	É necessária uma ligação à Internet para registar uma conta de utilizador do "Serato.com" e transferir o software.
Espaço livre no disco rígido	5 GB

- Para obter informações sobre os requisitos de sistema mais recentes, a compatibilidade e os sistemas operativos suportados, consulte as "**Software Info**" do "**DJM-S9**" na página de suporte da Pioneer DJ abaixo.
  http://pioneerdj.com/support/
- Não é garantido um funcionamento em todos os computadores, mesmo se todas as condições do ambiente de funcionamento mínimo necessário indicadas aqui forem cumpridas.
- Dependendo das definições de economia de energia do computador, etc., a CPU e o disco rígido podem não fornecer capacidades de processamento suficientes. Em computadores portáteis em particular, certifique-se de que o computador se encontra nas condições adequadas para fornecer um desempenho elevado constante (por exemplo, mantendo-o ligado à alimentação CA) durante a utilização do Serato DJ.
- A utilização de Internet exige um contrato com um fornecedor de serviços de Internet e o pagamento das taxas do fornecedor.
- O suporte do sistema operativo assume que está a utilizar o lançamento da versão mais recente para essa versão.

❖ Obter o software Serato DJ

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site do Serato DJ abaixo.
http://serato.com/dj/downloads

2 Inicie a sessão com a conta de utilizador do "Serato.com".

- Se já tiver registado uma conta de utilizador no "Serato.com", avance para o passo 4.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
  — Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, selecione a região onde reside.
  — Se selecionar [**E-mail me Serato newsletters**], as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
  — Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por "Serato.com".
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efetuar o registo de utilizador. Serão necessários para atualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

3 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de "Serato.com".
Avance para a página de transferência do Serato DJ. Avance para o passo 5.

4 Início de sessão.
Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em "Serato.com".

5 Transferir o software Serato DJ a partir da página de transferência.

Acerca do procedimento de instalação

Após instalar o software controlador no Windows ou no Mac, instale o software Serato DJ.

❖ Procedimento de instalação (Windows)

Não ligue esta unidade e o computador até a instalação estar concluída.

- Inicie a sessão do utilizador definido como administrador do computador antes da instalação.
- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

1 Clique duas vezes no software controlador transferido (DJM_S9_x.xxx.exe).

2 Efetue a instalação de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.
Se [**Segurança do Windows**] aparecer no ecrã enquanto a instalação está em curso, clique em [**Instalar este software de controlador mesmo assim**] e continue com a instalação.
Quando o programa de instalação estiver concluído, será exibida uma mensagem de conclusão.
Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ.

3 Descomprima o ficheiro do software Serato DJ transferido.

4 Clique duas vezes no ficheiro descomprimido do software para executar o programa de instalação.

5 Leia atentamente os termos do contrato de concessão de licença e, se concordar, seleccione [I agree to the license terms and conditions], e, em seguida, clique em [Install].

- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em [**Close**] para cancelar a instalação.

A instalação é iniciada.

A mensagem de instalação com sucesso é apresentada após a instalação ser concluída.

6 Clique em [Close] para sair do programa de instalação do Serato DJ.

❖ Procedimento de instalação (Mac OS X)

Não ligue esta unidade e o computador até a instalação estar concluída.

- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

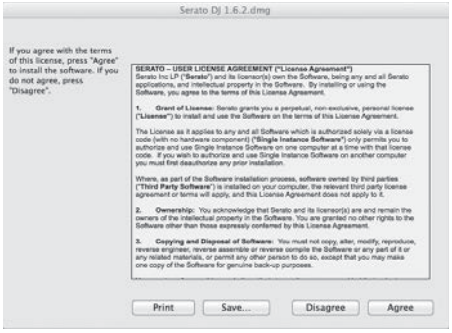
1 Clique duas vezes no software controlador transferido (DJM-S9_M_X.X.X.dmg).

2 Efetue a instalação de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.

3 Descomprima o ficheiro do software Serato DJ transferido.

4 Clique duas vezes no ficheiro descomprimido do software para executar o programa de instalação.

5 Leia atentamente os termos do contrato de licenciamento e, caso concorde, clique em [Agree].



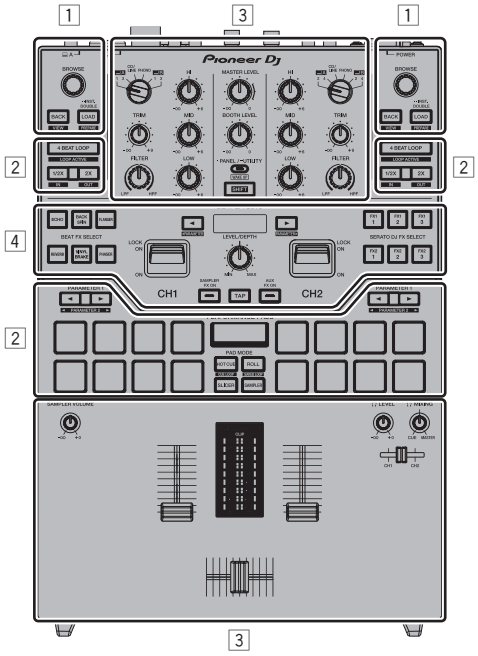
- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em [**Disagree**] para cancelar a instalação.

6 Se o seguinte ecrã for apresentado, arraste e largue o ícone [Serato DJ] sobre o ícone de pastas [Applications].

Nomes de peças e funções

Para obter informações mais detalhadas sobre cada unidade, consulte o Manual de instruções e o manual do software Serato DJ.

- Para instruções sobre como obter o Manual de instruções e o manual do software Serato DJ, consulte *Adquirir o manual* na página 4.



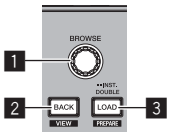
1 **Secção do browser**

2 **Secção do deck**

3 **Secção do misturador**

4 **Secção de efeitos**

Secção do browser



1 Seletor rotativo
Rodar:
O cursor move-se verticalmente.

Premir:
É exibido o nível seguinte.

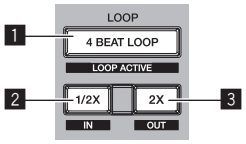
2 Botão BACK
O cursor move-se para o nível anterior.

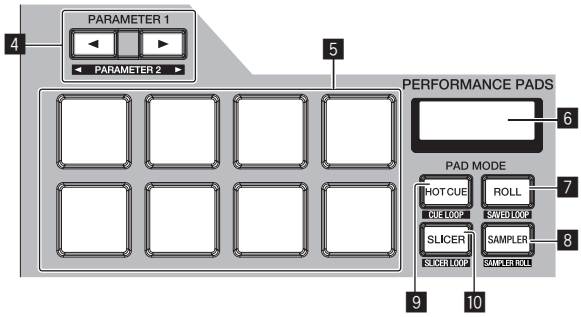
[**SHIFT**] + premir:
Alterna para a disposição Serato DJ.

3 Botão LOAD
As faixas selecionadas são carregadas para os respetivos decks.

[**SHIFT**] + premir:
Carrega faixas para o painel [**Prepare**].

Secção do deck





1 Botão 4BEAT LOOP
Liga o modo de loop de 4 batidas automático.

[**SHIFT**] + premir:
Alterna o loop entre ativo e não ativo. (Loop ativo)

2 Botão LOOP 1/2X
Divide a duração da reprodução de loop a meio.

[**SHIFT**] + premir:
Define um ponto de entrada de loop.

3 Botão LOOP 2X
Duplica a duração da reprodução de loop.

[**SHIFT**] + premir:
Define um ponto de saída de loop e inicia a reprodução em loop.

4 Botão PARAMETER◄, Botão PARAMETER►
Define um parâmetro para as funções de translação de loop, divisor, amostrador e outras.

[**SHIFT**] + premir:
Define os segundos parâmetros como, por exemplo, a translação de loop, o divisor, o amostrador, etc.

5 Painel táctil de atuações
Controla as funções de hot cue, translação de loop, divisor, amostrador e outras.

6 Exibição da secção do painel táctil
Exibe o modo de painel táctil e os parâmetros atualmente definidos, etc.

7 Botão de modo ROLL
Define o modo de translação.

[**SHIFT**] + premir:
Define o modo de loop guardado.

8 Botão de modo SAMPLER
Define o modo do amostrador.

[**SHIFT**] + premir:
Define o modo de translação do amostrador.

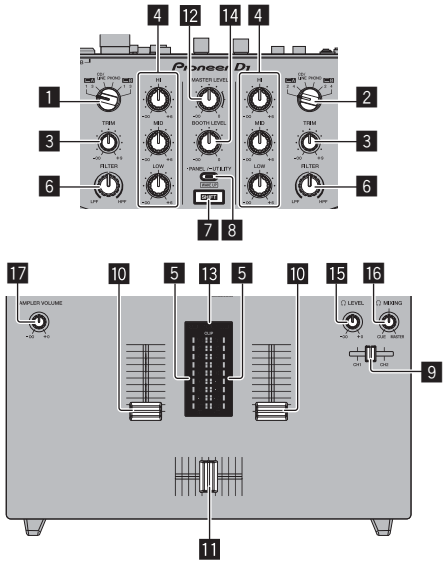
9 Botão de modo HOT CUE
Define o modo hot cue.

[**SHIFT**] + premir:
Define o modo cue loop.

10 Botão de modo SLICER
Define o modo do divisor.

[**SHIFT**] + premir:
Define o modo do divisor de loop.

Secção do misturador



1 Interruptor INPUT SELECT (lado CH1)
Seleciona a fonte de entrada CH1 entre os componentes ligados a esta unidade.
- [**USB-A DECK1**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK1** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-A.
- [**USB-A DECK3**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK3** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-A.
- Terminal [**CD/LINE**]: Selecione esta opção para utilizar um dispositivo de saída de nível de linha (leitor de DJ, etc.) ligado aos terminais [**CD**].
- [**PHONO**]: Selecione esta opção para utilizar um dispositivo de saída de nível fono (leitor analógico, etc.) ligado aos terminais de entrada [**PHONO**].
- [**USB-B DECK1**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK1** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-B.
- [**USB-B DECK3**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK3** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-B.

2 Interruptor INPUT SELECT (lado CH2)
Seleciona a fonte de entrada CH2 entre os componentes ligados a esta unidade.
- [**USB-A DECK2**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK2** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-A.
- [**USB-A DECK4**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK4** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-A.
- Terminal [**CD/LINE**]: Selecione esta opção para utilizar um dispositivo de saída de nível de linha (leitor de DJ, etc.) ligado aos terminais [**CD**].
- [**PHONO**]: Selecione esta opção para utilizar um dispositivo de saída de nível fono (leitor analógico, etc.) ligado aos terminais de entrada [**PHONO**].
- [**USB-B DECK2**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK2** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-B.
- [**USB-B DECK4**]: Selecione esta opção para utilizar a faixa carregada no **DECK4** do software Serato DJ no computador ligado ao terminal USB-B.

3 Controlo TRIM
Ajusta o nível da entrada de som em cada canal.

4 Controlo ISO
Aumenta ou corta frequências.

5 Indicador do nível dos canais
Exibe o nível de som dos respetivos canais antes de passar através dos faders dos canais.

6 Controlo FILTER
Aplica o efeito de filtro.

7 Botão SHIFT
Quando é premido outro botão enquanto está a premir o botão [**SHIFT**], é evocada uma função diferente.
- Para obter mais informações sobre a utilização do botão [**SHIFT**], consulte o Manual de instruções.

8 Botão PANEL/UTILITY
A exibição do painel muda pela ordem abaixo sempre que o botão é premido.
Exibição do painel desligada ➡ [**REC**] painel ➡ [**FX**] painel ➡ [**SP-6**] painel ➡ Exibição do painel desligada ...

[**SHIFT**] + premir:
A exibição do painel muda pela ordem abaixo sempre que o botão é premido.
Exibição do painel desligada ➡ [**SP-6**] painel ➡ [**FX**] painel ➡ [**REC**] painel ➡ Exibição do painel desligada ...

Prima durante mais de 1 segundo:
Se o botão for premido e mantido premido, esta unidade muda para o modo que permite alterar as definições da unidade.

9 Fader CUE dos auscultadores
Emite o som para os auscultadores alterando a relação dos sons dos canais CH1 e CH2 de acordo com a posição dos fader. Para monitorizar apenas o som dos auscultadores, rode totalmente o controlo **HEADPHONES MIX** para o lado CUE.

10 Fader dos canais
Deslocar:
Ajusta o nível de saída de sinais de áudio em cada canal.

[**SHIFT**] + deslocar:
Utilize a função de início do fader dos canais.

11 Crossfader
Emite o som de cada canal de acordo com as características de curva selecionadas através do interruptor de ajuste **CROSS FADER CURVE**.

[**SHIFT**] + deslocar:
Utiliza a função de início do crossfader.

12 Controlo MASTER LEVEL
Ajusta a saída do nível de som principal.

13 Indicador do nível principal
Exibe o nível de áudio de saída principal.
[**CLIP**] pisca quando o nível de saída é demasiado elevado.
- Pisca lentamente: indica que o som está a ficar distorcido.
- Pisca rapidamente: indica que o som está distorcido.

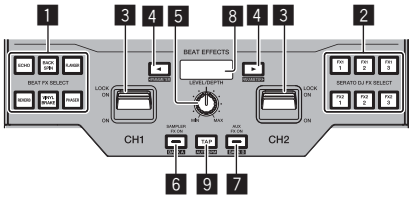
14 Controlo do nível do monitor da cabine
Ajusta o nível da saída dos sinais de áudio do terminal [**BOOTH**].

15 Controlo HEADPHONES LEVEL
Ajusta a saída do nível de áudio da tomada [**PHONES**].

16 Controlo HEADPHONES MIX
Ajusta o balanço do volume do monitor entre o som dos canais selecionados para o fader **CUE** dos auscultadores e o som do canal principal.

17 Controlo SAMPLER VOLUME
Ajusta o nível de som geral do deck do amostrador Serato DJ.

Secção de efeitos



1 Botão BEAT FX SELECT
Selecione um efeito de batida a ser aplicado a cada canal. (Não é possível selecionar vários efeitos em simultâneo.)

2 Botão SERATO DJ FX SELECT
Selecione um efeito Serato DJ a ser aplicado a cada canal. (Não é possível selecionar vários efeitos em simultâneo.)

3 Alavanca EFFECT
O efeito selecionado é aplicado ao canal correspondente enquanto a alavanca estiver inclinada na sua direção. Fica bloqueado se a alavanca for inclinada para a frente e o efeito continua a ser aplicado se a alavanca for libertada.

4 Botão BEAT
Defina a fração de batida para sincronizar o efeito de batida.

[**SHIFT**] + premir:
Estes ajustam os parâmetros dos efeitos.

5 Controlo LEVEL/DEPTH
Ajusta o parâmetro quantitativo do efeito.

6 Botão SAMPLER FX ON
Se for ativado, o efeito selecionado é aplicado à saída de som do amostrador do Serato DJ.

[**SHIFT**] + premir:
Carrega a definição de Efeito **BANK** para esta unidade.
Para obter mais informações sobre o Efeito **BANK**, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

7 Botão AUX FX ON
Se for ativado, o efeito selecionado é aplicado ao som da entrada **AUX**.

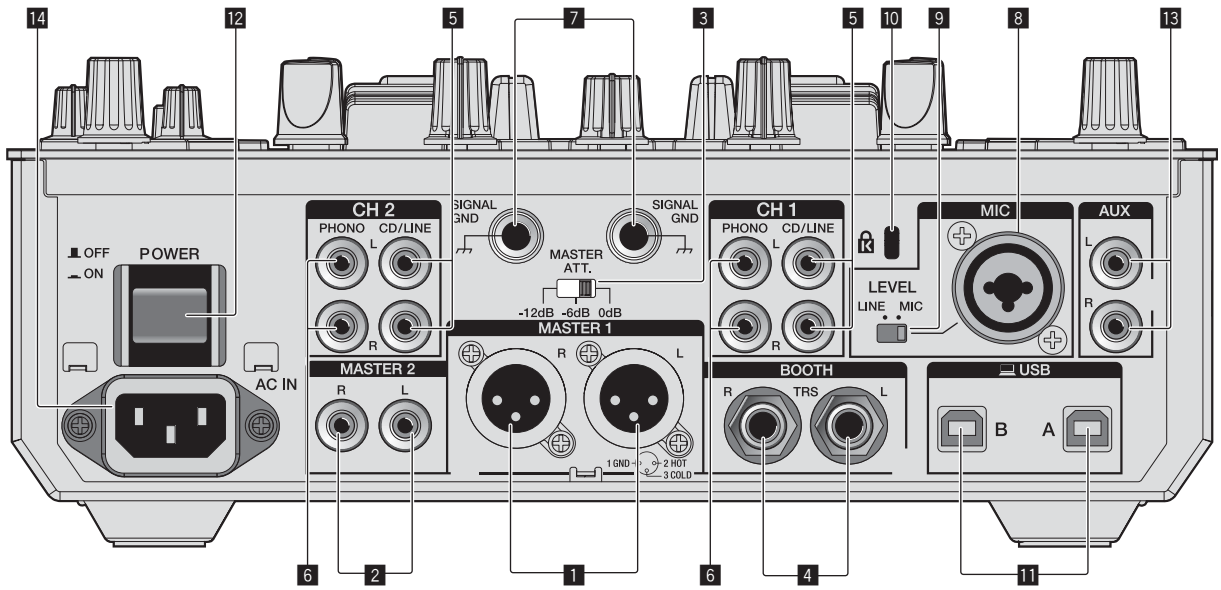
[**SHIFT**] + premir:
Carrega a definição de Efeito **BANK** para esta unidade.
Para obter mais informações sobre o Efeito **BANK**, consulte as instruções de funcionamento deste produto.

8 Exibição da secção de efeitos
Exibe o nome do efeito atualmente selecionado, as BPM, etc.

9 Botão TAP
Repõe o tempo do efeito se o botão for premido e mantido premido quando um efeito estiver selecionado em Serato DJ.
Premir:
Quando o modo de medição das BPM estiver definido para [**TAP**], toque no botão com um dedo para introduzir manualmente as BPM.
Alterna o modo de medição das BPM para [**TAP**] quando o modo de medição está definido para [**AUTO**].

[**SHIFT**] + premir:
Alterna o modo de medição das BPM para [**AUTO**].

Painel posterior



1 Terminais MASTER 1
Ligue os altifalantes alimentados, etc, aqui.
Certifique-se de que os utiliza como saídas balanceadas. **Tenha cuidado para não inserir acidentalmente o cabo de alimentação de outra unidade.**

2 Terminais MASTER 2
Ligue a um amplificador alimentado, etc.

3 Interruptor seletor do nível MASTER ATT
Define o nível de atenuação da saída de som dos terminais [**MASTER 1**] e [**MASTER 2**].

— [**0 dB**]: O nível da saída de som dos terminais [**MASTER 1**] e [**MASTER 2**] é emitido sem alterações.
— [**–6 dB**]: O nível da saída de som dos terminais [**MASTER 1**] e [**MASTER 2**] é reduzido em metade.
— [**–12 dB**]: O nível da saída de som dos terminais [**MASTER 1**] e [**MASTER 2**] é reduzido em um quarto.

O nível do sinal de saída do **DJM-S9** pode ser demasiado elevado para alguns dispositivos ligados ao terminal [**MASTER 1**] ou [**MASTER 2**]. Se o som do dispositivo ligado estiver distorcido, mude o **MASTER ATT** para –6 dB ou –12 dB.

4 Terminal de saída BOOTH
Terminais de saída para um monitor de cabine, compatíveis com saída balanceada ou não balanceada para um conector TRS.

5 Terminal de entrada CD/LINE
Ligue a um leitor de DJ ou um componente de saída do nível de linha.

6 Terminais de entrada PHONO
Ligue a um leitor analógico ou a outro dispositivo de saída de nível fono (cartucho MM). Não ligue a um leitor de DJ ou a outro dispositivo de nível de linha.

Para ligar um dispositivo aos terminais [**PHONO**], retire o conector macho de curto-circuito introduzido nos terminais.

Insira este conector macho de curto-circuito nos terminais [**PHONO**] quando nada estiver ligado aos mesmos para cortar o ruído externo.

AVISO

Mantenha os conectores macho de curto-circuito fora do alcance das crianças. Se forem engolidos acidentalmente, contacte imediatamente um médico.

7 Terminal SIGNAL GND
Permite ligar um fio de ligação à terra do leitor analógico aqui. Isto ajuda a reduzir o ruído quando o leitor analógico está ligado.

8 Terminais de entrada MIC
Permite ligar um microfone aqui.

9 Interruptor seletor do nível de entrada MIC
— [**MIC**]: Selecione esta opção quando ligar o microfone ao terminal [**MIC**].
— [**LINE**]: Selecione esta opção quando ligar dispositivos de saída de nível de linha ao terminal [**MIC**].

10 Ranhura de segurança Kensington

11 Terminal USB
Ligue a um computador.

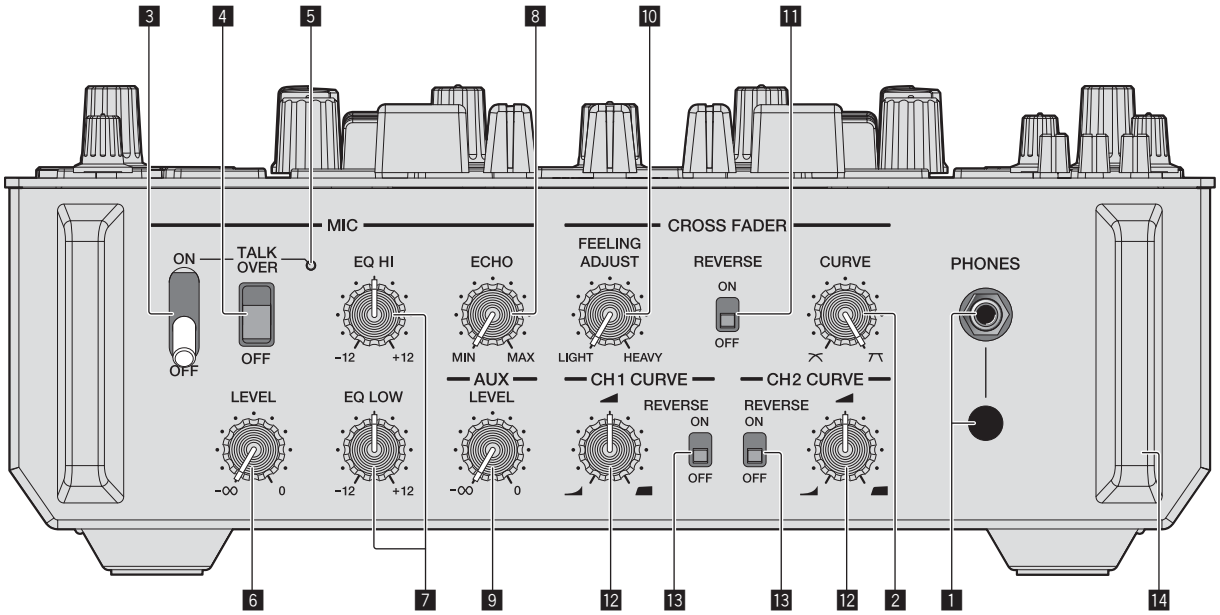
12 Interruptor POWER
Liga ou desliga a alimentação desta unidade.

13 AUX terminal de entrada
Ligue ao terminal de saída de um dispositivo externo (amostrador, dispositivo de áudio portátil, etc.)

14 AC IN
Liga a uma saída de alimentação utilizando o cabo de alimentação incluído. Aguarde até todas as ligações entre o equipamento estarem completas antes de ligar o cabo de alimentação.

Certifique-se de que utiliza o cabo de alimentação incluído.

Painel frontal



1 Tomadas PHONES
Ligue aqui os auscultadores.

Este produto suporta fichas de auscultadores estéreo de 1/4" e mini fichas estéreo de 3,5 mm.

2 Controlo de ajuste CROSS FADER CURVE
Ajusta as características da curva do crossfader.

3 Interruptor seletor MIC ON OFF
Liga/desliga o microfone.

4 Interruptor seletor MIC TALK OVER
Ativa e desativa a função talkover enquanto o microfone está ligado.

5 Indicador MIC
Ativa e desativa a função talkover enquanto o microfone está ligado.
— Enquanto o **MIC** está desligado: A luz está apagada.
— Enquanto o **MIC** está ligado: A luz está acesa.
— No modo talkover: A luz pisca.

6 Controlo MIC LEVEL
Ajusta o nível da saída de som do canal [**MIC**].

7 Controlo MIC EQ (HI, LOW)
Ajusta a qualidade sonora do canal [**MIC**].

8 Controlo MIC ECHO
Ajusta o parâmetro do efeito de eco aplicado ao canal [**MIC**].

9 Controlo AUX LEVEL
Ajusta o nível da entrada de som ao canal **AUX**.

10 Controlo CROSS FADER FEELING ADJUST
Pode ser utilizado para ajustar a carga operativa do crossfader.

11 Interruptor CROSS FADER REVERSE
Ativa e desativa a função de inversão do crossfader.

12 Controlo de ajuste CH FADER CURVE
Ajusta as características da curva do fader do canal correspondente.

13 Interruptor CH FADER REVERSE
Ativa e desativa a função de inversão do fader do canal correspondente.

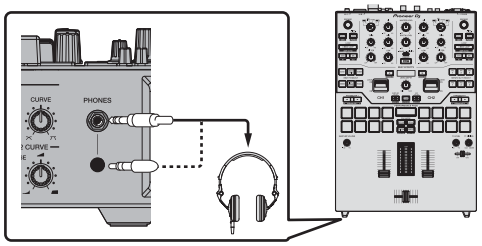
14 Proteção frontal
Protege os terminais e os controlos do painel frontal.
Não a utilize como um apoio do produto. A unidade pode tombar.

Funcionamento

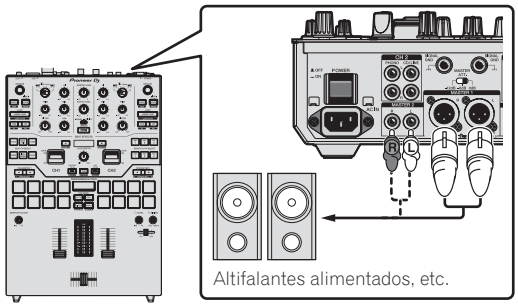
- Ligue o fio elétrico depois de terminar de fazer todas as conexões entre os dispositivos.
- Certifique-se de desligar a energia e desligar o fio da tomada sempre que fizer ou mudar as conexões.
- Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
- Certifique-se de que utiliza o cabo de alimentação incluído.
- Ligue diretamente esta unidade ao computador utilizando o cabo USB incluído.
- Não pode ser utilizado um hub USB.

Ligações

1 Ligar auscultadores ao terminal [PHONES].

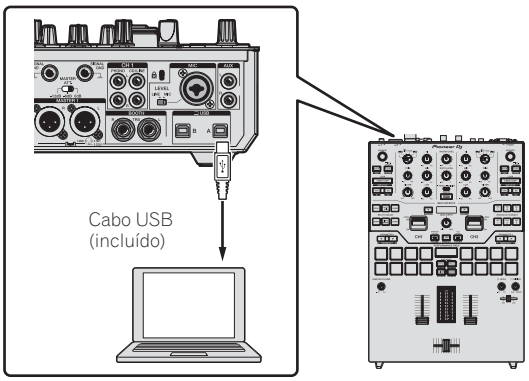


2 Ligue dispositivos como, por exemplo, altifalantes amplificados, um amplificador e outros componentes ao terminal [MASTER 1] ou [MASTER 2].



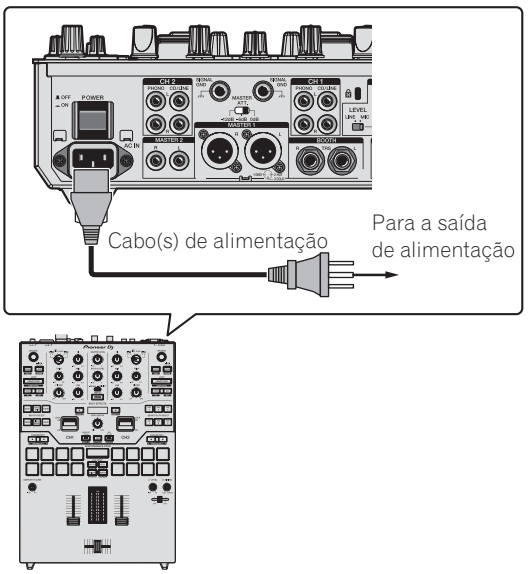
- Certifique-se de que utiliza os terminais [**MASTER 1**] apenas para uma saída balanceada. A ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA) utilizando um cabo conversor XLR para RCA (ou adaptador conversor), etc., pode diminuir a qualidade sonora e/ou provocar ruído.
  Para ligação com uma entrada não balanceada (tal como RCA), utilize os terminais [**MASTER 2**].
- **Tenha cuidado para não inserir acidentalmente o cabo de alimentação de outra unidade no terminal [MASTER 1].**
- Para emitir o som a partir dos terminais de saída [**BOOTH**], ligue dispositivos como, por exemplo, altifalantes, aos terminais [**BOOTH**].
- Para obter mais informações sobre como ligar os terminais de entrada/saída, consulte as instruções de funcionamento.

3 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.

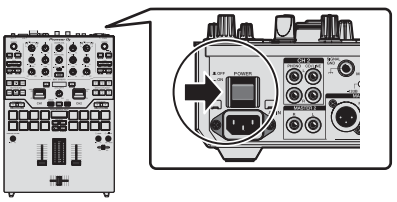


4 Ligue o computador.

5 Ligue o cabo de alimentação.



6 Prima o interruptor [POWER] no painel posterior desta unidade para ligar a alimentação desta unidade.



Ligue a alimentação desta unidade.

- Para utilizadores do Windows
  A mensagem [**A instalar software de controlador de dispositivo**] pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem [**O dispositivo está pronto a ser utilizado**] seja apresentada.

7 Ligue a alimentação dos dispositivos ligados aos terminais de saída (altifalantes alimentados, amplificador alimentado, componentes, etc.).

- Quando um microfone, leitor de DJ ou outro dispositivo externo for ligado aos terminais de entrada, a alimentação desse dispositivo também é ligada.

Iniciar o sistema

Iniciar o Serato DJ

Este manual é composto principalmente por explicações de funções desta unidade como hardware. Para obter instruções detalhadas sobre o funcionamento do software Serato DJ, consulte o manual do software Serato DJ.

Para o Windows 7

No menu [**Iniciar**] do Windows, clique no ícone [**Serato DJ**] em [**Todos os Programas**] > [**Serato**] > [**Serato DJ**].

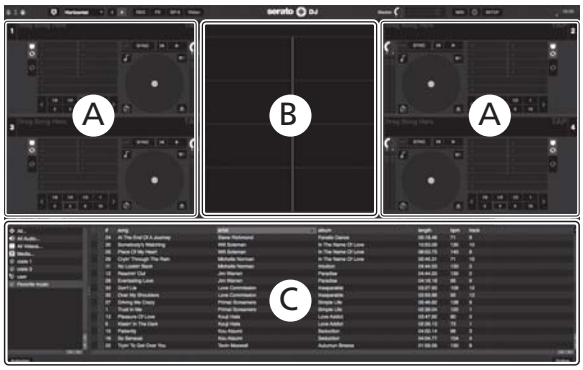
Para o Windows 8.1

Em [**vista Aplicações**], clique no ícone [**Serato DJ**].

Para Mac OS X

No Finder, abra a pasta [**Aplicação**] e, em seguida, clique no ícone [**Serato DJ**].

Ecrã do computador imediatamente após o software Serato DJ ser executado

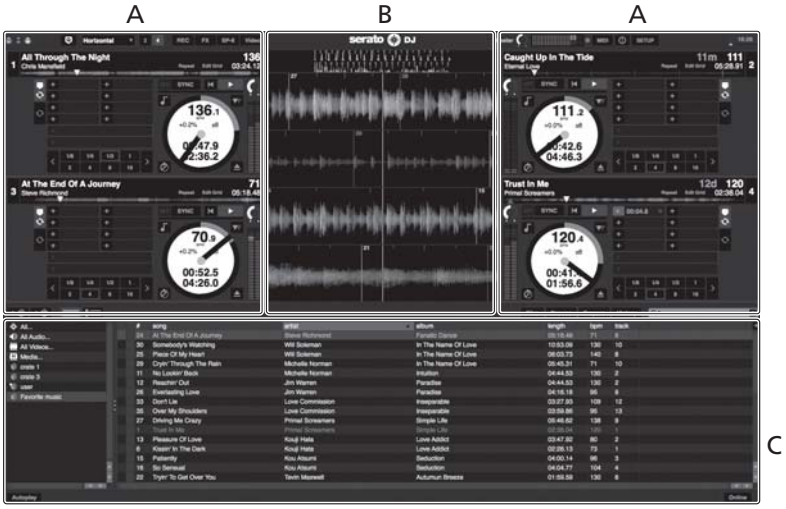


1 O ícone [**BUY/ACTIVATE**] pode surgir do lado direito do ecrã que aparece da primeira vez que se abre o Serato DJ, mas não é preciso ativar ou comprar uma licença para quem utiliza o **DJM-S9**.

2 Clique em [**Online**] para utilizar a unidade tal como está.

Ecrã do computador quando uma faixa está carregada no software Serato DJ

Clique em [**Library**] na parte superior esquerda do ecrã do computador e, em seguida, selecione [**Vertical**] ou [**Horizontal**] no menu pendente para alternar para o ecrã Serato DJ.



A Secção do deck

As informações sobre a faixa (o nome da faixa carregada, nome do artista, BPM, etc.), a forma de onda geral e outras informações são exibidas aqui.

B Exibição da forma de onda

A forma de onda da faixa carregada é exibida aqui.

C Secção do browser

As caixas nas quais as faixas na biblioteca ou conjuntos de várias faixas estão armazenadas são exibidas aqui.

Importar faixas

A seguir é descrito o procedimento típico para importar faixas.

- Existem várias formas para importar faixas com o software Serato DJ. Para obter mais informações, consulte o manual do software Serato DJ.
- Se já estiver a utilizar o software de DJ Serato (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ Intro) e já tiver criado bibliotecas de ficheiros, as bibliotecas de faixas que criou previamente podem ser utilizadas como tal.
- Se estiver a utilizar o Serato DJ Intro e já tiver criado bibliotecas de faixas, pode ser necessário reanalisar as faixas.

1 Clique na tecla [Files] no ecrã do software Serato DJ para abrir o painel [Files].

O conteúdo do computador ou periférico ligado ao computador é exibido no painel [**Files**].

2 Clique na pasta no painel [Files] que contém as faixas que pretende adicionar à biblioteca para selecioná-la.

3 No ecrã do software Serato DJ, arraste e largue a pasta selecionada para o painel de caixas.

É criada uma caixa e as faixas são adicionadas à biblioteca.

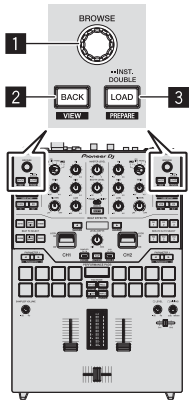
a

b

a **Painel [Files]**
b **Painel de caixas**

Carregar faixas e reproduzi-las

A seguir é descrito o procedimento para carregar faixas para o deck [**1**] como exemplo.



1 Seletor rotativo

2 Botão BACK

3 Botão LOAD

1 Pressione o botão [BACK] desta unidade, mova o cursor para o painel das caixas no ecrã do computador e, em seguida, rode o seletor rotativo para selecionar a caixa, etc.

2 Prima o seletor rotativo, mova o cursor para a biblioteca no ecrã do computador e, em seguida, rode o seletor rotativo e selecione a faixa.

a

b

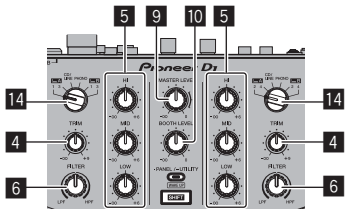
a **Biblioteca**
b **Painel de caixas**

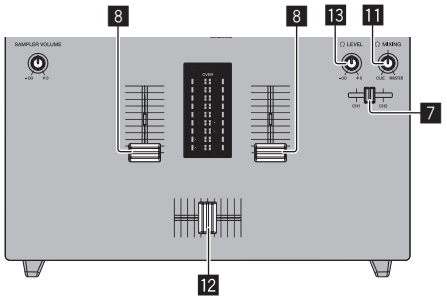
3 Prima o botão [LOAD] para carregar a faixa selecionada no deck.

Reproduzir faixas e emitir o som

Esta secção descreve como emitir o som do **DECK1** através do **CH1** ligando um computador ao terminal **USB-A**.

- Defina o volume dos dispositivos (amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.) ligados aos terminais [**MASTER 1**] e [**MASTER 2**] para um nível apropriado. Note que será emitido um som alto se o volume estiver demasiado elevado.





4 Controlo TRIM

5 Controlo ISO (HI, MID, LOW)

6 Controlo FILTER

7 Fader CUE dos auscultadores

8 Fader dos canais

9 Controlo MASTER LEVEL

10 Controlo BOOTH MONITOR LEVEL

11 Controlo HEADPHONES MIX

12 Crossfader

13 Controlo HEADPHONES LEVEL

14 Interruptor INPUT SELECT

1 Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

Nome dos controlos, etc.	Posição
Controlo **MASTER LEVEL**	Rodado totalmente para a esquerda
Controlo **TRIM**	Rodado totalmente para a esquerda
Controlos **ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)	Centro
Controlo **FILTER**	Centro
Fader dos canais	Movido para a frente
Interruptor **INPUT SELECT**	Posição [**USB-A DECK1**]

2 Clique no botão de reprodução situado na interface do utilizador do Serato DJ para reproduzir uma faixa.

3 Afaste o fader dos canais de si.

4 Rode o controlo [TRIM].
Ajuste [**TRIM**] de modo a que o indicador cor-de-laranja no indicador de nível dos canais acende-se no nível de pico.

5 Rode o controlo [MASTER LEVEL] para ajustar o nível de áudio dos altifalantes.
Ajuste o nível da saída de som dos terminais [**MASTER 1**] e [**MASTER 2**] para um nível apropriado.

Monitorizar som com auscultadores

1 Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

Nome dos controlos, etc.	Posição
Controlo **HEADPHONES MIX**	Rodado totalmente para a esquerda
Controlo **HEADPHONES LEVEL**	Rodado totalmente para a esquerda

2 Faça deslizar o fader [CUE] dos auscultadores para o lado CH1.

3 Rode o controlo [HEADPHONES LEVEL].
Ajuste a saída do nível de som dos auscultadores para um nível apropriado.

Nota
Esta unidade e o software Serato DJ incluem muitas funções para proporcionar atuações de DJ altamente personalizadas. Para obter mais informações sobre as respetivas funções, consulte as instruções de funcionamento e o manual do software Serato DJ.

- As instruções de funcionamento desta unidade podem ser transferidas a partir do site da Pioneer DJ. Para obter mais informações, consulte *Adquirir o manual* (pág. 4).
- O manual do software Serato DJ pode ser transferido a partir de "Serato.com". Para obter mais informações, consulte *Transferir o manual do software Serato DJ* (pág. 4).

Encerrar o sistema

1 Encerre o Serato DJ.
Quando o software é encerrado, é exibida uma mensagem no ecrã do computador a confirmar se pretende encerrá-lo. Clique em [**Yes**] para encerrar.

2 Prima o interruptor [POWER] no painel posterior desta unidade para colocar a alimentação da unidade no modo de espera.

3 Desligue o cabo USB do computador.

Informações adicionais

Alterar as configurações

- É possível alterar várias definições para o **MIC**, a definição de espera automática e outras definições nesta unidade.
  Para obter mais informações sobre como alterar definições nesta unidade, consulte a secção "Alterar as configurações" do Manual de instruções, que pode ser transferido a partir da página de suporte da Pioneer DJ.
- Pode substituir a almofada da secção do crossfader desta unidade para obter o conforto pretendido a nível operacional. Para obter mais informações sobre o processo de substituição, consulte o Manual de instruções.

Resolução de problemas

- Caso ache que existe algo de errado com esta unidade, consulte os pontos da secção "Resolução de problemas" do Manual de instruções desta unidade e verifique também as [**FAQ**] para o [**DJM-S9**] nas [**FAQ & DJ software support information**] da página de suporte da Pioneer DJ.
  http://pioneerdj.com/support/
  Algumas vezes o problema está relacionado com outro componente. Inspecione os outros componentes e os aparelhos elétricos que estão a ser utilizados. Se o problema não pôde ser resolvido, peça à Assistência Técnica autorizada ou ao revendedor da Pioneer mais próximo para fazer o conserto.
- Esta unidade pode não funcionar correctamente devido a electricidade estática ou outras influências externas. Nesses casos, o funcionamento normal é restaurado desligando-se o cabo de alimentação e ligando-o novamente.

Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- "Pioneer DJ" é uma marca comercial da PIONEER CORPORATION e é utilizada sob licença.

Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respetivos proprietários.

Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.

- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
- Ao manusear músicas transferidas a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.

Especificações

Geral – Unidade principal

Requisitos de energia ..... CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energia ..... 24 W
Consumo de energia (em espera) ..... 0,4 W
Peso da unidade principal ..... 4,6 kg
Dimensões máximas externas
..... 267 mm (largura) x 107,9 mm (altura) x 407,3 mm (profundidade)
Temperatura operacional tolerada ..... +5 °C a +35 °C
Humidade operacional tolerada ..... 5 % a 85 % (sem condensação)

Secção de áudio

Taxa de amostragem ..... 48 kHz
Conversor A/D, D/A ..... 24 bits
Característica de frequência
USB, **CD/LINE**, **MIC**, **AUX** ..... 20 Hz a 20 kHz
Relação sinal/ruído (saída nominal, A-WEIGHTED)
USB ..... 107 dB
CD/LINE ..... 103 dB
PHONO ..... 90 dB
MIC ..... 80 dB
AUX ..... 96 dB
Distorção harmónica total (20 Hz a 20 kHzBW)
USB ..... 0,003 %
CD/LINE ..... 0,005 %
Nível de entrada/impedância de entrada padrão
CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
MIC ..... –57 dBu/3 kΩ
AUX ..... –12 dBu/47 kΩ
Nível de saída/impedância de carga/impedância de saída padrão
MASTER 1 ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω ou menos
MASTER 2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω ou menos
BOOTH ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω ou menos
PHONES ..... +8 dBu/32 Ω/10 Ω ou menos
Nível de saída/impedância de carga nominal
MASTER 1 ..... +25 dBu/10 kΩ
MASTER 2 ..... +21 dBu/10 kΩ
BOOTH ..... +25 dBu/10 kΩ
Interferência
CD/LINE ..... 82 dB
Característica do equalizador de canais
HI ..... –∞ dB a +6 dB (13 kHz)
MID ..... –∞ dB a +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –∞ dB a +6 dB (70 Hz)
Característica do equalizador do microfone
HI ..... –12 dB a +12 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB a +12 dB (100 Hz)

Terminais de entrada/saída

Terminal de entrada **CD**/**LINE**
Ficha com pinos RCA ..... 2 conjuntos
Terminais de entrada **PHONO**
Ficha com pinos RCA ..... 2 conjuntos
Terminais de entrada **MIC**
Conector XLR e Tomada TRS de 1/4" ..... 1 conjunto
AUX terminal de entrada
Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto
Terminais **MASTER**
Conector XLR ..... 1 conjunto
Fichas com pinos RCA ..... 1 conjunto
Terminais **BOOTH**
Tomada TRS de 1/4" ..... 1 conjunto
Terminal de saída **PHONES**
Tomada de auscultadores estéreo de 1/4" ..... 1 conjunto
Mini tomada estéreo de 3,5 mm ..... 1 conjunto
Terminal **USB**
Tipo B ..... 2 conjuntos

- Para fins de aperfeiçoamento, as especificações e design desta unidade e o software incluído estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Todos os direitos reservados.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.

D3-4-2-1-1_B1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное изделие оснащено трехконтактной вилкой с заземляющим контактом. Эта вилка подходит только к электророзетке, оборудованной заземлением. Если вилку не удается вставить в розетку, обратитесь к электрику для установки розетки соответствующего типа. Защитную функцию вилки с заземляющим контактом следует использовать обязательно.

D3-4-2-1-6_A1_Ru

Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:
+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)
Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c*_A1_Ru

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сзади и по 3 см слева и справа).

D3-4-2-1-7d*_A1_Ru

ВНИМАНИЕ

Выключатель **POWER** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a*_A1_Ru

При использовании данного изделия, прочтите информацию по мерам безопасности на нижней стороне аппарата.

D3-4-2-2-4_B1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните небольшие детали вне доступа детей. При случайном заглатывании, немедленно обращайтесь к врачу.

D41-6-4_A1_Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a_A1_Ru

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте аппарат, предметы мебели и т.д. на сетевой шнур, не зажимайте его. Не завязывайте узлов на шнуре и не связывайте его с другими шнурами. Сетевые шнуры должны лежать так, чтобы на них нельзя было наступить. Поврежденный сетевой шнур может стать причиной возникновения пожара или поразить Вас электрическим током. Время от времени проверяйте сетевой шнур. В случае обнаружения повреждения обратитесь за заменой в ближайший сервисный центр или к Вашему дилеру.

S002*_A1_Ru

Содержание

01 До начала

Свойства 4
Комплект поставки 4
Получение руководства 4
Установка програмного обеспечения 4

02 Названия деталей и функции

Раздел браузера 7
Раздел деки 7
Раздел микшера 8
Раздел эффектов 9
Задняя панель 10
Фронтальная панель 11

03 Управление

Подключения 12
Запуск системы 14
Выход из системы 16

04 Дополнительная информация

Изменение настроек 17
Возможные неисправности и способы их устранения 17
О торговых марках и зарегистрированных торговых марках 17
Предупреждения по авторским правам 17
Технические характеристики 17

До начала

Как следует читать данное руководство

- Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer DJ. Обязательно прочтите данную брошюру и инструкции по эксплуатации! В обеих документациях содержится важная информация, которую требуется изучить до использования данного изделия.
  По завершению изучения инструкций, храните их в надежном месте для справок в будущем.
  — Подробнее о том, как получить инструкции по эксплуатации смотрите *Получение руководства* (стр. 4).
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка [**CUE**], панель [**Files**], терминал [**MIC**])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера, др. способы управления могут отличаться от процедур, описанных в данном руководстве.

Свойства

Данное устройство представляет собой двухканальный микшер, оптимально подходящий для диджей-шоу с использованием диджей-программы «Serato DJ» от Serato. В нем установлены две внутренние звуковые карты, совместимые с Serato DJ. Эти звуковые карты позволяют диджею сразу же приступить к работе и передавать устройство другим диджеям: достаточно только USB-кабеля, никакие настройки не требуются. Данное устройство поддерживает функцию контроля царапин программы «Serato DJ» с помощью контрольных виниловых (запись) или компакт-дисков.

Комплект поставки

- Силовой(ые) кабель(и)
- USB кабель
  — В комплект поставки данного устройства входит только один USB кабель.
  Для подключения двух устройств используйте кабель стандарта USB 2.0.
- Буфер микшера, A x 4[1]
- Буфер микшера, B x 2[1]
- Гарантийный талон
- Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя) (этот документ)
- Serato DJ CONTROL CD × 2

[1] В панель данного изделия включены подушка фейдера A и подушка фейдера B.
Инструкции по снятию панели смотрите в инструкциях по эксплуатации к данному изделию.

Получение руководства

Различные инструкции иногда имеются в виде файлов в формате PDF. Для просмотра файлов в формате PDF требуется установить Adobe® Reader®.

Просмотр последней версии инструкции по эксплуатации

1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Pioneer DJ:
http://www.pioneerdj.com/

- Чтобы переключить язык экрана на японский, пролистайте экран до конца, щелкните индикацию [**EN**] в нижней правой части экрана и выберите [**JA**].

2 Нажмите значок [Support].

3 Нажмите значок [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Выберите [DJM-S9] в категории [MIXER], а затем выберите необходимый язык.
Запускается загрузка инструкций по эксплуатации.

Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ

1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Serato DJ:
http://serato.com/dj/downloads

2 Щелкните по “Manuals and Quickstart guides” в правой части страницы загрузки, а затем щелкните по соответствующему руководству.
Запускается загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ.

Установка програмного обеспечения

Перед установкой програмного обеспечения

ПО Serato DJ и драйвер не входят в комплект.
Откройте страницу поддержки Pioneer DJ и загрузите программное обеспечение.
http://pioneerdj.com/support/

- Пользователь обязан подготовить компьютер, сетевые устройства и другие элементы среды использования Интернет, требующиеся для подключения к Интернет.

О программном драйвере

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером для вывода аудиосигналов от компьютера.

❖ Как получить драйвер

1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Pioneer DJ:
http://www.pioneerdj.com/

- Чтобы переключить язык экрана на японский, пролистайте экран до конца, щелкните индикацию [**EN**] в нижней правой части экрана и выберите [**JA**].

2 Нажмите значок [Support].

3 Щелкните по [Software & firmware updates], а затем щелкните по DJM-S9 в категории [MIXER].

4 Щелкните по [Drivers] и загрузите последнюю версию программного драйвера со страницы загрузки.

О программном обеспечении Serato DJ

Serato DJ является приложением DJ от Serato. DJ исполнения возможны при подключении компьютера с установленным данным программным обеспечением к данному аппарату.

Минимальная операционная среда

Поддерживаемые операционные системы	ЦП и требуемая память
Mac OS X: 10.10, 10.9 и 10.8	Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше
	ОЗУ 4 ГБ или более
Windows: Windows 8.1 и Windows 7	Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше
	ОЗУ 4 ГБ или более

Другие неисправности	
USB порт	Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие USB 2.0 порта.
Разрешение дисплея	Разрешение 1280 x 720 или выше
Подключение к Интернет	Для регистрации аккаунта пользователя “Serato.com” и загрузки программного обеспечения требуется подключение к Интернет.
Свободное пространство на жестком диске	5 GB

- Информацию о последних системных требованиях, совместимости и поддерживаемых операционных системах см. в “**Software Info**” в “**DJM-S9**” на странице технической поддержки Pioneer DJ ниже.
  http://pioneerdj.com/support/
- Не гарантируется функционирование на всех компьютерах, даже если выполняются все указанные здесь условия по операционной среде.
- В зависимости от настроек энергосбережения, др., компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатывающей способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежащем состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования Serato DJ.
- Для использования Интернет требуется составить отдельный контракт с провайдером Интернет-услуг и оплатить услуги провайдера.
- Поддержка операционной системы подразумевает, что вы используете наиболее последний технический релиз для той версии.

❖ Как получить ПО Serato DJ

1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Serato DJ:
http://serato.com/dj/downloads

2 Войдите в ваш аккаунт пользователя “Serato.com”.

- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на “Serato.com”, то перейдите на шаг 4.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  — Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  — Если вы установите галочку в [**E-mail me Serato newsletters**], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  — По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с “Serato.com”.
- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации акаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

3 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с “Serato.com”.
Перейдите на страницу загрузки программного обеспечения Serato DJ. Перейдите на шаг 5.

4 Войдите в систему.
Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в “Serato.com”.

5 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.

О процедуре установки

После установки программного драйвера в операционной системе Windows или Mac установите программное обеспечение Serato DJ.

❖ Процедура установки (Windows)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Перед установкой войдите в систему как пользователь, обладающий правами администратора компьютера.
- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

1 Дважды щелкните по файлу загруженного драйвера (DJM_S9_x.xxx.exe).

2 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.
Если во время установки на экране отображается [**Безопасность Windows**], щелкните [**Все равно установить этот драйвер**] и продолжите установку.
По завершению установки отображается сообщение о завершении.
После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

3 Разархивируйте загруженный файл ПО Serato DJ.

4 Дважды щелкните по разархивированному файлу, чтобы запустить программу установки.

5 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то выберите [I agree to the license terms and conditions], затем щелкните по [Install].

- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [**Close**] и отмените установку.

Запускается установка.

Русский

По завершении установки отображается сообщение об успешной установке.

6 Для выхода из программы установки Serato DJ щелкните по [Close].

❖ Процедура установки (Mac OS X)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

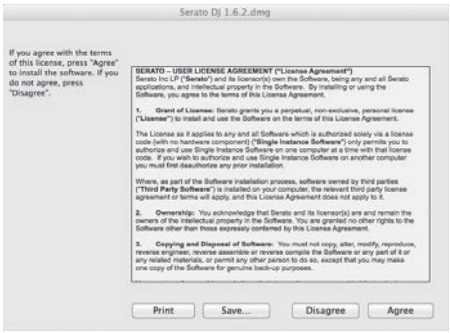
1 Дважды щелкните по файлу загруженного драйвера (DJM-S9_M_X.X.X.dmg).

2 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.

3 Разархивируйте загруженный файл ПО Serato DJ.

4 Дважды щелкните по разархивированному файлу, чтобы запустить программу установки.

5 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то щелкните по [Agree].



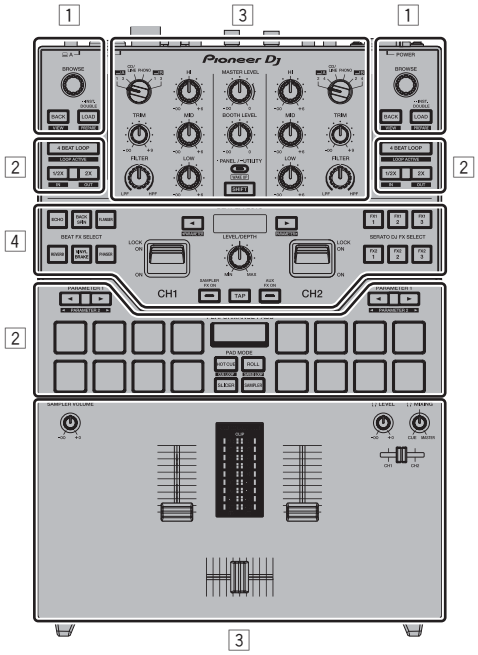
- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [**Disagree**] и отмените установку.

6 Если отображается следующий экран, перетащите иконку [Serato DJ] на иконку с изображением папки [Applications].

Названия деталей и функции

Подробнее о каждом элементе см. в Инструкциях по эксплуатации и руководстве к ПО Serato DJ.

- О том, как получить Инструкции по эксплуатации и руководство к ПО Serato DJ, см. в разделе *Получение руководства* на стр. 4.



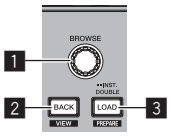
1 **Раздел браузера**

2 **Раздел деки**

3 **Раздел микшера**

4 **Раздел эффектов**

Раздел браузера



1 Поворотный селектор
Вращайте:
Курсор передвигается по вертикали.

Нажмите:
Отображается следующий уровень.

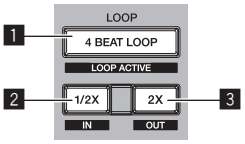
2 Кнопка BACK
Курсор переходит на предыдущий уровень.

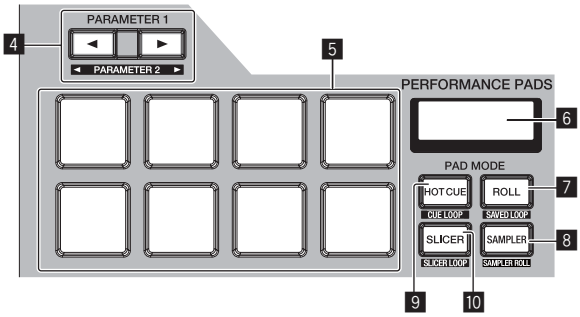
[**SHIFT**] + нажмите:
Переключает внешний вид Serato DJ.

3 Кнопка LOAD
Выбранные дорожки загружаются в соответствующие деки.

[**SHIFT**] + нажмите:
Загружает дорожки в панель [**Prepare**].

Раздел деки





1 Кнопка 4BEAT LOOP
Включает автоматическую 4-ударную петлю.

[**SHIFT**] + нажмите:
Включает и отключает режим активного петлевания. (Активная петля)

2 Кнопка LOOP 1/2X
Сокращает время воспроизведения петли в два раза.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает точку входа в петлю.

3 Кнопка LOOP 2X
Увеличивает время воспроизведения петли в два раза.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает точку выхода из петли и запускает воспроизведение петли.

4 Кнопка PARAMETER◄, Кнопка PARAMETER►
Настройка параметров функций метки быстрого доступа, прокрутки петли, слайсера, сэмплера и др.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает такие вторые параметры, как прокрутка петли, слайсер, сэмплер и др.

5 Площадки для исполнения
Управление функциями метки быстрого доступа, прокрутки петли, слайсера, сэмплера и др.

6 Отображение раздела площадки
Отображает текущий установленный режим площадки, параметры и т.д.

7 Кнопка режима ROLL
Устанавливает режи прокрутки.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает сохраненный режим петли.

8 Кнопка режима SAMPLER
Устанавливает режим сэмплера.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает режим прокрутки сэмплера.

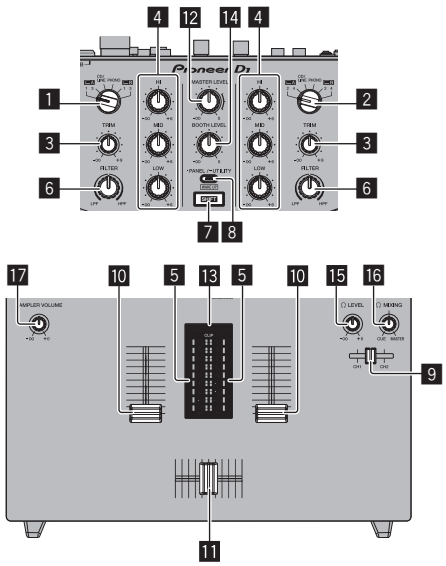
9 Кнопка режима HOT CUE
Устанавливает режим метки быстрого доступа.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает режим метки/петли.

10 Кнопка режима SLICER
Устанавливает режим слайсера.

[**SHIFT**] + нажмите:
Устанавливает режим петли слайсера.

Раздел микшера



1 Переключатель INPUT SELECT (сторона канала CH1)
Выбирает источник входа канала CH1 из компонентов, подключенных к аппарату.
- [**USB-A DECK1**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK1** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-A.
- [**USB-A DECK3**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK3** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-A.
- Разъем [**CD/LINE**]: Выберите для использования устройства (DJ проигрыватель, др.) с выходом линейного уровня, подключенного к терминалам [**CD**].
- [**PHONO**]: Выберите для использования устройства (аналогового проигрывателя, др.), подключенного к входным терминалам [**PHONO**].
- [**USB-B DECK1**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK1** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-B.
- [**USB-B DECK3**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK3** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-B.

2 Переключатель INPUT SELECT (сторона канала CH2)
Выбирает источник входа канала CH2 из компонентов, подключенных к данному аппарату.
- [**USB-A DECK2**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK2** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-A.
- [**USB-A DECK4**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK4** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-A.
- Разъем [**CD/LINE**]: Выберите для использования устройства (DJ проигрыватель, др.) с выходом линейного уровня, подключенного к терминалам [**CD**].
- [**PHONO**]: Выберите для использования устройства (аналогового проигрывателя, др.), подключенного к входным терминалам [**PHONO**].
- [**USB-B DECK2**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK2** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-B.
- [**USB-B DECK4**]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку **DECK4** программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему USB-B.

3 Ручка TRIM
Регулирует уровень звучания, подводимого к каждому каналу.

4 Ручка ISO
Усиливает или срезает частоты.

5 Индикатор уровня канала
Отображает уровень звучания различных каналов до пропускания через фейдеры каналов.

6 Ручка FILTER
Применяет эффект фильтра.

7 Кнопка SHIFT
При нажатии другой кнопки, пока нажата кнопка [**SHIFT**], будет вызвана другая функция.
- Более подробную информацию о кнопке [**SHIFT**] см. в Инструкции по эксплуатации.

8 Кнопка PANEL/UTILITY
При каждом нажатии кнопки дисплей панели переключается в указанном ниже порядке.
Дисплей панели отключен ➡ Панель [**REC**] ➡ Панель [**FX**] ➡ Панель [**SP-6**] ➡ Дисплей панели отключен ...

[**SHIFT**] + нажмите:
При каждом нажатии кнопки дисплей панели переключается в указанном ниже порядке.
Дисплей панели отключен ➡ Панель [**SP-6**] ➡ Панель [**FX**] ➡ Панель [**REC**] ➡ Дисплей панели отключен ...

Нажимайте более 1 секунды:
Если кнопку нажать и удерживать, аппарат переход в режим изменения настроек.

9 Фейдер наушников CUE
Выводит звук через наушники с изменением соотношения уровней звука каналов CH1 и CH2 в соответствии с положением фейдера. Для контроля только звука, выводимого через наушники, поверните ручку **HEADPHONES MIX** до упора в сторону CUE.

10 Фейдер канала
Перемещение:
Регулирует уровень аудиосигналов, выводящихся в каждом канале.

[**SHIFT**] + перемещение:
Используйте функцию запуска с фейдера канала.

11 Кроссфейдер
Выводит звук через каждый канал в соответствии с характеристикой кривой, выбранной с помощью регулировочного переключателя **CROSS FADER CURVE**.

[**SHIFT**] + перемещение:
Вызывает функцию запуска кроссфейдера.

12 Ручка MASTER LEVEL
Регулирует выходной уровень основного звучания.

13 Индикатор контрольного уровня
Отображает уровень аудиосигнала основного выхода.
При слишком высоком выходном уровне мигает индикатор [**CLIP**].
- — Медленно мигает: звук достиг уровня, на котором возможны искажения.
- — Быстро мигает: звук искажен.

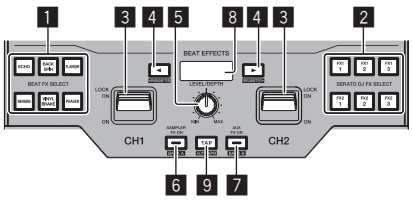
14 Ручка уровня контрольного сигнала для кабинки DJ
Регулирует уровень аудиосигналов, выводимых на терминал [**BOOTH**].

15 Ручка HEADPHONES LEVEL
Регулирует уровень громкости аудио сигнала на выходе разъема [**PHONES**].

16 Ручка HEADPHONES MIX
Регулирует баланс контрольного уровня громкости между звучанием каналов, выбранных для фейдера наушников **CUE**, и звучанием основного канала.

17 Ручка SAMPLER VOLUME
Регулирует общий уровень звучания сэмплера Serato DJ.

Раздел эффектов



1 Кнопка BEAT FX SELECT
Выберите ударный эффект для применения к каждому каналу. (Одновременно можно выбрать только один эффект.)

2 Кнопка SERATO DJ FX SELECT
Выберите эффект Serato DJ для применения к каждому каналу. (Одновременно можно выбрать только один эффект.)

3 Рычаг EFFECT
Выбранный эффект применяется к соответствующему каналу при наклоне рычага к пользователю. При наклоне рычага к пользователю эффект фиксируется и продолжает применяться после отпускания рычага.

4 Кнопка BEAT
Устанавливают коэффициент удара для синхронизации звучания эффекта.

[**SHIFT**] + нажмите:
Регулируют параметры эффектов.

5 Ручка LEVEL/DEPTH
Регулирует количественный параметр эффекта.

6 Кнопка SAMPLER FX ON
Если кнопка находится во включенном положении, выбранный эффект применяется к звуку с сэмплера, выводимому через Serato DJ.

[**SHIFT**] + нажмите:
Загружает в аппарат настройку эффекта**BANK**.
Подробнее об эффекте **BANK** смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

7 Кнопка AUX FX ON
Если кнопка находится во включенном положении, выбранный эффект применяется к звуку с входа **AUX**.

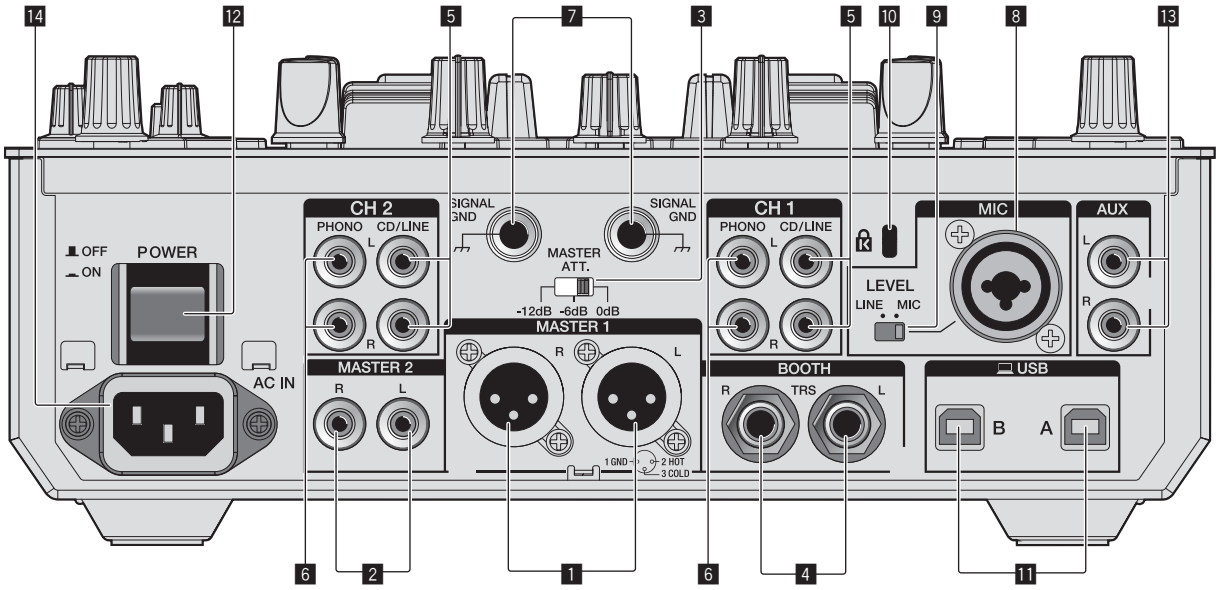
[**SHIFT**] + нажмите:
Загружает в аппарат настройку эффекта**BANK**.
Подробнее об эффекте **BANK** смотрите инструкции по эксплуатации к данному изделию.

8 Отображение раздел эффектов
Отображает имя текущего выбранного эффекта, BPM и т.д.

9 Кнопка TAP
Сбрасывает время эффекта при нажатии и удерживании кнопки, когда эффект выбран в Serato DJ.
Нажмите:
Если режим измерения BPM установлен в [**TAP**], прикоснитесь пальцем к кнопке, чтобы ввести BPM вручную.
Переключает режим измерения BPM на [**TAP**], когда режим измерения BPM установлен в [**AUTO**].

[**SHIFT**] + нажмите:
Переключает режим измерения BPM на [**AUTO**].

Задняя панель



1 Терминалы MASTER 1

Подключите сюда активные громкогорители, др.
Используйте их в качестве симметричных выходов. **Будьте внимательны, чтобы случайно не подключить силовой кабель от другого аппарата.**

2 Терминалы MASTER 2

Подключите к усилителю мощности, др.

3 Селекторный переключатель уровня MASTER ATT

Установка уровня ослабления, выводимого от терминалов [**MASTER 1**] и [**MASTER 2**].

— [**0 dB**]: Уровень звучания, выводящегося от терминалов [**MASTER 1**] и [**MASTER 2**], выводится без изменения.
— [**–6 dB**]: Уровень звучания, выводящегося от терминалов [**MASTER 1**] и [**MASTER 2**], уменьшается в два раза.
— [**–12 dB**]: Уровень звучания, выводящегося от терминалов [**MASTER 1**] и [**MASTER 2**], уменьшается на одну четвертую.

Уровень выводимого сигнала **DJM-S9** может быть слишком высоким для некоторых устройств, подключенных к терминалу [**MASTER 1**] или [**MASTER 2**]. Если звук подключенного устройства искажается, переключите **MASTER ATT** на –6 дБ или –12 дБ.

4 Выходной терминал BOOTH

Выходные терминалы для монитора кабинки ди-джея, совместимые с симметричным или несимметричным выходом для коннектора TRS.

5 Входной терминал CD/LINE

Подключите к DJ проигрывателю или выходному компоненту линейного уровня.

6 Входные терминалы PHONO

Подключите к аналоговому проигрывателю или другому выходному устройству фонического уровня (с головкой звукоснимателя MM). Не подключайте к DJ проигрывателю или другому устройству линейного уровня.
Для подключения устройства к терминалам [**PHONO**] извлеките вставленную в терминалы замыкающие штырьковые вилки.
Во избежание внешнего шума вставьте данные замыкающие штырьковые вилки в терминалы [**PHONO**], когда к ним ничего не подключено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните замыкающие штырьковые вилки вне досягаемости для детей и младенцев. При случайном проглатывании незамедлительно обращайтесь к врачу.

7 Терминал SIGNAL GND

Сюда подключается провод заземления аналогового проигрывателя. Это позволяет уменьшить шум при подключении аналогового проигрывателя.

8 Входные терминалы MIC

Сюда подключается микрофон.

9 Селекторный переключатель входного уровня MIC

— [**MIC**]: Выберите при подключении микрофона к терминалу [**MIC**].
— [**LINE**]: Выберите при подключении устройств с выходом фоно-уровня к терминалу [**MIC**].

10 Слот замка Кенсингтона

11 Терминал USB

Подключите к компьютеру.

12 Переключатель POWER

Включение и отключение питания данного аппарата.

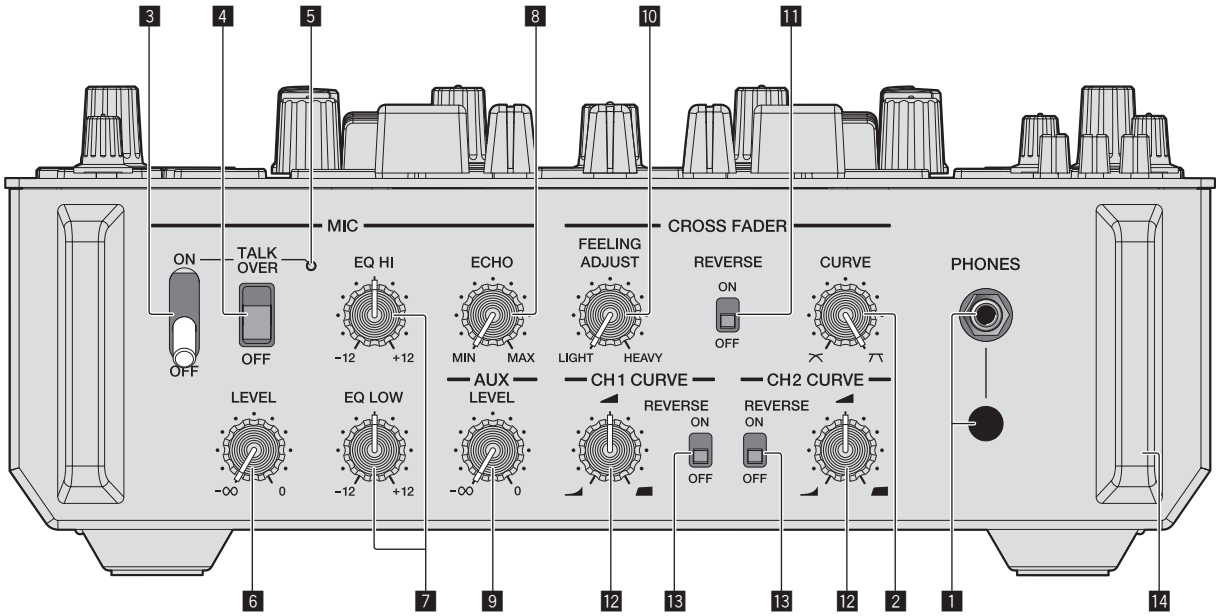
13 Входной терминал AUX

Подключите к терминалу выхода внешнего устройства (дискретизатора, переносного аудиоустройства, др.)

14 AC IN

Подключается к розетке через поставляемый силовой кабель.
Подключайте силовой кабель только после завершения всех подключений между оборудованием.
Используйте только поставляемый силовой кабель.

Фронтальная панель



1 Гнезда PHONES
Подключите сюда наушники.
Данное изделие поддерживает телефонные разъемы 1/4” и министереоразъемы 3,5 мм.

2 Ручка регулировки CROSS FADER CURVE
Регулирует характеристики кривой кроссфейдера.

3 Селекторный переключатель MIC ON OFF
Включает/отключает микрофон.

4 Селекторный переключатель MIC TALK OVER
Выключает и выключает функцию наложения голоса при включенном микрофоне.

5 Индикатор MIC
Выключает и выключает функцию наложения голоса при включенном микрофоне.
— Когда **MIC** выключено: не горит.
— Когда **MIC** включено: горит.
— В режиме наложения голоса: мигает.

6 Ручка MIC LEVEL
Регулирует уровень звучания, выводимого из канала [**MIC**].

7 Ручка MIC EQ (HI, LOW)
Регулирует качество звучания канала [**MIC**].

8 Ручка MIC ECHO
Регулирует параметр эффекта эха, который применяется к каналу [**MIC**].

9 Ручка AUX LEVEL
Регулирует уровень звучания, подводимого к каналу **AUX**.

10 Ручка CROSS FADER FEELING ADJUST
Оно может использоваться для регулировки рабочей нагрузки кроссфейдера.

11 Переключатель CROSS FADER REVERSE
Включает и отключает функцию реверса кроссфейдера.

12 Ручка регулировки CH FADER CURVE
Регулирует характеристики кривой фейдера соответствующего канала.

13 Переключатель CH FADER REVERSE
Включает и выключает функцию реверса для фейдера соответствующего канала.

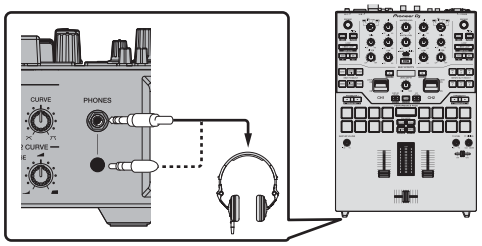
14 Передняя защитная крышка
Защищает терминалы и ручки на передней панели.
Не используйте ее в качестве опоры для аппарата. Аппарат может перевернуться.

Управление

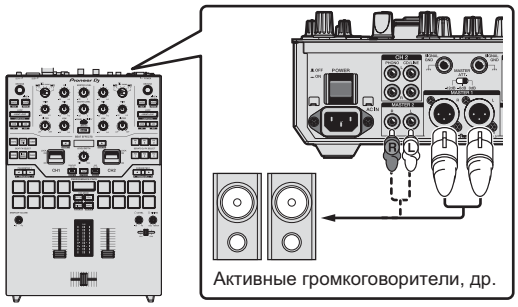
- После завершения всех подключений между устройствами подключите силовой кабель.
- При выполнении или изменении подключений, обязательно отключите питание и отсоедините силовой кабель от розетки.
- Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только поставляемый силовой кабель.
- Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый USB кабель.
- Концентратор USB не может использоваться.

Подключения

1 Подключение наушников к терминалу [PHONES].

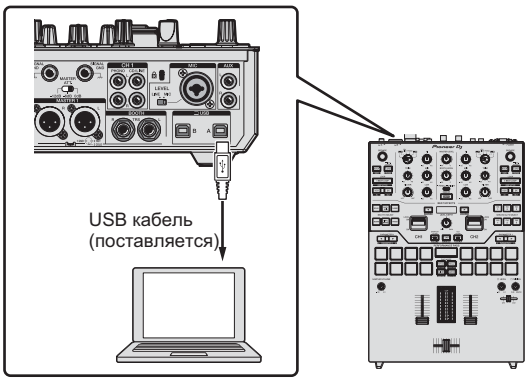


2 Подключите устройства, такие как громкоговоритель со встроенным усилителем, усилитель мощности или другие компоненты к терминалу [MASTER 1] или [MASTER 2].



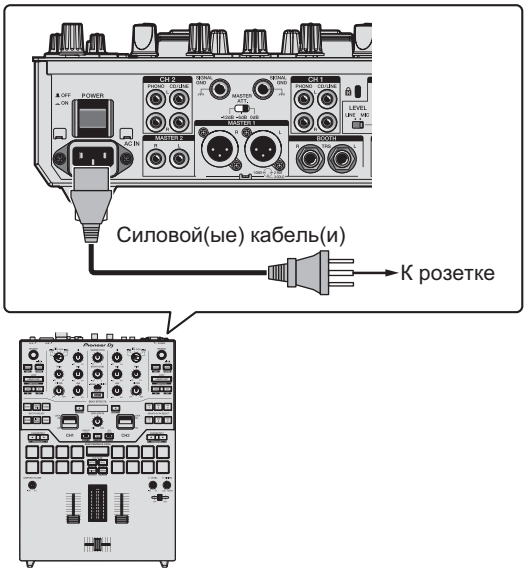
- Используйте терминалы [**MASTER 1**] только для симметричного выхода. Подключение к несимметричному входу (как RCA) через преобразующий кабель XLR на RCA (или преобразующий адаптер), др., может привести к снижению качества звучания и/или вызвать шум.
  Для подключения к несимметричному входу (как RCA) используйте терминалы [**MASTER 2**].
- **Будьте внимательны, чтобы случайно не подключить силовой кабель от другого аппарата к терминалу [MASTER 1].**
- Для вывода звучания от выходных терминалов [**BOOTH**] подключите такие устройства, как громкоговорители, к терминалам [**BOOTH**].
- Подробнее оподключении к входным/выходным терминалам смотрите Инструкции по эксплуатации.

3 Подключите данный аппарат к компьютеру через USB кабель.

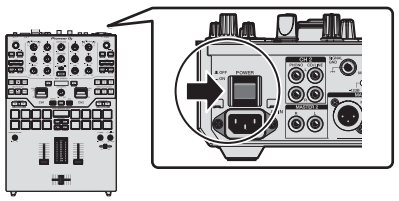


4 Включите питание компьютера.

5 Подключите силовой кабель.



6 Нажмите переключатель [POWER] на задней панели данного аппарата и включите питание данного аппарата.



Включите питание данного аппарата.

- Для пользователей Windows
  Может отображаться сообщение [**Установка программного обеспечения драйвера устройства**] при подключении данного аппарата к компьютеру впервые или при подключении к другому USB порту на компьютере. Подождите немного, пока не отобразится сообщение [**Устройство готово к использованию**].

7 Включите питание устройств, подключенных к выходным терминалам (активные громкоговорители, усилитель мощности, компоненты, др.).

- Если к входным терминалам подключен микрофон, DJ проигрыватель или другое внешнее устройство, также включается питание такого устройства.

Запуск системы

Запуск Serato DJ

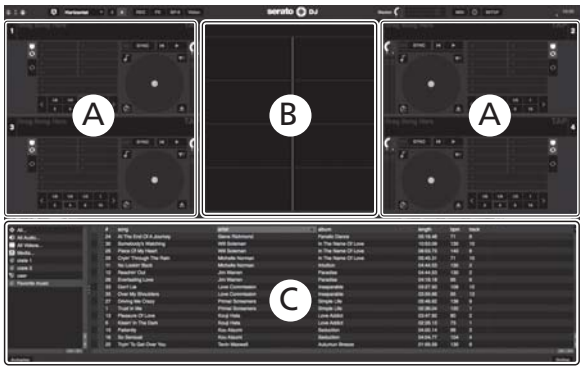
В данном руководстве в основном описаны функции данного аппарата как оборудования. Подробные инструкции по управлению программным обеспечением Serato DJ смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

Для Windows 7
В меню Windows [**Пуск**] щелкните по иконке [**Serato DJ**] в [**Все программы**] > [**Serato**] > [**Serato DJ**].

Для Windows 8.1
В [**представление приложения**] щелкните по значку [**Serato DJ**].

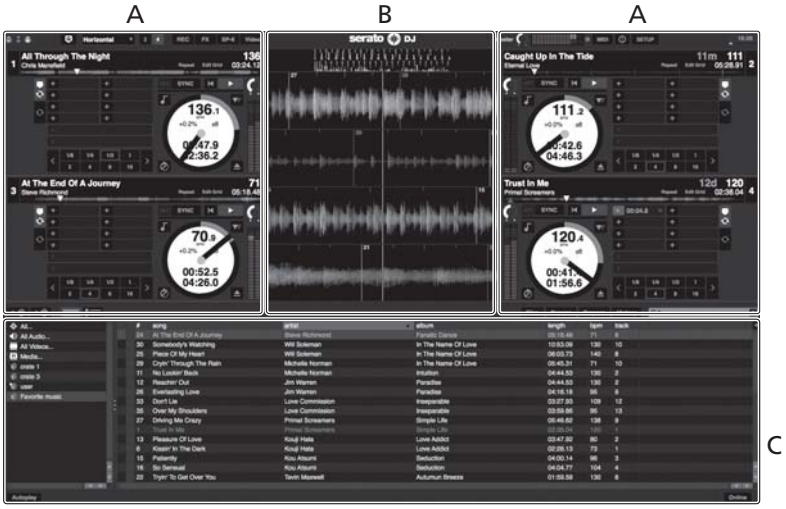
Для Mac OS X
В Finder откройте папку [**Приложение**], затем щелкните по иконке [**Serato DJ**].

Компьютерный экран, отображающийся сразу-же после запуска программного обеспечения Serato DJ



1 В правой части экрана, отображаемого при первоначальном запуске Serato DJ может отобразиться иконка [**BUY/ACTIVATE**], но для тех, кто использует **DJM-S9**, нет необходимости активировать или приобретать лицензию.
2 Выберите [**Online**], чтобы использовать устройство без изменений.

Компьютерный экран после загрузки дорожки в программное обеспечение Serato DJ
Щелкните по [**Library**] в верхнем левом углу компьютерного экрана, затем выберите [**Vertical**] или [**Horizontal**] во всплывающем меню для переключения на экран Serato DJ.



A Раздел деки
Здесь отображается информация дорожки (имя загруженной дорожки, имя исполнителя, BPM, др.), общая форма колебаний сигнала и другая информация.

B Дисплей формы колебаний сигнала
Здесь отображается форма колебаний сигнала загруженной дорожки.

C Раздел браузера
Здесь отображаются crate, в которых хранятся дорожки в библиотеке или коллекции, состоящие из множества дорожек.

Импорт дорожек

Далее описана обычная процедура импорта дорожек.

- Существует несколько методов импорта дорожек с помощью программного обеспечения Serato DJ. Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
- Если вы уже пользуетесь программным обеспечением DJ Serato (Scratch Live, ITCH или Serato DJ Intro) и уже создали библиотеки дорожек, в таком случае можно использовать ранее созданные библиотеки дорожек.
- Если вы используете Serato DJ Intro и уже создали библиотеки дорожек, может потребоваться заново проанализировать дорожки.

1 Щелкните по ключу [Files] на экране программного обеспечения Serato DJ и откройте панель [Files].
Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [**Files**].

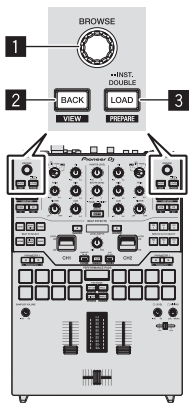
2 Щелкните по папке на панели [Files], где содержатся дорожки, которые нужно добавить в библиотеку, и выберите ее.

3 На экране программного обеспечения Serato DJ перетащите выбранную папку в панель crate.
Создается crate и дорожки добавляются в библиотеку.

a **Панель [Files]**
b **Панель crate**

Загрузка дорожек и их воспроизведение

Далее в качестве примера описана процедура загрузки дорожек в деку [**1**].



1 Поворотный селектор

2 Кнопка BACK

3 Кнопка LOAD

1 Нажмите кнопку [BACK] данного аппарата, на компьютерном экране переместите курсор на панель crate, затем, вращая поворотный селектор, выберите crate, др.

2 Нажмите поворотный селектор, на компьютерном экране переместите курсор на библиотеку, затем, вращая поворотный селектор, выберите дорожку.

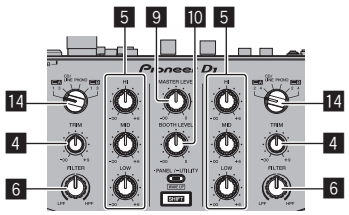
a **Библиотека**
b **Панель crate**

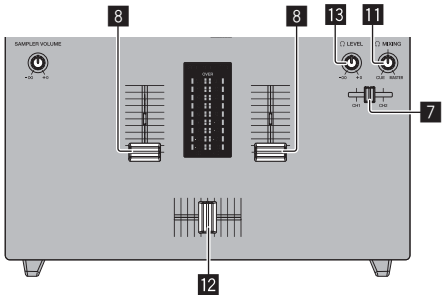
3 Нажмите кнопку [LOAD] и загрузите выбранную дорожку в деку.

Воспроизведение дорожек и вывод звучания

В данном разделе описан вывод звука **DECK1** через **CH1** путем подключения компьютера к терминалу **USB-A**.

- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителях, др.), подключенных к терминалам [**MASTER 1**] и [**MASTER 2**]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.





4 Ручка TRIM

5 Ручка ISO (HI, MID, LOW)

6 Ручка FILTER

7 Фейдер наушников CUE

8 Фейдер канала

9 Ручка MASTER LEVEL

10 Ручка BOOTH MONITOR LEVEL

11 Ручка HEADPHONES MIX

12 Кроссфейдер

Русский

13 Ручка HEADPHONES LEVEL

14 Переключатель INPUT SELECT

1 Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка **MASTER LEVEL**	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручка **TRIM**	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручки **ISO** (**HI**, **MID**, **LOW**)	Центр
Ручка **FILTER**	Центр
Фейдер канала	Передвинут вперед
Переключатель **INPUT SELECT**	Положение [**USB-A DECK1**]

2 Нажмите кнопку воспроизведения на интерфейсе пользователя Serato DJ, чтобы воспроизвести дорожку.

3 Передвиньте фейдер канала от себя.

4 Вращайте ручку [TRIM].
Отрегулируйте [**TRIM**] таким образом, чтобы оранжевый индикатор на индикаторе уровня канала был высвечен на пиковом уровне.

5 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.
Отрегулируйте уровень звучания, выводимого через терминалы [**MASTER 1**] и [**MASTER 2**], до необходимого уровня.

Контроль звучания с помощью наушников

1 Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка **HEADPHONES MIX**	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручка **HEADPHONES LEVEL**	Полностью прокручен против часовой стрелки

2 Передвиньте фейдер наушников [CUE] к стороне CH1.

3 Вращайте ручку [HEADPHONES LEVEL].
Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от наушников.

Примечание
В данном аппарате и программном обеспечении Serato DJ содержатся различные функции, позволяющие производить индивидуалистические DJ исполнения. Подробнее о соответствующих функциях смотрите инструкции по эксплуатации и руководство к программному обеспечению Serato DJ.

- Инструкции по эксплуатации к данному аппарату можно загрузить с сайта Pioneer DJ. Подробнее см. в *Получение руководства* (стр. 4).
- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с “Serato.com”. Подробнее, смотрите *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр. 4).

Выход из системы

1 Выйдите из Serato DJ.
При закрытии программного обеспечения на компьютерном экране отображается сообщение подтверждения закрытия. Щелкните по [**Yes**] для закрытия.

2 Нажмите переключатель [POWER] на задней панели данного аппарата и переведите питание аппарата в режим ожидания.

3 Отсоедините USB кабель от компьютера.

Дополнительная информация

Изменение настроек

- На данном аппарате можно изменить различные настройки **MIC** и автоматического режима ожидания.
  Более подробную информацию об изменении настроек устройства см. в разделе “Изменение настроек” в инструкции по эксплуатации, которую можно загрузить со страницы поддержки Pioneer DJ.
- Подушечку в разделе кроссфейдера аппарата можно заменить, чтобы добиться необходимого ощущения при эксплуатации. Подробная процедура замены приведена в инструкции по эксплуатации.

Возможные неисправности и способы их устранения

- Если вы считаете, что с данным устройством что-то не так, прочтите пункты в разделе “Возможные неисправности и способы их устранения” в инструкции по эксплуатации данного устройства, а также раздел [**FAQ**] для [**DJM-S9**] в разделе [**FAQ & DJ software support information**] на странице поддержки Pioneer DJ.
  http://pioneerdj.com/support/
  В некоторых случаях неполадка может заключаться на другом компоненте. Проверьте другие компоненты, а также используемые электроприборы. Если проблему невозможно решить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру для проведения ремонта.
- Устройство может не срабатывать соответствующим образом по причине статического электричества или других внешних воздействий. В таких случаях обычную работу можно восстановить, отсоединив силовой кабель и затем снова подключив его.

О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- «Pioneer DJ» является зарегистрированным товарным знаком корпорации PIONEER CORPORATION и используется по лицензии.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торковыми марками их соответствующих владельцев.

Предупреждения по авторским правам

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских правах отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившем запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

Технические характеристики

Общий раздел – Основной блок

Требования к питанию ..... 110 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность..... 24 Вт
Потребляемая мощность (в режиме ожидания) ..... 0,4 Вт
Вес основного аппарата ..... 4,6 кг
Макс. габариты..... 267 мм (Ш) × 107,9 мм (В) × 407,3 мм (Г)
Допускаемая рабочая температура..... от +5 °C до +35 °C
Допускаемая рабочая влажность. от 5 % до 85 % (без конденсации)

Аудиораздел

Частота дискретизации..... 48 кГц
Преобразователь A/D, D/A ..... 24 бит
Частотная характеристика
  USB, **CD/LINE**, **MIC**, **AUX**..... от 20 Гц до 20 кГц
Соотношение сигнал/шум (номинальный выход, A-WEIGHTED)
  USB ..... 107 дБ
  CD/LINE ..... 103 дБ
  PHONO ..... 90 дБ
  MIC ..... 80 дБ
  AUX ..... 96 дБ
Суммарный коэффициент гармонических искажений (в полосе частот от 20 Гц до 20 кГц)
  USB ..... 0,003 %
  CD/LINE ..... 0,005 %
Стандартный уровень входа / Импеданс входа
  CD/LINE ..... –12 dBu/47 kΩ
  PHONO ..... –52 dBu/47 kΩ
  MIC ..... –57 dBu/3 kΩ
  AUX ..... –12 dBu/47 kΩ
Стандартный уровень выхода / Импеданс нагрузки / Импеданс выхода
  MASTER 1 ..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω или менее
  MASTER 2 ..... +2 dBu/10 kΩ/390 Ω или менее
  BOOTH..... +6 dBu/10 kΩ/390 Ω или менее
  PHONES..... +8 dBu/32 Ω/10 Ω или менее
Номинальный уровень выхода / Импеданс нагрузки
  MASTER 1 ..... +25 дБu/10 kΩ
  MASTER 2 ..... +21 дБu/10 kΩ
  BOOTH..... +25 дБu/10 kΩ
Переходное затухание
  CD/LINE ..... 82 дБ
Характеристики эквалайзера канала
  HI ..... от –∞ дБ до +6 дБ (13 кГц)
  MID..... от –∞ дБ до +6 дБ (1 кГц)
  LOW..... от –∞ дБ до +6 дБ (70 Гц)
Характеристики эквалайзера микрофона
  HI ..... от –12 дБ до +12 дБ (10 кГц)
  LOW..... от –12 дБ до +12 дБ (100 Гц)

Терминалы входа / выхода

Входной терминал **CD/LINE**
  Штырьковое гнездо RCA..... 2 набор
Входные терминалы **PHONO**
  Штырьковое гнездо RCA..... 2 набор
Входные терминалы **MIC**
  Разъем XLR и гнездо 1/4” TRS..... 1 комплект
Входной терминал **AUX**
  Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Терминалы **MASTER**
  Коннектор XLR..... 1 набор
  Штырьковые гнезда RCA ..... 1 набор
Терминалы **BOOTH**
  Гнездо 1/4” TRS ..... 1 комплект
Выходной терминал **PHONES**
  Стереофоническое гнездо наушников 1/4”..... 1 комплект

Стерео миништекер 3,5 мм.....1 комплект

Терминал **USB**

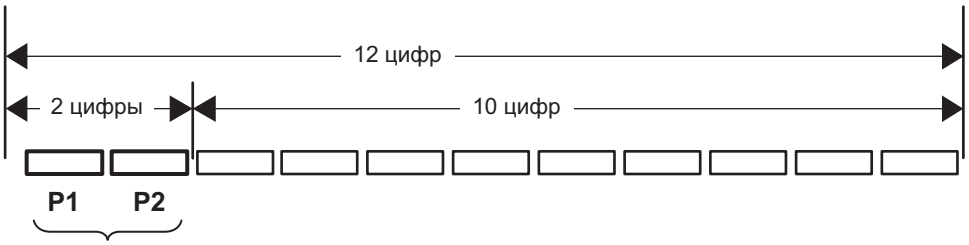
Тип B .....2 набора

- Технические характеристики и дизайн данного аппарата и поставляемого программного обеспечения могут изменяться без предупреждения с целью улучшения изделия.
- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Все права защищены.

Информация для покупателей в ЕАЭС:
Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011, 017/2011 является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

Серийный номер



Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

D3-7-10-7_A1_Ru

Примечание:
Корпорация Пайонир Диджей устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
All rights reserved.

Pioneer DJ Corporation
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan
Корпорация Пайонир Диджей
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония
Pioneer DJ Europe Limited
Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road,South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: 44-203-7617-220
Pioneer DJ Americas,Inc.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801-1720, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE, PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.
17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777
PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD
16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920
先鋒股份有限公司
台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588
先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488
PIONEER GULF FZE
Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai, United Arab Emirates TEL: 971-4-8815756
PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.
Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900
PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.
216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

Сделано в Малайзии Printed in <DRH1335-A>